

LA PERSONNALITÉ DU MOIS **Le Quotidien**/RADIO-CANADA Dr Mauril Gaudreault /12

# Le Quotidien

Le Centre de l'information régionale



OUVERTURE DE LA SAISON

# OÙ SE CACHE L'OUANANICHE ?

/2 et 3

Photo Louis Tremblay

RÈGLEMENT DE 3.9 MILLIONS \$

## Saguenay paie son dû à BTF /9

COMBAT CONTRE ANDRADE

## Lucas s'incline /41



**Laliberté**  
AUDIOPROTHÉSISTES

CHICOUTIMI  
543-7766

JONQUIÈRE  
695-6232

LA BAIE  
544-7005

PROBLÈME AUDITIF?

**CÉLINE BOUFFARD**  
Agent immobilier agréé  
Bilingue

Bur.: 543-5511  
Rés.: 698-4888

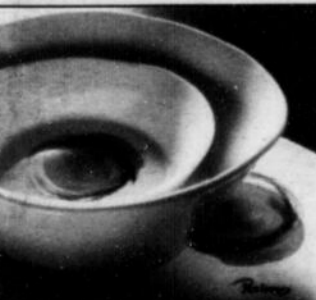
796764

**La Capitale**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
Courtier immobilier agréé

ARRIVÉE DU IPAD DANS LA RÉGION

## Fièvre techno /18

Photo AP



## À Table avec Jean-Claude Poitras

Venez le rencontrer et découvrir sa nouvelle collection de vaisselle chez Comeau Cantin de Chicoutimi.

+ GAGNEZ UN SOUPER AVEC JEAN-CLAUDE POITRAS  
détails en magasin

**CORNEAU CANTIN**  
L'AUTHENTIQUE ÉPICERIE  
Depuis 1968



MAGASIN DE CHICOUTIMI : 11 juin de 14 h à 17 h 30 12 juin de 10 h à 12 h



Ouverture de la saison de pêche à l'ouananiche

# Beaucoup de pêcheurs,



Louis Tremblay

ltremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Dame nature ne fait pas que compliquer la vie aux hydrologues de Rio Tinto Alcan en les privant de pluie pour remplir les réservoirs. Elle donne aussi de sérieux mots de tête aux pêcheurs qui ont déployé toute l'artillerie disponible dans l'espoir de récolter une première ouananiche de la saison sur le lac Saint-Jean dans toute la zone de Roberval à Desbiens.

Si l'ouverture de la pêche au saumon d'eau douce ne passe pas à l'histoire pour le succès de pêche, elle risque toutefois

d'établir des records de fréquentation. Selon le directeur général de la corporation LACTivité Pêche, Marc Archer, le grand succès de la pêche découle d'une séquence assez exceptionnelle de qualité de pêche depuis quelques années.

« Ce n'est pas compliqué, depuis 2005, les pêcheurs reviennent au

« Ce n'est pas compliqué, depuis 2005, les pêcheurs reviennent au Lac-Saint-Jean et le succès se confirme. Il s'est même amélioré sans interruption. Les pêcheurs en parlent entre eux et, petit à petit, ils sont attirés par le produit que nous offrons. »

-Marc Archer

Lac-Saint-Jean et le succès se confirme. Il s'est même amélioré sans interruption. Les pêcheurs en parlent entre eux et, petit à petit, ils sont attirés par le pro-

duit que nous offrons », a indiqué le biologiste au cours d'un entretien avec Le Quotidien.

En ce qui concerne la qualité de la pêche au cours de la traditionnelle ouverture, le biologiste ne s'en formalise pas. Il arrive que la pêche soit tout bonnement mauvaise pour de nombreuses raisons. Marc Archer estime que

la ressource est bien présente dans le lac Saint-Jean et qu'il faut attendre quelques jours avant de tirer des conclusions.

« L'association qui organise

le tournoi de pêche de Roberval a enregistré 15 ouananiches jusqu'à la mi-journée. C'est vrai que ce n'est pas beaucoup. Je n'ai pas vu une seule ouananiche se prendre de la journée et nous en avons échappé une. Le facteur de la lune influence beaucoup la pêche et cette explication est plausible. »

Au cours des dernières semaines, la corporation a reçu de nombreux signalements de riverains à l'effet que des bancs d'ouananiches étaient visibles à la surface de l'eau. Il s'agit, selon le directeur de la corporation, d'un indicateur assez révélateur de la présence de poissons en grand nombre.

Généralement, il est assez facile d'obtenir la collaboration des pêcheurs qui aiment beaucoup poser en présentant leur ouananiche. Hier, il a été impossible de trouver une seule embarcation ayant dans son vivier des saumons d'eau douce. Plusieurs ont toutefois confirmé avoir réussi à capturer des dorés en quantité respectable.

Généralement, les pêcheurs ouvrent la saison alors que le niveau se situe autour de 16 pieds. Hier, le niveau du lac était d'approximativement 14 pieds. Selon Marc Archer, le niveau du lac n'est pas nécessairement en cause dans le

succès puisque la température de l'eau était de 64 degrés.

« Il ne faudrait toutefois pas que le niveau du lac descende trop rapidement et que la chaleur continue. Jusqu'à 70 degrés, il n'y a pas vraiment de problème pour la pêche en surface qui est pratiquée par la grande majorité des riverains et des amateurs pour la période de l'ouverture.

Il y avait des craintes quant à l'équilibre entre la présence d'éperlans dans le lac Saint-Jean et la trop grande abondance de géniteurs dans les rivières. Les analyses de la corporation tendent à démontrer qu'il n'y aura pas nécessairement de rupture de stock comme ce fut le cas durant certaines années puisque le programme d'ensemencement a été abandonné.

Les vérifications faites dans le secteur de Desbiens auprès de notre chroniqueur Roger Blackburn permettent d'avancer que la pêche a aussi été difficile à cet endroit. Les pêcheurs étaient également très nombreux dans cet ancien bastion du défunt Festival de l'ouananiche.

Un petit tour du stationnement de la marina de Roberval a permis de constater que la pêche à l'ouananiche attire de nouveau un très grand nombre de pêcheurs de l'extérieur de la région. Il s'agit en général de pêcheurs qui font la tournée des grands plans d'eau du Québec pendant la saison estivale.



Photos Louis Tremblay



# peu de poissons

Même si la pêche au doré est en général plus productive en soirée, plusieurs pêcheurs rencon-

trés sur le lac ont confirmé avoir capturé ce poisson très recherché pour la qualité de sa chair.

Depuis quelques années, les indicateurs confirment que la pêche à cette espèce est également de

très bonne qualité dans les zones traditionnelles. □



## « On a déjà vu pire comme ouverture »

— Michel Gagné, LACTivité Pêche

**SAINT-HENRI-DE-TAILLON (LT)** – La zone de pêche située devant le parc provincial de la Pointe-Taillon est moins fréquentée pour la période de l'ouverture, mais a tout de même offert aux pêcheurs un meilleur succès pendant la journée d'hier.

Le chef d'équipe des patrouilleurs de la Corporation LACTivité Pêche pour cette partie du lac Saint-Jean, hier, Michel Gagné, a indiqué en fin d'après-midi au Quotidien qu'il avait vu plusieurs prises dans les glacières et viviers des pêcheurs.

« On a déjà vu pire comme ouverture. Il y a moins de monde de ce côté-ci du lac Saint-Jean, mais il y avait au moins autant de chaloupes que par les années passées », précise l'auxiliaire de la faune.

En général, le secteur de Saint-Henri-de-Taillon est surtout fréquenté par les riverains et la population locale contrairement à la zone Roberval-Desbiens qui attire de plus en plus de touristes. En plus, le succès de pêche de ce secteur est toujours décalé de deux semaines pour des raisons encore inconnues.

« Les gens pêchaient un peu plus loin de la berge en raison du niveau de l'eau, qui est plus bas, mais ils capturaient les ouananiches en surface. Ils ne pêchaient pas tous dans la fausse où ils ont l'habitude de se rendre pour pêcher en profondeur quand la pêche de surface est terminée (devant Pointe de la savane). »

Le chef d'équipe de la corporation a tout de même constaté qu'il y avait une légère diminution de la taille moyenne des poissons. Selon ce dernier, les prises variaient entre trois et 4 livres. « On n'a pas vraiment vu de gros trophées de pêche », précise-t-il.

Encore là, les saumons d'eau douce qui fréquentent la zone de Saint-Henri-de-Taillon proviennent de la rivière Mistassini. Génétiquement, cette souche est légèrement plus petite que les souches des rivières Métabetchouan et Ashuampmushuan.

Les constatations faites du côté de Saint-Henri-de-Taillon confirment les propos du directeur général de la corporation, Marc Archer, à l'effet que la ressource est présente.

Les raisons pour lesquelles les ouananiches du bassin Mistassini se comportent différemment de celles des deux autres bassins sont aussi nombreuses qu'il y a de pêcheurs d'ouananiches... □

« L'association qui organise le tournoi de pêche de Roberval a enregistré 15 ouananiches jusqu'à la mi-journée. C'est vrai que ce n'est pas beaucoup. Je n'ai pas vu une seule ouananiche se prendre de la journée et nous en avons échappé une. »

— Marc Archer

« On n'a pas vraiment vu de gros trophées de pêche. »

— Michel Gagné



## MÉTÉO

## AUJOURD'HUI

Ciel variable  
Max: 23 • Min: 18

## DIMANCHE

Ensoleillé  
Max: 19 • Min: 7

## LUNDI

Ensoleillé  
Max: 23 • Min: 5

## LEVER

4h50

## COUCHER

20h32

## MARÉE



## INSOLITE

## Survoler la Manche avec des ballons

PARIS (AFP) — Comme dans une scène du film en 3D des studios Pixar *Là Haut*, un aventurier américain, Jonathan Trappe s'est élevé vendredi au-dessus de la Manche qu'il a traversée entre l'Angleterre et la France, porté par un bouquet de ballons multicolores gonflés à l'hélium.

Le vol record — environ 100 kilomètres entre Ashford et les environs de Dunkerque — s'est effectué grâce à 55 sphères gonflées à l'hélium.

Une fois arrivé au-dessus des terres françaises, Jonathan Trappe a coupé quelques-uns de ses ballons pour perdre de l'altitude et atterrir, confirmant son statut de pionnier de cette technique qu'il a appelée le « cluster ballooning » (littéralement « grappe de ballons »).

Le vol de Jonathan Trappe représente la performance la plus spectaculaire depuis la traversée de la Manche en aile à réaction, en 2008, du Suisse Yves Rossy. □

## SOMMAIRE

Arts	26-28
Bourse	31
Détente	33
Décès	38-39
Horoscope	33
Petites annonces	34-37
Sports	41
Télévision	32

## Mouvement pour une nouvelle salle de spectacles

# Lancement symbolique

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Il faisait soleil, hier avant-midi, lors de la rencontre de presse convoquée par le Mouvement pour une nouvelle salle de spectacles. La zone ferroviaire était à moitié déserte, mais pas le boulevard Saguenay, où ça roulait vite. Il y avait des journalistes, des preneurs d'images et quelques passants. Tout ce qui manquait pour faire le bonheur des artistes venus s'adresser aux médias, c'était de la machinerie et des travailleurs de la construction creusant les fondations du nouvel édifice.

À défaut de les voir s'exécuter, le comédien Patrice Leblanc a pris une pelle et creusé un trou symbolique. Lui et ses camarades ont aussi planté un drapeau vert témoignant de la confiance qui les habite en vue de la consultation publique du 6 juin. Rappelons que ce jour-là, les citoyens de Saguenay voteront afin de déterminer laquelle des deux options proposées aura leurs faveurs: une nouvelle salle ou la rénovation de l'Auditorium Dufour, niché à l'intérieur du Cégep de Chicoutimi.

« La réponse des citoyens est grande et ça travaille fort dans tous les arrondissements. Je suis surprise de la réponse », a commenté Marie Gilbert-Thévard, porte-parole du Mouvement, ainsi que des étudiants du Conservatoire de musique

de Saguenay. Pour appuyer cette évaluation, elle a invoqué la fréquentation du site internet ([www.nouvellesalle.com](http://www.nouvellesalle.com)), de même que celle du groupe Facebook, lequel compte 1400 membres et s'apprécie au rythme de deux personnes à l'heure.

Autre raison d'espérer: les partisans d'une nouvelle salle disposent d'une équipe de bénévoles dont l'enthousiasme compense l'absence de moyens. La distribution des 20 000 tracts du Mouvement est presque terminée, tandis qu'on entreprend celle des 5000 autocollants destinés aux automobiles. Des téléphonistes sont déjà à l'oeuvre et de nombreux artisans préparent le spectacle-bénéfice qui aura lieu mardi à 20h, à l'hôtel La Saguenéenne de Chicoutimi.

« On sent que la mobilisation touche les gens », se réjouit Marie Gilbert-Thévard. Elle précise que son groupe dispose de 10 000\$ pour mener sa campagne, alors que l'autre camp, lui, est financé à même les ressources du cégep et de la ville de Saguenay. S'agit-il du combat de David contre Goliath, version 2010? Le comédien Patrice Leblanc, membre des Clowns Noirs, n'en disconvient pas, mais se dit confiant. « Goliath est gros, mais il y a de plus en plus de David », avance-t-il.

## Le bénévolat contre l'argent

Malgré ses ressources limitées, le Mouvement pour une nouvelle salle entreprend une campagne publicitaire tous azimuts. Le volet télévisé, toujours plus coûteux à produire, a été réalisé grâce à un peu d'argent et beaucoup de bonne volonté. Six clips ont été créés par le cinéaste Alain Corneau, dont un qui met en vedette le pianiste Alain Lefèvre. On sait que celui-ci était de passage dans la région, la semaine dernière, afin de promouvoir le film *L'enfant prodige* évoquant la carrière d'André Mathieu.

« Comme on n'avait pas de moyens, c'est simple, très sobre. On a essayé de faire quelque chose de bien. À l'intérieur du concept, on a imaginé que la nouvelle salle existait déjà. Il n'y a pas de chiffres. On fait confiance à l'intelligence des gens », décrit Alain Corneau. Faisant figure de vétéran aux côtés de ses jeunes camarades, il a décidé de participer à ce projet afin que



Le cinéaste Alain Corneau, la musicienne Marie Gilbert-Thévard et le comédien Patrice Leblanc ont fait le point sur la campagne menée par le Mouvement pour une nouvelle salle de spectacles, hier avant-midi, à l'occasion d'une rencontre de presse tenue à Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

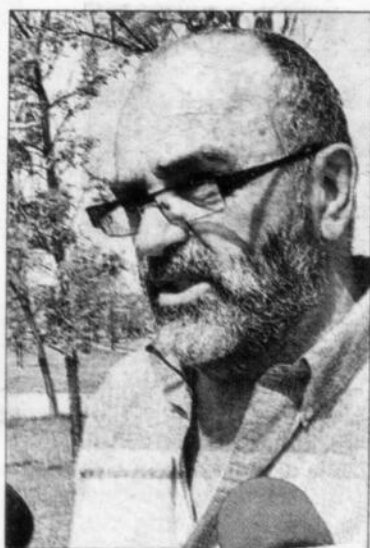
Saguenay dispose d'une salle digne du titre de capitale culturelle dont elle se targue. « Agissons comme une grande ville », plaide le cinéaste.

La mobilisation, ça passe aussi par le travail de terrain, d'où la décision du Mouvement de tenir trois assemblées d'information la semaine prochaine. Chaque arrondissement aura la sienne, à commencer par celui de La Baie, où la population est invitée à rencontrer les représentants du groupe au Café Summum, lundi à 19h. Mercredi et jeudi, toujours à 19h, les citoyens pourront se rendre au Café-Théâtre Côté-Cour de Jonquière, puis à l'hôtel Chicoutimi, afin d'échanger avec les partisans d'une nouvelle salle.

Fait à noter, le Mouvement insiste toujours sur son caractère apolitique, affirmant que sa raison d'être demeure la construction d'une salle de spec-

tacles. Il continue de tendre la main au maire de Saguenay, Jean Tremblay, et déplore l'absence de réciprocité de la part de l'administration municipale. « Nous avons toujours été ouverts au dialogue. Nous voulons que les gens se parlent, mais l'ouverture est juste d'un côté », fait observer Patrice Leblanc.

Marie Gilbert-Thévard affiche les mêmes dispositions, préférant plaider en faveur de la nouvelle salle, plutôt que de s'attaquer à l'autre camp. Le seul point qui l'agace, à vrai dire, concerne la campagne publicitaire initiée par la ville, ainsi que le cégep. Dans son esprit, chaque groupe aurait dû fonctionner à l'huile de bras au lieu d'utiliser des fonds publics pour obtenir gain de cause. « Je déplore que mon argent serve à faire la promotion de l'Auditorium Dufour », résume l'étudiante. □



Le cinéaste Alain Corneau vient de tourner six publicités destinées à la télévision plaidant en faveur de la construction d'une salle de spectacles à Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H5C1.

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7h - 16h30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
AUTRES: 1(800)866-3658

## PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

## PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

## RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

« On n'a jamais dit qu'on s'opposait au maire »

# Gilbert-Thévard dénonce le climat de peur

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

un membre des Clowns Noirs qui milite en faveur de la nouvelle salle de spectacles. Lui aussi reproche à une partie du milieu culturel de manquer d'indépendance, de placer les subventions au-dessus de ses convictions. □

**CHICOUTIMI** — Des employés soumis à des pressions de la part de leur employeur, des commerçants qui effectuent des dons en cachette, des organismes culturels qui se taisent pour préserver leurs subventions: autant d'exemples du climat de peur qui régnerait dans la ville de Saguenay, affirme le Mouvement pour une nouvelle salle de spectacles.

S'agissant des employés, une enseignante à la retraite du Cégep de Chicoutimi, Sylvie Harvey, a révélé que certains de ses ex-collègues ont essuyé des reproches de la part de la direction après avoir pris position en faveur de la nouvelle salle. Elle l'a raconté hier, lors d'une rencontre de presse tenue au centre-ville de Chicoutimi.

« Les commerçants viennent mal quand on les contacte. Certains nous donnent des sous, mais en cachette. »

- Marie Gilbert-Thévard

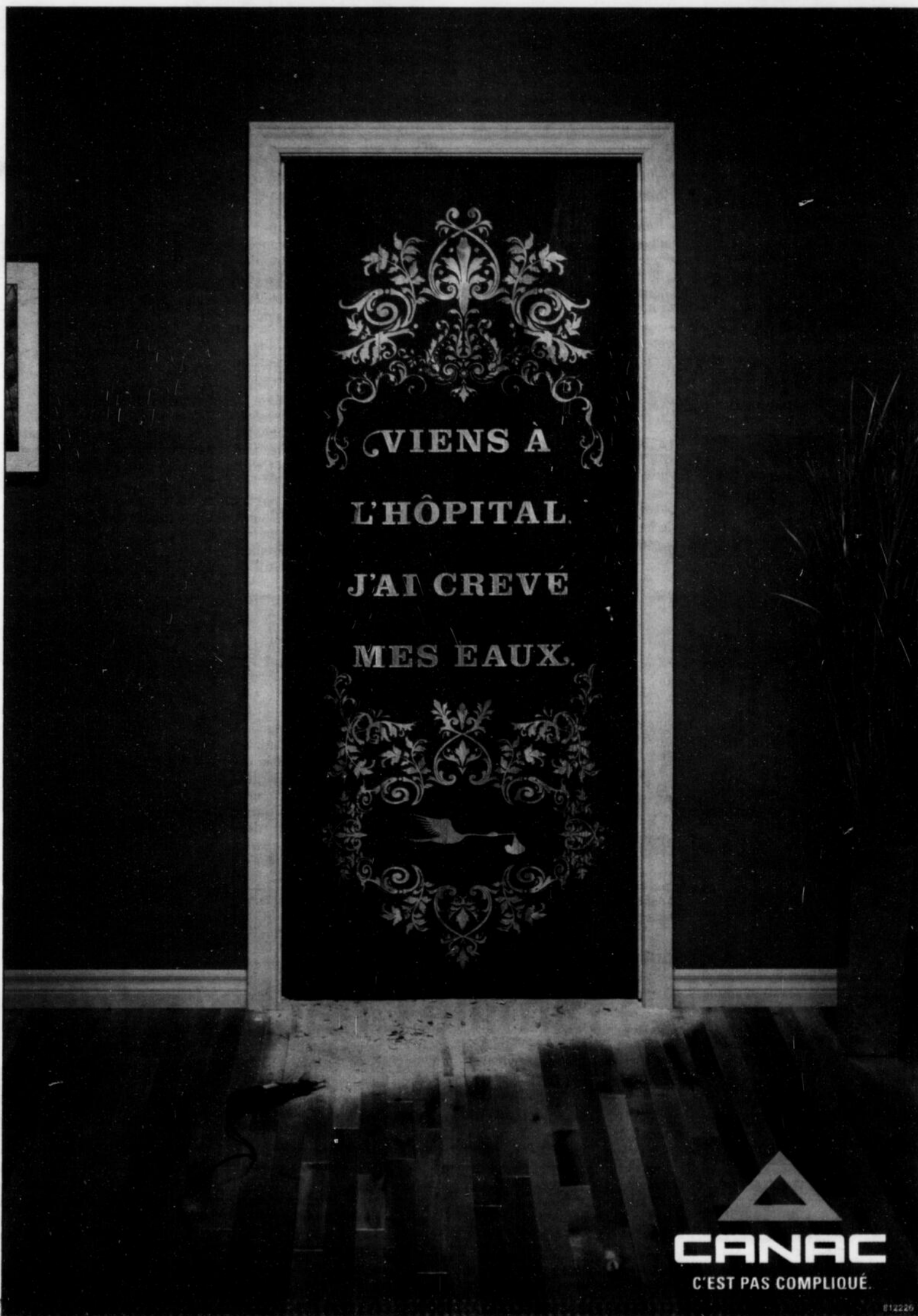
« Je trouve ça heurtant, ce climat de suspicion, cette crainte. Des professeurs qui ont écrit des lettres se sont fait semoncer », a mentionné cette femme qui, comme on s'en doute, privilégie la construction d'un nouveau lieu de diffusion. Elle a profité de l'occasion pour lancer un appel à la directrice générale, Ginette Sirois, afin qu'elle cesse de s'opposer à ce projet.

« Le cégep, c'est une partie de mon cœur, mais je dis à madame Sirois que l'Auditorium Dufour devrait avoir une vocation académique », énonce Sylvie Harvey. De son côté, la porte-parole du Mouvement, la musicienne Marie Gilbert-Thévard, rapporte que la communauté d'affaires est tétanisée à l'idée de prendre de front l'administration municipale de Saguenay.

« Plus je suis dans ce dossier et plus j'en apprend, des horreurs. Les commerçants viennent mal quand on les contacte. Certains nous donnent des sous, mais en cachette, raconte la jeune femme. Ils ont peur des réprimandes, mais pourquoi? On n'a jamais dit qu'on s'opposait au maire. »

Même le milieu culturel se montre timoré, laisse entendre Marie Gilbert-Thévard. Des organismes ont peur de se mouiller parce qu'ils reçoivent des subventions de la ville. « Je dénonce les organismes culturels qui ne se prononcent pas », lance l'étudiante du Conservatoire de musique de Saguenay.

Son constat est partagé par le comédien Patrice Leblanc,



À LIRE DEMAIN DANS

Le PROGRÈS  
dimanche

Maxim Fortin

## La science au service des autres

(Courtoisie)



## Le Airsoft gagne des adeptes

(Photo Michel Tremblay)



## Salle de spectacle Au-delà des chiffres

(Archives)

### Évacuation possible de la communauté d'Obedjiwan

# La situation surveillée de près

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

ROBERVAL — Mashteuiatsh et Roberval se préparent à recevoir les résidents de la communauté d'Obedjiwan dans l'éventualité d'une évacuation générale à cause des incendies de forêt qui font rage à 200 mètres et 10 kilomètres du village. Hier, un groupe de 200 habitants de la localité

Un premier groupe de 30 personnes, à la santé plus fragile, a été conduit à l'hôpital pour une évaluation de leur condition à la suite de leur exposition à la fumée.

attikamek, des enfants en bas âge et des personnes âgées, ont été hébergés dans les hôtels de Roberval.

Un premier groupe de 30 per-

#### À LA UNE DU LAC

Mario Chachai, Samantha, sa fille Danny et son frère Bobby ont décidé de quitter Obedjiwan de leur propre chef craignant les effets de la fumée.



Georges Gill, Réjeanne Grenier, Mario Girard et Alain Guillot se préparent à accueillir les 200 autochtones d'Obedjiwan évacués de la communauté.

sonnes, à la santé plus fragile, a été conduit à l'hôpital pour une évaluation de leur condition à la suite de leur exposition à la fumée. En début de soirée, c'est 170 personnes qui sont arrivées à Roberval pour être reçues par l'équipe de bénévoles de la Croix rouge.

Hier après-midi, une partie de l'équipe avait fait de l'hôtel Roberval son quartier général. Mario Girard, Réjeanne Grenier, Georges Gill et Alain Guillot

s'affairaient à accueillir ces autochtones.

#### Évacuation écartée

L'évacuation de la communauté a été écartée, hier, mais la situation était suivie de près par la Sécurité civile au Saguenay-Lac-Saint-Jean. « La situation est moins intense aujourd'hui (hier). Il y a moins de fumée, mais on ne sait pas comment cela peut évoluer. Donc, nous suivons de très près la situation et une éva-

cuation pourra être envisagée samedi ou à tout autre moment », indique le responsable régional, Réal Delisle.

Face à la possibilité d'une évacuation, les autorités de la sécurité civile de Roberval et Mashteuiatsh se préparent pour accueillir chacun 1000 personnes.

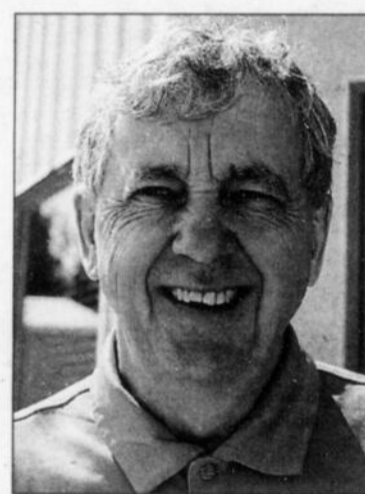
« Nous faisons appel à la solidarité des gens de notre communauté pour héberger des personnes. Aussi, le centre communautaire est prêt pour accueillir plusieurs centaines de personnes si jamais Obedjiwan est évacué. Nous pensons à eux et on espère que la situation va se rétablir et que leur village ne sera pas en danger », a affirmé le chef de Mashteuiatsh, Gilbert Dominique.

À Roberval, on est également bien préparé. « Nous sommes prêts. Notre groupe d'intervention de la sécurité civile a organisé tous les préparatifs pour recevoir au moins 1000 personnes à la Cité étudiante. Il y a des lits de camp et tout le nécessaire pour accueillir ces gens », mentionne le maire de Roberval, Michel Larouche. □

Photos Louis Potvin



Le centre communautaire de Mashteuiatsh pourrait recevoir des centaines d'évacués.



Michel Larouche mentionne que la municipalité est prête à recevoir 1000 personnes.

#### Tout le monde loge à l'hôtel

## La famille Chachai a fui la fumée

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

ROBERVAL — La famille de Mario Chachai, stressé par la présence de l'incendie de forêt près de leur village, n'a pas voulu courir de risque et a décidé de tout laisser derrière pour se rendre à Roberval.

« Je travaille à La Tuque et je trouvais ça inquiétant d'entendre ce qui se passait à Obedjiwan, surtout que je voyais les gens de Wemotaci quitter le

village. J'ai téléphoné et suggéré à mes enfants de s'en venir à Roberval », a-t-il témoigné alors qu'il arrivait à l'hôtel Château Roberval.

« C'était épouvantable de voir ça. Je n'étais pas rassuré surtout que je suis enceinte et que j'ai deux jeunes enfants. Nous avons décidé de descendre à Roberval, nous n'étions pas rassurés par la situation », a commenté la fille de Mario Chachai, Samantha, qui tenait dans ses bras sa fille de 4 ans, Danny.

La famille s'inquiète pour la maison, mais surtout pour les autres membres de la communauté. Ils espèrent surtout que l'évacuation générale ne se fasse pas. « J'espère que les pompiers vont réussir à éteindre le feu. Ce n'est pas drôle du tout. On aimerait mieux être dans notre village », a ajouté Bobby, 17 ans.

Samantha confirme que la fumée était inconfortable dans le village. « Selon les vents, il y en avait plus à certains moments. C'est le soir que c'était le plus

inquietant, car on ne voyait rien et on sentait que l'air était moins pur. C'était paniquant ! Les aînés de notre communauté trouvaient ça très difficile. Heureusement, plusieurs sont partis », a-t-elle confié.

Inquiets, ils avaient hâte de rencontrer les 200 personnes de la communauté qui arrivaient en soirée afin d'obtenir des nouvelles de la situation, notamment sur l'évolution de l'incendie qui se trouvait à 200 mètres du village, mais qui était contrôlé. □

Une quinzaine d'incendies font rage dans la région

# Un peu de pluie serait apprécié

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le quart des quelque soixante incendies de forêt faisant rage sur le territoire du Québec étaient situés dans les limites du Saguenay-Lac-Saint-Jean, hier, selon les estimations de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU). À court terme, rien ne laisse toutefois croire que des secteurs résidentiels pourraient être touchés par les flammes, dans la région.

En attendant la pluie, qui n'est pas prévue avant quelques jours encore, la SOPFEU a utilisé ses effectifs à pleine capacité, vendredi, pour contenir au maximum les dégâts causés par le feu. «Tous nos effectifs sont présentement affectés sur le terrain, c'est-à-dire environ 950 personnes pour l'ensemble du Québec, et plus de 150 seulement pour la Branche-Ouest», indique la porte-parole de la SOPFEU, Isabelle Tremblay.

Dans la région, ce sont effectivement les forêts situées au sud-ouest du lac Saint-Jean qui comptent les brasiers les plus imposants. Pas moins de 31 000 hectares de forêt, l'équivalent de 150 000 terrains de football, ont jusqu'ici été la proie des flammes dans ce secteur, et deux feux y étaient toujours jugés hors de contrôle hier.

Un autre incendie hors de contrôle était répertorié dans le secteur de Chute-des-Passes. Quant à la douzaine d'autres feux en cours dans la région, leur état

variait de contenu à maîtrisé. Chaque jour, de nouveaux petits feux apparaissent et ils sont éteints, mais d'une journée à l'autre, tant qu'il n'y aura pas de pluie, il sera difficile de dire que la situation s'améliore», constate Isabelle Tremblay.

La SOPFEU a reçu l'aide de 80 pompiers en provenance du Nouveau-Brunswick et du New Hampshire, hier, et des renforts de la Colombie-Britannique sont attendus aujourd'hui.

## Chalets incendiés

Des incendies étant localisés dans des zones prisées par les villégiateurs, il va sans dire que plusieurs chalets ont croulé sous les flammes, ces derniers jours. Ni la SOPFEU, ni la direction de la Sécurité civile au Saguenay-Lac-Saint-Jean n'étaient cependant en mesure d'en estimer le nombre, hier.

Des mesures spéciales ont néanmoins été mises en oeuvre à cet effet pour assurer la sécurité de la population. «Chaque jour, nous contactons les propriétaires de baux de villégiature dans les zones concernées afin de s'assurer que personne ne se trouve dans ces chalets. S'il n'y a pas de réponse, nous appelons à nouveau le lendemain, et si on ne parvient toujours pas à rejoindre les propriétaires, le dossier est confié à la Sûreté du Québec et une vérification terrain s'ensuit», explique le directeur de la Sécurité civile au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Réal Delisle.

De son côté, le ministre res-

ponsable de la région et ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune, Serge Simard, a tenu à rassurer les citoyens. «En tant qu'élu, nous suivons la situation de très près. Nous collaborons avec la SOPFEU et la Sécurité civile pour prendre des décisions rapidement si la situation l'exige, notre première préoccupation étant toujours la sécurité des gens», dit-il.

La ministre Nathalie Normandeau a d'ailleurs annoncé, vendredi, un agrandissement du territoire interdit d'accès, à l'ouest du lac Saint-Jean. □



Dans le secteur de Wemotaci, à une centaine de kilomètres au nord de La Tuque, tous les résidents de la réserve ont été évacués par autobus et sont hébergés dans une école secondaire.

(Photo La Presse)

## Votre trio imbattable du Saguenay-Lac-St-Jean VOUS OFFRE EN MAI



### FINANCEMENT À 0 %

### JUSQU'À 72 MOIS!

### C'est maintenant le moment de venir voir les Suzuki!

4 ROUES  
MOTRICES  
DE SÉRIE



DE SÉRIE: 4 ROUES MOTRICES,  
CLIMATISATION, VITRES,  
VERROUILLAGE ET RÉTROVISEURS  
À COMMANDE ÉLECTRIQUE

## Grand Vitara JX 2010 4 roues motrices

**1000\$\***  
RABAIS AU  
COMPTANT  
POUR LA  
CLIENTÈLE

Financement  
à l'achat de  
**0 %**  
pour 72 mois

Vous êtes propriétaire  
du véhicule pour

ce qui  
signifie  
que **174\$\***  
**0\$** d'acompte à l'achat

Versements aux deux semaines pendant 72 mois, excluant les frais de transport et de préparation. Le rabais au comptant pour la clientèle est appliqué.

### Vivre l'expérience Suzuki

**Lemieux**  
SUZUKI

1840, Du Pont Sud  
Alma

418 668-5680

www.lemieuxsuzuki.com

**DÉFI SUZUKI**  
CHICOUTIMI

2315, boul. Saint-Paul  
Chicoutimi

418 602-1300

www.defisuzuki.com

**JEAN DUMAS**  
SUZUKI

706, boul. Sacré-Coeur  
Saint-Félicien

418 679-3003

www.jeandumas.com

SUZUKI

Un mode de vie!

811428

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI: Les véhicules peuvent différer des illustrations. Les offres d'une durée limitée peuvent être modifiées sans préavis. Pour toutes les offres, frais d'administration, droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), frais d'inscription au RDPRM (60 \$), autres taxes, immatriculation, assurance, frais applicables et enregistrement en sus. Le PDSF d'un Grand Vitara JX 2010 neuf avec boîte automatique (modèle L2NBST0) est de 27 995 \$. Frais de destination et de livraison de 1595 \$ en sus. L'offre de financement d'une durée limitée consentie aux particuliers sur approbation du crédit. L'offre spéciale de versements toutes les deux semaines (ou à la semaine) porte sur une période de 72 mois ou pour un nombre total de 156 versements aux deux semaines ou 312 versements à la semaine. Au taux de financement annuel de 0 %, les versements aux deux semaines sont de 174 \$ et de 87 \$ à la semaine, avec un acompte de 0 \$ à l'achat. Le coût de l'emprunt est de 0 \$, pour une obligation totale de 27 144 \$. Frais de destination et de livraison de 1595 \$ en sus. Le rabais au comptant pour la clientèle de 1000 \$ est inclus lorsque l'achat est fait avec financement pour le Grand Vitara JX 2010 avec boîte automatique (modèle L2NBST0). La participation du concessionnaire est requise. L'information fournie est basée sur les renseignements les plus récents au moment de mettre sous presse. Consultez les concessionnaires participants pour les conditions et pleins détails. Ces offres prennent fin le 7 juin 2010.

NAVETTE  
GRATUITE

UNE RÉSIDENCE  
DE PRESTIGE  
POUR RETRAITÉS  
AUTONOMES

Manoir Champlain

LE GRAND LUXE À PRIX ABORDABLE



PRIX  
COMPÉTITIF!  
Maintenant  
OUVERT

SÉCURITÉ MAXIMALE:  
STRUCTURE ACIER  
ET BÉTON,  
GICLEURS  
AUTOMATIQUES

Studio

3 1/2

À partir de 600 \$/par mois

À partir de 1175 \$/par mois

\*SERVICE D'INFIRMIÈRE DIPLÔMÉE INCLUS ET \*ENTRETIEN MÉNAGER 1 FOIS/SEMAINE INCLUS.

Bureau de location: 325, Jacques-Cartier, Chicoutimi

RÉSERVEZ TÔT: 418-543-9003

VUE IMPRENABLE SUR LE SAGUENAY

# Le projet de 8,1 M \$ créera 25 emplois

## L'usine de granules industrielles de LG International verra officiellement le jour

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

MASHTEUIASTH — L'usine de granules industrielles de LG International verra officiellement le jour. Les promoteurs ont réussi à compléter le financement de ce projet de 8,1 millions \$ qui créera 25 emplois.

Le promoteur du projet, Groupe ADL, Granules LG et le Conseil des Montagnais du Lac Saint-Jean étaient heureux d'annoncer l'implantation dans cette usine dans les locaux de Tabac ADL à Mashteuiatsh. La concrétisation du projet a nécessité deux ans d'effort.

Dans un premier temps, l'usine fabriquera 40 000 tonnes métriques de granules pour le marché domestique. Deux sources d'approvisionnement seront utilisées, la planure de conifères et le bois brûlé. En parallèle, des essais seront réalisés pour concocter de la granule destinée aux marchés industriels et institutionnels. Elles seront fabriquées à partir de différentes essences de bois, du feuillu, des écorces et même de la biomasse. En fait, les recettes seront élaborées à partir des besoins des futurs clients.

À pleine capacité, l'usine pourra produire 100 000 tonnes de granules par année. L'aménagement de l'usine s'amorcera dans quelques semaines. La production devrait débuter au début de 2011.

« C'est un projet porteur pour l'avenir de notre communauté, mais aussi pour toute la région.

Dans ce contexte difficile qui touche la forêt, nous sommes confiants de développer une source d'énergie alternative au mazout. Les granules, en plus d'être une énergie plus économique et plus verte, offrent aux utilisateurs une grande efficacité et stabilité », a mentionné en conférence de presse le président de LG International, Alain Paul.

Les marchés visés pour la granule industrielle sont le Québec, le Canada et le Nord des États-Unis. Déjà, l'entreprise Granules LG, située à Saint-Félicien, écoule sa production de 120 000 tonnes par année au Canada, aux États-Unis et en Europe.

Avant de démarrer ce projet, les promoteurs devaient s'assurer d'obtenir suffisamment de matière première. Une des grandes sources d'approvisionnement de l'usine sera le bois brûlé. Une expérience concluante de récolte a eu lieu dans la réserve faunique Ashuapmushuan. Les feux de forêt qui font rage ne font pas que des malheureux.

« Ce n'est pas drôle d'en parler ce matin (hier). On n'a pas mis le feu à nulle part, a lancé Alain Paul, déclenchant ainsi les rires dans la salle. Nous avons eu une expérience positive avec les 50 000 mètres cubes de bois récoltés. Le bois brûlé reste en forêt s'il n'est pas récolté rapidement par les compagnies forestières. C'est donc un résidu s'il n'est pas ramassé et il empêche une bonne régénération de la forêt. Nous, on peut le valoriser à 100% et en plus on dégage des



Gilbert Dominique, Alain Paul, Denis Lebel et Serge Desgagné ont officialisé la création de l'usine de granules industrielles LG International.

(Photo Louis Potvin)

espaces pour ainsi replanter des arbres et assurer une croissance plus soutenue de la forêt », a-t-il expliqué.

### Financement

Près de la moitié du financement de cette usine provient du gouvernement fédéral. Le ministre de Développement économique Canada, Denis Lebel,

était fier d'annoncer une contribution de 3,9 M \$ de son gouvernement. Son ministère offre une aide financière remboursable de 2,5 M \$, le ministère des Affaires indiennes et du Nord accorde une subvention de 744 000 \$ et la Société d'aide au développement des collectivités Lac Saint-Jean Ouest (SADC) signe un prêt de 600 000 \$.



Ces granules sont fabriquées à partir de bois brûlé.

(Photo Louis Potvin)

« Le fédéral croit beaucoup à ce projet et je suis d'autant plus heureux qu'il s'agit du premier projet d'énergie renouvelable situé dans une communauté des Premières nations dans l'est du Canada », a-t-il annoncé en soulignant l'importance de promoteurs comme les Lamontagne de Saint-Prime précurseur dans le domaine forestier et les Paul de Mashteuiatsh pour le développement économique de la communauté.

Le chef du Conseil de bande, Gilbert Dominique, était heureux que cette annonce soit faite trois jours avant son départ de la vie politique. « C'est le fruit de deux grosses années de travail. Je suis fier de partir avec la concrétisation de ce projet porteur qui aura un impact majeur dans le développement de notre communauté et du milieu environnant et deviendra une importante source de création d'emploi et un élément catalyseur dans la mise en place du futur parc industriel », a-t-il indiqué.

L'usine embauchera 25 personnes et on estime que 50 emplois indirects seront créés. Des emplois importants pour la communauté qui affiche un haut taux de chômage. Alain Paul croit que plus de 60% de cette main-d'œuvre proviendra de Mashteuiatsh. □

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2010-05-28

**LOTO MAX** 11 18 23 24 27 28 39 COMPL. (C) 01

**Le Quotidien** 3 816 4 3553

**La Mini** 811232

**Banco** 03 06 07 09 10 11 19 20 22 26 38 39 40 41 48 51 53 56 66 69 10 21 28 31 40

**Triplex**

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe 01 OCTOBRE 62 VIERGE Extra 0050656

**ZONE VIDÉO**

DÈS LE 1ER JUILLET, LES TIRAGES SERONT DIFFUSÉS EXCLUSIVEMENT À LOTOQUEBEC.COM/VIDEO.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Depuis 30 ans  
**Les Fenêtres AGM inc.**  
Manufacturier 100% régional

Fenêtres haut de gamme de qualité supérieure...  
À prix compétitif. Estimation gratuite.

M. Donald Morin M. Steven Morin

3747, boulevard Harvey, Jonquière  
Télé.: 418-695-4701  
Courriel: fenestresagm@videotron.ca

RBO-8227-0620-46  
**418-695-4844**  
www.fenestresagm.com

**RANGER 2010**  
OBTENEZ JUSQU'À  
**6000\$\***  
en rajustements de prix sur les modèles 2010 sélectionnés

**PERION**

www.perronautoford.com  
▲ Voir détails chez Perron auto Ford  
930, boul. Talbot, Chicoutimi • 418-549-7633

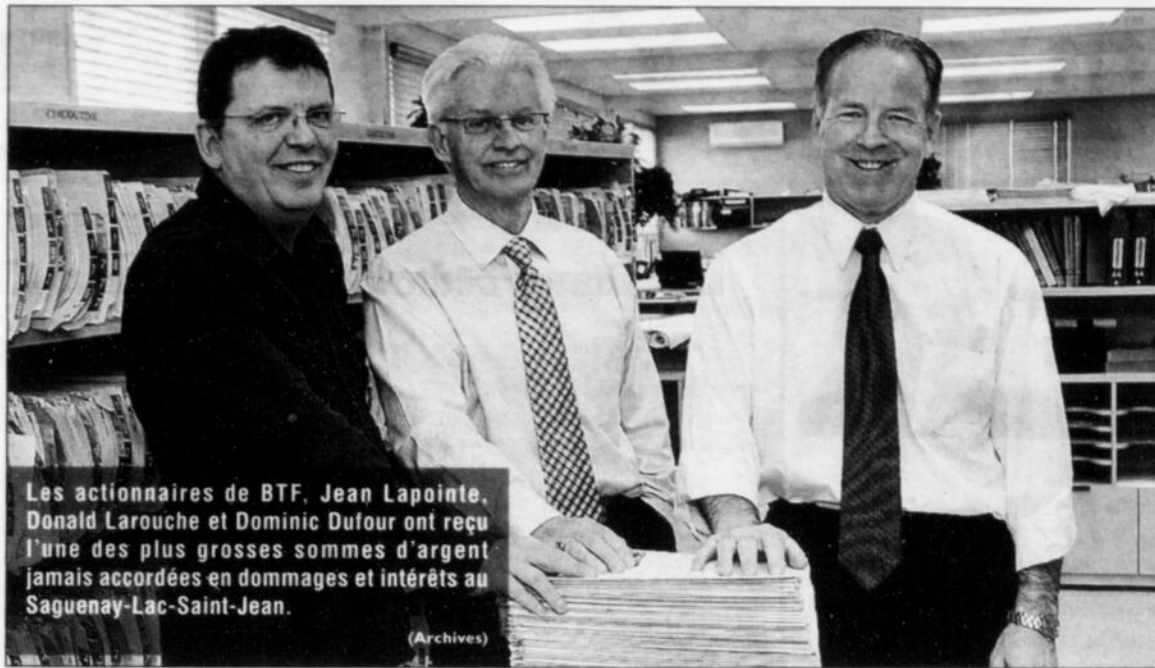
Seule Ford vous permet de recycler votre véhicule datant de 2003 ou avant et d'obtenir **3300\$\*** en primes applicables à l'acquisition d'un nouveau véhicule Ford.

Cette offre comprend les primes supplémentaires allant jusqu'à 300 \$ accordées dans le cadre du programme Adieu mazout pour les véhicules datant de 1995 ou avant. Les primes versées par Ford s'échelonnent de 1 000 \$ à 3 000 \$. Tous les détails à l'offre.

En partenariat avec Summerhill, Adieu mazout.

**COSTCO** LES MEMBRES COSTCO REÇOIVENT **1000\$ DE RABAIS ADDITIONNEL\*** SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2010 NEUFS.

\*Sous réserve de la validation de votre concessionnaire Ford. Voir les détails à l'offre.



Les actionnaires de BTF, Jean Lapointe, Donald Larouche et Dominic Dufour ont reçu l'une des plus grosses sommes d'argent jamais accordées en dommages et intérêts au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Archives)

Saguenay verse près de 4 millions \$

## BTF reçoit son dû en totalité

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Saguenay est quitte avec Les Évaluations BTF. La municipalité a transféré mercredi la totalité de la somme due à l'entreprise illégalement privée du contrat d'évaluation municipale de 2004 à 2009. Une rondelette somme de 3 907 017,62 \$ a transité entre les firmes d'avocats Cain, Lamarre, Casgrain, Wells représentant la municipalité et celle des demandeurs, Larouche, Lalancette, Pilote Bouchard, d'Alma.

Il s'agit de l'une des plus grosses sommes d'argent jamais accordées en dommages et intérêts au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

L'avocat de la firme d'évaluation, Me Jocelyn Pilote, a confirmé le paiement par Saguenay. « Il ne reste que les mémoires de frais à régler pour le recours à la Cour suprême du Canada ». Un litige de quelques dizaines de milliers de dollars.

« En retour, nous avons déclaré être satisfait du jugement (du tribunal) », a ajouté Me Pilote qui estime que le paiement vient compenser les actionnaires de Les Évaluations BTF, Dominic Dufour, Donald Larouche et Jean Lapointe, pour les dommages subis au cours de cette affaire qui a nécessité près de sept ans de procédures juridiques.

« Mes clients n'ont pas gagné à la loterie. Ils ont subi des dommages réels prouvés devant le tribunal qui a reconnu qu'il n'était que justice de les compenser. L'entreprise qu'ils dirigeaient était florissante avant la décision de la municipalité et son rayonnement a été diminué. »

Me Pilote n'a aucune idée de la proportion payée par Saguenay et les codéfenseurs, l'Immobilier Société d'évaluation-conseil et ses actionnaires Claude Vanasse, Pierre Doré et Claude Provencher, condamnés in solidum et personnellement. « La somme payée par Saguenay est la tota-

lité de ce qui nous était dû, mis à part les frais. Je ne sais pas s'il y a entente entre eux. Pour mes clients, le dossier est terminé. Nous sommes payés. »

### Saguenay

À la municipalité, la conseillère en communications du cabinet du maire Jean Tremblay, Suzanne Larouche, a indiqué que personne ne ferait de commentaire ou ne donnerait de l'information pendant le voyage du maire à l'extérieur du pays. Le maire Tremblay est actuellement en Allemagne où il s'intéresse aux technologies de production de l'énergie à partir de la biomasse. « Il faut attendre le retour du maire, lundi, pour commenter ce dossier ». M<sup>me</sup> Larouche n'était pas en mesure de confirmer l'information ni d'indiquer si Saguenay avait adopté un règlement autorisant le versement de près de 4 millions \$.

Une recherche parmi les résolutions du comité exécutif et du conseil municipal publiées sur les sites internet de Saguenay n'a pas permis de situer le moment où les élus ont pris la décision de se plier à la décision de la Cour d'appel du Canada maintenue par la Cour suprême du Canada.

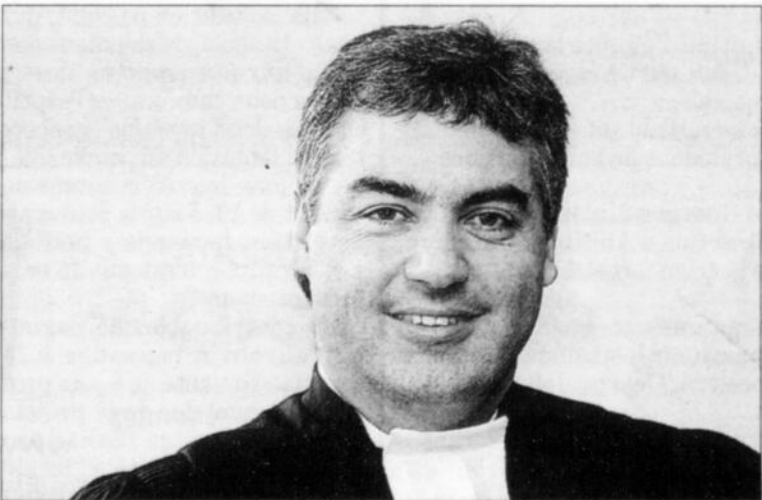
Le jour même du refus de la

Cour suprême, un communiqué avait été émis par le cabinet du maire pour se disculper et reporter la responsabilité des dommages à l'Immobilier, Société d'évaluation-conseil à qui tout le tort était imputé. Le cabinet du maire y déclarait examiner tous les recours possibles contre l'Immobilier.

De son côté, l'Immobilier avait été très critique envers l'administration municipale : « La ville est quant à nous la seule responsable de cette situation fort déplorable qui entraîne, pour l'Immobilier, ses administrateurs et leurs familles respectives des conséquences dont l'ampleur dépasse de loin les seules considérations économiques ». Ses administrateurs ont refusé toute demande d'entrevue pour préciser leur pensée.

Il faudra attendre le retour du maire Tremblay pour savoir s'il a toujours l'intention de récupérer une partie des sommes dues par l'Immobilier et de ses trois administrateurs.

Rappelons que Saguenay n'était pas assurée pour ce risque tandis que l'assureur de l'Immobilier a été exonéré de paiement en raison de la soumission frauduleuse de l'immobilier lors de l'appel d'offres. □



L'avocat Jocelyn Pilote a déclaré que ses clients, Les Évaluations BTF, étaient satisfaits du jugement.

(Archives)

# SUPER SPÉCIAL

TRAIL-CRUISER  
l'ultra-légère  
numéro 1 au pays  
encore + abordable:  
\$199/mois\*



C-21REU poids seulement 2997 lb

roulottesmlr.com  
pour plus de détails



À votre service  
depuis 25 ans.

\*Sur approbation de crédit - Financement 20 ans

# Roulottes MLR

roulottesmlr.com

Choisissez  
votre coin  
de ciel

## ÉDITORIAL

ÉDITEUR: MICHEL SIMARD

msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF: DENIS BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com

François St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com



## Mauvais signal

La direction d'AbitibiBowater a envoyé un mauvais message, cette semaine, en choisissant de ne pas inviter le maire de Dolbeau-Mistassini, Georges Simard, à une rencontre organisée à Montréal entre le préfet de la MRC Maria-Chapdelaine et un de ses hauts dirigeants.

Cette décision, en effet, ne fait rien pour faire baisser le climat de tension qui règne dans la localité jeannoise, alors que les travailleurs de l'usine, appuyés par l'ensemble de la communauté, ont amorcé une vigile afin d'éviter le démantèlement de certains équipements de l'usine dolmissoise, fermée officiellement pour une durée toujours indéterminée.

Pour certains observateurs, elle laisse même entrevoir que le sort de la papetière, principal moteur économique de la ville, est définitivement scellé.

## Résultats

Chose certaine, le fait que le maire Simard n'ait pas été convié à la séance de discussion prouve que l'attitude combative adoptée par ce dernier au cours des derniers jours afin de relancer l'usine, sous une forme ou une autre, donne certains résultats.

Car, visiblement, le maire de Dolbeau-Mistassini dérange, d'où sa récente mise à l'écart. Cela est tout à son honneur. Depuis le début de la crise, personne ne pourra reprocher à Georges Simard d'avoir fait preuve de passivité.

Il est rapidement passé en mode solution. Tout comme, d'ailleurs, l'ensemble de la communauté, qui a su se prendre en main de façon exemplaire.

Certes, le premier magistrat dolmissois n'a pas toujours été très tendre avec AbitibiBowater. Encore mardi, ce dernier a mis en garde ses collègues du Saguenay-Lac-Saint-Jean contre les effets négatifs, selon lui, d'un éventuel monopole de la multinationale sur les forêts de la région.

Sur toutes les tribunes, le maire Simard exige de plus des réponses concernant l'avenir de l'usine et son éventuelle relance.

En parallèle, il ne manque pas une occasion pour mousser le projet de complexe forestier intégré mis au point dans la MRC Maria-Chapdelaine, dossier qui semble d'ailleurs intéresser la compagnie.

## Questions

Évidemment, AbitibiBowater, toujours sous le coup du processus de restructuration judiciaire, n'a pas encore toute la latitude voulue pour répondre à toutes les questions et à toutes les interrogations.

Il n'en demeure pas moins que la multinationale avait, en quelque sorte, l'obligation morale de rencontrer, cette semaine, le maire Simard.

Ce dernier est le représentant légitime de toute la population de Dolbeau-Mistassini. À ce titre, il fait partie intégrante de l'équation.

Il ne peut être écarté des discussions, d'autant plus qu'il vient de terminer un mandat à titre de président de la Conférence régionale des élus.

De plus, il ne faut pas oublier que Georges Simard a toujours agi en étroit partenariat avec la direction d'AbitibiBowater, et ce dès que les effets négatifs de la crise forestière ont commencé à se faire sentir.

La ville de Dolbeau-Mistassini a notamment consenti d'importants rabais de taxes afin de maintenir le niveau de rentabilité et de compétitivité de la papetière. Cela ne doit pas être mis de côté.

D'autant plus que le maire Simard et AbitibiBowater seront obligés de collaborer si jamais la papetière dolmissoise reprend effectivement ses activités sous la bannière de la multinationale.

Les deux parties ont donc tout intérêt à renouer le dialogue.

Stéphane Bédard répond à Jean Charest...



VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

## Une question limpide

Les détracteurs de l'administration du maire Jean Tremblay auront beau dire ce qu'ils voudront, la question qui sera posée dans le cadre de la consultation populaire concernant la salle de spectacles possède au moins le grand mérite d'être d'une clarté et d'une limpidité exemplaires!

Voilà, soit dit en passant, qui nous change agréablement des manœuvres suspectes destinées à nous embrouiller l'esprit avec les deux questions concoctées à l'intention du peuple québécois lors des référendums de 1982 et de 1995 sur la souveraineté! Tout le monde y perdait son latin! Ce n'est pas le cas, présentement.

Les contribuables de Saguenay auront à répondre à la question suivante, le 6 juin prochain : lequel des deux projets suivants doit être réalisé par le conseil municipal, celui de la rénovation de l'Auditorium Dufour au coût de 10,5 millions \$ ou la construction d'une nouvelle salle sur la zone ferro-

viaire au coût de 40 millions \$? Impossible d'être plus précis. Ceux et celles qui prétendent le contraire ou qui tentent encore de fendre les cheveux en quatre devraient se taire pour que les gens se fassent une opinion définitive. C'est cela, aussi, la démocratie...

## Démocratie

Cet exercice de consultation populaire demeure un exemple de démocratie en raison de la simplicité de la question à laquelle devront répondre les contribuables.

Je ne souscris pas à la position des défenseurs de l'option à 40 millions \$ qui prétendent que cette question est tendancieuse. Les gens ont eu plusieurs années pour s'informer des détails du projet et de ses répercussions sur les finances publiques ou les principaux enjeux reliés, par exemple, à la qualité du son. À ces différents égards, la dernière année a d'ailleurs été très généreuse.

Les contribuables ont des

droits, mais ils ont aussi des devoirs, dont celui de s'informer adéquatement sur les enjeux qui les confrontent.

Ce n'est pas le rôle de l'administration municipale de résumer dans une question l'ensemble d'une problématique aussi vaste que celle reliée au projet de salle de spectacles. Les contribuables, avant de voter, devront étudier leur leçon pour bien faire leur devoir. Ils ne doivent pas attendre que des gens, qui se posent en maîtres de leur destinée, le fassent à leur place.

Je crois sincèrement que cette question, une fois qu'on y aura apporté une réponse, permettra de régler une fois pour toutes, enfin, le débat qui divise présentement Saguenay.

D'ici là, les contribuables devront se montrer attentifs pour bien saisir l'essence de ce projet, car le temps presse, il faut passer à l'action! Surtout que tout cela coûte très cher.

Henri Gagnon

Saguenay (Jonquière)

# Faire des déchets des matières premières utiles

Nicole Huybens

nicole\_huybens@uqac.ca



Une de mes étudiantes, Martine, femme dynamique qui bouscule parfois son monde, pas trop contente de la gestion des déchets telle qu'elle se pratique, s'est mise dans la tête de mettre en place un projet « Zéro enfouissement » au Lac-Saint-Jean. Elle veut promouvoir le tri des déchets à la source et trouver des solutions locales pour leur recyclage. Enfouir les déchets est une option de plus en plus chère. Il faut gérer les pollutions que cela engendre, c'est très laid dans un paysage et ce n'est pas précisément intelligent de jeter des choses qui peuvent servir. De plus, des déchets triés et récupérés peuvent être revendus et devenir des matières premières « secondaires ». Et si des usines de transformation étaient implantées chez nous, nous aurions des emplois nouveaux, ce qui est toujours appréciable.

## Priorités

Le gouvernement québécois a fixé un ordre de priorités pour la gestion de déchets. Pour gérer les déchets de manière adéquate pour l'environnement et pour l'économie, il importe d'abord d'en réduire la produc-

tion: le meilleur déchet est celui qui n'existe pas! Ensuite, il est intéressant de réutiliser ce qui peut l'être. Quand la réutilisation n'est pas possible, alors il est temps de penser au recyclage, c'est-à-dire faire quelque chose de nouveau avec du vieux: des gilets en polar avec des bouteilles de plastique par exemple. Parfois, on ne peut pas réutiliser ou recycler. Avant d'enfouir, il reste encore la valorisation: par exemple en faisant du compost avec les déchets de table et de jardin.

Évidemment, il n'est pas possible de fabriquer des épingles à linge avec les flacons de poudre à lessiver à la maison! C'est ici que le projet de Martine prend tout son sens: elle voudrait que les déchets que nous produisons ici soient recyclés dans des entreprises de la région, pour que non seulement ils soient moins dommageables pour l'environnement, mais qu'ils participent en plus à l'économie locale. On obtient un meilleur prix pour des déchets d'une seule matière (les plastiques ou les papiers séparés par exemple) que pour un mélange de matières qu'il faut encore trier et dont une partie ira à l'enfouis-

sement. C'est pourquoi le tri à la source est important pour que le recyclage soit rentable.

Le projet de Martine demande un travail de longue haleine avec les élus et des décideurs, mais elle est motivée et tenace! Elle a déjà fait des présentations à l'Association des retraités de l'enseignement secteur Roberval, à la Société d'Horticulture et d'écologie de Roberval, au comité organisateur de la Traversée internationale du Lac St-Jean... Elle anime une conférence mensuelle à la bibliothèque de Roberval. Elle tente aussi de mettre sur pied un centre de recherche régional sur la valorisation locale des matières résiduelles.

## Économie locale

Ginette s'occupe avec ses partenaires de trois friperies: Eco-Fripes Roussel, Les Fringues et Friprix, organismes sans but lucratif et d'économie sociale. Les citoyens laissent des vêtements dont ils ne veulent plus dans les magasins et les boîtes bleues étalées sur le territoire. Les vêtements sont triés par des bénévoles et des employés, placés en magasin où ils sont vendus ou donnés à des personnes dans des situations précaires. Les vêtements qui ne peuvent être utilisés sont envoyés dans des pays plus pauvres. Ce qui ne peut servir est découpé et devient guenilles ou courtepoinces. Il y a cependant encore des rebuts qui vont à l'enfouissement. Il y aurait moyen de recycler ces vêtements, mais pas dans la région.



Un meilleur tri et une meilleure gestion des déchets permettraient de créer de l'emploi, ici même au Saguenay-Lac-Saint-Jean, estime notre chroniqueuse. Des exemples concrets d'utilisation de cette matière première existent déjà!

(Archives)

Le transport étant fort cher, Ginette et ses partenaires cherchent des alternatives. Ailleurs, on fabrique avec ces textiles inutilisables des produits isolants ou des sous-tapis pour véhicules par exemple. Depuis la création des projets, Ginette et ses partenaires ont créé 25 emplois, détourné 1750 tonnes de déchets des sites d'enfouissement et la vente des vêtements a permis d'aider des personnes sans abri et de financer en partie la soupe populaire. Sans compter que la récupéra-

tion de tous ces textiles est aussi un plus pour l'environnement.

Je souhaite que Martine et Ginette trouvent des idées et des partenaires d'affaires pour transformer ces textiles dans la région parce que c'est grâce à des initiatives comme les leurs que le monde devient plus juste, plus libre, plus vert et plus solidaire un jour à la fois.

Nicole Huybens verse son cachet à la campagne majeure de financement de l'UQAC.

## 20 ans après Meech

# Québec ne veut pas rouvrir le débat sur la constitution

JOCELYNE RICHER

Presse Canadienne

QUÉBEC — Vingt ans après l'échec de l'accord du Lac-Meech, le gouvernement Charest n'a toujours pas l'intention de revenir à la charge pour que le Québec adhère à la constitution canadienne.

Interrogé à savoir si le gouvernement comptait reprendre le bâton de pèlerin pour revendiquer plus de pouvoirs d'Ottawa durant le présent mandat, le ministre des Affaires intergouvernementales, Robert Dutil, n'a pas caché son absence d'enthousiasme.

« Je ne vous ferai pas de prédiction de ce côté-là », a-t-il répondu en point de presse, vendredi, au terme d'une interpellation de deux heures en Chambre sur le sujet, à la demande de l'opposition péquiste.

Il s'est contenté de dire que le gouvernement était « tourné vers l'avenir », sans préciser ce qu'il entendait par là.

Durant les deux heures de débat avec le porte-parole

péquiste dans le dossier, Alexandre Cloutier, puis en point de presse, la crise économique lui a servi d'argument pour justifier la position du gouvernement.

« Il n'y a aucun doute que le gouvernement actuel est de loin celui dont l'approche constitutionnelle est la plus molle, et carrément rendue inexistante. »

- Alexandre Cloutier

« Pour l'instant, ce qui nous importe, c'est la situation économique », a-t-il insisté, tout en reconnaissant que depuis 2003, crise économique ou pas, le débat constitutionnel « n'a pas été relancé » par le gouvernement Charest.

« Pour l'instant, les priorités ne sont pas là », a-t-il répété, sans s'engager à quoi que ce soit pour les années qui viennent, et ce, quelle que soit la santé économique du Québec.

Le député Cloutier en a conclu que le gouvernement Charest était le pire gouvernement de l'histoire, quant à la revendication de pouvoirs pour le Québec au sein du Canada et à la reconnaissance de la différence québécoise.

« Il n'y a aucun doute dans mon esprit que le gouvernement actuel est de loin celui dont l'approche constitutionnelle est la plus molle, et carrément rendue inexistante », a dit M. Cloutier.

Il s'est appliqué à tenter de démontrer que l'échec de l'accord, il y a 20 ans, avait des conséquences bien réelles, aujourd'hui, pour les Québécois, dans leur vie de tous les jours.

Par exemple, a-t-il fait valoir, si les compétences du Québec étaient respectées, Ottawa n'aurait pas pu sabrer dans les budgets de la culture et des festivals du Québec comme il l'a fait.

On parle ici « de coupures unilatérales sans que le Québec ait un mot à dire », a-t-il déploré.

D'entrée de jeu, M. Dutil avait reconnu que les deux parlementaires s'étaient livrés à un « dialogue de sourds ».

Le ministre a fait valoir de son côté que même si Meech avait été adopté en juin 1990, le PQ ne serait pas davantage satisfait et continuerait à revendiquer la souveraineté, « une finalité en soi ».

Quant à la députée de Gatineau et adjointe parlementaire du premier ministre, Stéphanie Vallée, qui a participé au débat, elle a jugé que le PQ se nourrissait de « hargne » et de « fiel ».

L'Accord constitutionnel du Lac Meech, signé en 1987, et devant être entériné par les parlements de toutes les provinces dans un délai de trois ans, fixait cinq conditions — au premier chef, la reconnaissance du concept de « société distincte » — pour que le Québec adhère à la constitution canadienne rapatriée en 1982.

Deux provinces, le Manitoba et Terre-Neuve, n'avaient pas donné suite à l'accord, qui est donc mort en juin 1990.



Le député péquiste de Lac-Saint-Jean, Alexandre Cloutier.

(Archives)

# LA PERSONNALITÉ DU MOIS **LeQuotidien** / RADIO-CANADA

À LIRE SUR  
www.lequotidien.com

Le titre de personnalité du mois de mai Le Quotidien-Radio-Canada est décerné aujourd'hui au D<sup>r</sup> Mauril Gaudreault, grand architecte de l'implantation, sur le campus de l'Université du Québec à Chicoutimi, d'une unité d'enseignement en médecine affiliée à l'Université de Sherbrooke, unité qui vient de célébrer la graduation de ses 22 premiers finissants. À travers le titre octroyé au D<sup>r</sup> Gaudreault, l'honneur rejaille également sur tous les partenaires et les artisans qui ont collaboré et qui collaborent encore aujourd'hui au fonctionnement de ce programme qui aura des retombées majeures pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le docteur Mauril Gaudreault

## L'homme derrière de nombreuses réussites

KATERINE BELLEY-MURRAY

kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le Saguenay-Lac-Saint-Jean a fêté ses 22 premiers finissants en médecine, le mois dernier. Derrière ces 22 grandes réussites se cache un homme: le docteur Mauril Gaudreault.

Le D<sup>r</sup> Gaudreault est doyen associé à la Faculté de médecine et des sciences de la santé de l'Université de Sherbrooke pour la région, directeur de l'enseignement au CSSS de Chicoutimi et directeur du programme de formation médicale à Saguenay.

Dans dix ans, lorsque la population régionale pourra profiter du fait que des médecins ayant été formés au Saguenay seront

tombés en amour avec la région et désireront pratiquer ici, il faudra remercier le D<sup>r</sup> Mauril Gaudreault. Il est en grande partie responsable de la venue du programme, chapeauté par l'Université de Sherbrooke, dans les locaux de l'UQAC.

« Je voulais laisser une empreinte. Je vais pouvoir dire à mes petits-enfants que j'ai eu cette chance, cette opportunité, d'amener le programme en région. Je ne ferai cependant pas de fausse modestie, ç'a pris beaucoup de travail. »

Et travailler pour la formation des futurs médecins, M. Gaudreault a toujours aimé cela. Le médecin de famille a été chef du département de médecine de 1978 à 1988. Malheureusement,

l'affiliation de Chicoutimi avec l'Université Laval s'est terminée abruptement en 1978.

« Il n'y avait alors plus de vie universitaire dans l'hôpital. On savait toutefois que nous étions capables d'en avoir une. J'y tenais personnellement. Quand le gouvernement a décidé que les futurs médecins devaient faire une résidence en médecine de famille, il devenait nécessaire d'élargir le réseau », explique celui qui a reçu plusieurs distinctions, au fil des dernières années. Il a gagné le Grand Prix 2005 du Collège des médecins du Québec ainsi que le Prix

omnipraticien de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec. Il a aussi été nommé membre honoraire de la Fondation de l'UQAC.

L'Unité de médecine de famille a été mise en place à l'Hôpital de Chicoutimi en 1988. Depuis 1994, le D<sup>r</sup> Gaudreault est coordonnateur de l'enseignement dans l'hôpital. « L'enseignement est devenu une partie importante de ma vie. En 2000, lorsque le gouvernement a demandé de faire augmenter le nombre d'admissions en médecine dans les facultés, et a proposé comme solution de faire de la formation

en région, nous avons senti qu'il était de plus en plus possible de faire la formation de A à Z au Saguenay. »

Et c'est quelques années plus tard que le beau rêve a officiellement pris forme...

Lorsque le programme a débuté, le D<sup>r</sup> Gaudreault a affirmé qu'il prendrait sa retraite lorsque la première cohorte graduerait. « C'était mon idée de départ, d'amener une cohorte jusqu'à la fin puis de quitter. J'ai changé d'idée. Ce n'est pas encore le temps de partir. Je veux poursuivre au moins jusqu'en 2012. » □

## Une chance en or d'être médecin-professeur

CHICOUTIMI (KBM) — Plusieurs médecins continueront de pratiquer au Saguenay-Lac-Saint-Jean parce qu'un programme de formation en médecine a vu le jour dans la région. En plus de ceux formés ici, le D<sup>r</sup> Mauril Gaudreault estime que plusieurs formateurs ont choisi de rester parce qu'ils ont soudainement la possibilité de transmettre leur savoir.

L'an dernier, ils étaient 78 médecins-professeurs. Ce nombre passera à 98 la session prochaine, alors que le nombre d'étudiants en première année grimpera à 32.

« C'est une chance en or pour plusieurs médecins. J'en connais personnellement qui ont décidé de rester dans la région parce qu'ils ont la chance d'enseigner, chance qu'ils n'auraient pas ailleurs. Nous n'avons eu aucune misère à aller chercher des spécialistes. Ils se

montrent tous très ouverts à l'idée », explique le D<sup>r</sup> Mauril Gaudreault. Les médecins qui enseignent à l'UQAC le font un mois par année. « Avoir le programme de formation en médecine au Saguenay est un plus de bien des manières. »

Dix ans

D<sup>r</sup> Mauril Gaudreault juge qu'il faudra attendre dix ans afin de réellement évaluer les retombées qu'aura le programme de formation en médecine au Saguenay. Néanmoins, on sait déjà que neuf des 22 finissants poursuivront leur apprentissage dans la région.

« Ça ne veut pas nécessairement dire qu'ils pratiqueront dans la région, mais de les avoir ici encore quelque temps, c'est une très bonne nouvelle. En plus, d'autres, venus faire leur baccalauréat ici, pourront revenir dans la région par la suite. » □



L'homme derrière la création du programme d'enseignement de la médecine au Saguenay, c'est le docteur Mauril Gaudreault. Un rêve qu'il caressait depuis plusieurs années et qu'il a finalement pu concrétiser en s'associant à l'Université de Sherbrooke.

(Photo Jeannot Lévesque)

À LA RADIO

LUNDI 8 H 40  
Café, boulot, dodo  
Avec Doris Larouche



À LA TÉLÉVISION

LUNDI 18 H  
Le Téléjournal Saguenay-Lac-Saint-Jean  
Avec Roger Lemay

**Bâtir**  
le monde de demain

UNE ENTREPRISE  
FIÈREMENT RÉGIONALE  
AU RAYONNEMENT INTERNATIONAL

L'excellence et l'envergure de nos réalisations au pays et à l'étranger sont pour nous des moyens d'attirer et de retenir les meilleurs talents.

Licence RBQ 2241-1219-85  
Accrédité à la norme de qualité ISO 9001-2000  
Accrédité selon les normes de soudure CSA-W471 et CSA-W59  
ASC, accréditation aux standards de qualité pour bâtiments en structure d'acier

L'expert  
EN CONSTRUCTION  
MÉTALLIQUE

516, route 172  
Saint-Nazaire  
(Québec) G0W 2V0  
www.proco.ca  
info@proco.ca

**PROCO**  
EXPERTISE ET RESSOURCES

803180



Le chroniqueur de voyage Yves Ouellet, qui a parcouru le monde, est toujours épris de sa région. Il a écrit 100 fois plutôt qu'une sur tous ses secrets et joyaux. En collaboration avec l'Association touristique régionale (ATR), il présente une autre série de reportages afin de mieux faire connaître aux Jeannois et aux Saguenéens leur propre région.

PAR YVES OUELLET  
YOUELLET@LEQUOTIDIEN.COM



# En route pour la Grande Virée 2010

Ça fait depuis maintenant plus de 25 ans que j'arpente le monde, le Québec et surtout ma région, le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Après je ne sais plus combien de beaux livres, de guides de voyages, de reportages à la radio, dans les journaux et les magazines, j'ai l'impression de l'avoir exploré systématiquement, presque au mètre carré. Mais elle a quand même toujours quelque chose à me montrer, quelque chose à me faire découvrir, quelque chose de fascinant à me faire rencontrer. Je ne m'en lasse pas et c'est toujours avec beaucoup d'enthousiasme et d'excitation que je pars en virée sur les routes du Royaume.

Durant tout ce temps consacré à apprendre ma région, je me suis rendu compte, et des sondages l'ont confirmé, que les Bleuets que nous sommes connaissons peu leur propre territoire. Cela est peut-être dû au fait qu'il soit grand comme un pays? Mais je crois que cela tient aussi au fait que lorsqu'on pense tourisme, on pense instinctivement à ailleurs. Alors que, selon moi, quelqu'un de Dolbeau-Mistassini en vacances dans le Bas-Saguenay est aussi dépaycé que s'il était ailleurs au Québec...

J'ai donc pensé à une Grande virée régionale à bord de mon fidèle petit VR dans lequel je voyage et travaille depuis une quinzaine d'années. Avec mon kayak sur le toit, mon vélo sur le support et mes bottes de randonnée dans le coffre, je partirai de Ferland-et-Boilleau en fin de semaine puis de Petit-Saguenay lundi pour remonter jusqu'à Saint-Félicien puis faire le tour

du lac sur la Véloroute. (J'espère bien faire l'autre côté du lac et du fjord l'an prochain.)

Mon but? Vous faire découvrir ou redécouvrir les attraits de la région. Vous révéler de nombreux secrets et vous proposer quantité d'activités intéressantes qui vous amèneront peut-être à envisager l'opportunité de devenir touristes chez vous. Il est également démontré qu'un nombre

très important de touristes de l'extérieur résident chez de la famille ou des amis durant leurs vacances chez nous. J'espère donc vous aider à devenir de bons conseillers touristiques et vous donner de nouvelles idées excitantes à suggérer à vos visiteurs. Vous serez ainsi de meilleurs ambassadeurs et la visite collera moins longtemps à la maison... En même temps, si je peux don-

ner le goût aux Québécois de venir nous voir, grâce aux blogs des sites web de l'ATR et de la Fédération québécoise du camping caravaning, c'est bien tant mieux!

Ma Grande virée est une initiative personnelle que Tourisme Saguenay-Lac-Saint-Jean a endossée et supporte. Dans ce cadre, on me laisse toute liberté dans mes déplacements, dans mes choix d'ac-

tivités et de destinations ainsi que dans mes propos. L'ATR m'honore de sa confiance en se fiant à ma passion pour la région et à mon respect des membres de l'industrie touristique. Merci!

Suivez-moi du lundi au vendredi dans Le Quotidien, à 8 h 20 à CBJ (Café, Boulot, Dodo) et un peu après 17 h à CKRS Radio, avec Myriam Ségal ou sur les blogues! □



Mon but? Vous révéler de nombreux secrets et vous proposer quantité d'activités intéressantes qui vous amèneront peut-être à envisager l'opportunité de devenir touristes chez vous.

(Archives)



**Clinique Louise Nadeau**  
**Maquillage permanent**  
**250\$**  
Au choix: sourcils ou yeux

CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES **418-542-3762**  
[www.maquillagepermanentlouisenadeau.com](http://www.maquillagepermanentlouisenadeau.com)

8009966

Louise Nadeau  
Esthéticienne-maquilleuse professionnelle

## FABRICVILLE

**ÉVÈNEMENT LUN., MAR. et MER.**  
**3 JOURS** le 31 mai, 1<sup>er</sup> et 2 juin

<p><b>75% de rabais</b></p> <p><b>ÉNORME SÉLECTION de tissus mode</b></p>	<p><b>TOUS les RIDEAUX, JETES, COUSSINS</b></p> <p><b>25% de rabais</b></p> <p><b>TOUS les ARTICLES DE COUTURE</b></p> <p><b>50% de rabais</b></p> <p><small>cour. jusqu'à 12,99ch. certaines exceptions s'appliquent</small></p> <p>membres <b>CLUB CLITE</b> seulement</p>	<p><b>40% de rabais</b></p> <p><b>TOUTE LITERIE</b></p> <p><b>TOUS TISSUS À DRAPERIE ET D'AMEUBLEMENT</b></p> <p><b>TOUTE QUINCAILLERIE</b></p>
---	--	---

\* Excepté Commonwealth 812391

**VIVEZ LA POLIE**

**DE L'ÉTÉ...**

**ÉCONOMISEZ :**

**20%**

**30%**

jusqu'à

**40%**

**DE RABAIS !!!**

sur une séduisante sélection de vêtements pour la belle saison!

LA COLLECTION **ÉTÉ 2010**



**SPANNER**

☆ CH O I X ☆ Q U A L I T É ☆

☆ B O N S P R I X ☆

Nous habillons de 4 à 18 ans

BOUTIQUE

*Le Verchères*

Le symbole de la mode au Saguenay

Place du Royaume  
1401, boul. Talbot, Chicoutimi (Qc) G7H 5N6

Téléphone **418 549 0011**

812696

# DE LAC & DE FJORD



## // NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION POUR DIABÈTE SAGUENAY

Lors de l'Assemblée générale annuelle de Diabète Saguenay, les membres ont élu le nouveau conseil d'administration pour l'année 2010-2011. Un immense merci aux personnes qui ont donné de leur disponibilité ces deux dernières années. Un bienvenu chaleureux aux nouveaux qui se joignent à l'équipe. Une belle année se prépare en prévision du 30e anniversaire de fondation de Diabète Saguenay. De gauche à droite sur la photo : Rosaire Girard, administrateur, Manon Bergeron, administratrice, André Fortin, trésorier, René Durocher, président, Marielle Dion, secrétaire, Gilles Girard, administrateur, Stéphane Martel, administrateur, Christine Bouchard, vice-présidente, André Meunier, administrateur.

(Courtoisie)



## // ULTRA-MARATHON POUR LEUCAN

David Tardif, de Radio NRJ, Gino Roberge, de l'école Odyssee/Dominique-Racine, Carol Brassard, du Groupe Investors, Richard Courchesne, de Radio NRJ, Régis Morin et Dave McMullen, de l'école de l'Odyssee/Dominique-Racine, ont couru pour la cause de Leucan, mercredi matin. L'ultra-marathon a permis d'amasser près de 8000\$.

(Photo Rocket Lavoie)



## // FESTIVAL WESTERN DE SAINTE-MONIQUE

La saison de compétitions du Club de Baril du Saguenay-Lac-Saint-Jean/Côte-Nord prend son envol aujourd'hui, avec la tenue du Festival western de Sainte-Monique. Plus de 200 participants sont attendus. Le programme du festival est disponible sur [www.festivalwesternstemonique.com](http://www.festivalwesternstemonique.com). Ci-haut, l'organisatrice de l'événement, Annie Doucet, reçoit un chèque de 1000\$ de Marc Bouchard, directeur général de la Caisse populaire Desjardins Mistook. L'institution financière appuie le festival depuis ses débuts.

(Courtoisie)



## // LE MAASDAM

Les résidents de La Baie et les curieux de toute la région ont pu admirer le magnifique bateau hollandais Maasdams, qui a effectué un arrêt au terminal de croisière de l'arrondissement, mercredi. Avouons que le navire est plutôt impressionnant.

(Photo Sylvain Dufour)



## // « ACRO DU TRAMPO »!

Un populaire jumpaï est présentement installé sur le site de la zone portuaire de Chicoutimi pour son lancement de saison. Profitez-en pour vivre en famille, entre amis ou en groupe l'expérience jumpaï avec la sympathique et dynamique équipe d'animateurs. Une deuxième unité mobile JUMPAÏ fera la tournée des festivals un peu partout au Québec...

(Photo Courtoisie)

**Le légendaire**  
Restaurant-bar

**Spécial Moussaillon**  
4,95\$

Réservation: 418 543-6120

**Delices de la mer**

- Salade de crevettes nordiques
- L'assiette du Capitaine
- Le délice du pêcheur
- Assiette du matelot
- Filet de doré
- Filet de saumon
- Crabe des neiges
- Terre et mer
- Casserole de moules
- Salade de homard
- Homard thermidor
- Homard bouilli ou grillé
- Spaghetti au roi des crustacés

**Festival de la pêche!**

**Menu spécial en soirée**  
à partir de **8,95\$**

**Gâtez-vous!**

Congrès de l'Association des cimetières catholiques romains du Québec

# La mort, un monde de changements

ISABELLE NOËL  
stagiaire

CHICOUTIMI — Optimisation de l'espace, changement des rituels lors de la perte d'un être cher, loi sur la crémation et analyse des marchés funéraires... Voilà les défis que doivent relever les administrateurs des cimetières de la région.

Ces derniers ont pu rencontrer des experts sur le sujet, du 26 au 28 mai, dans le cadre du 23<sup>e</sup> congrès de l'Association des cimetières catholiques romains du Québec (ACCRQ). L'événement avait lieu à l'hôtel le Montagnais de Chicoutimi.

**Record**

Selon Josée Brunelle, directrice générale de l'ACCRQ, l'engouement pour l'amélioration des cimetières et le respect des rituels funéraires est grandissant. « Nous avons dépassé nos attentes de participation. Nous recevions cette année 21 exposants de toute l'industrie funéraire. C'est un nombre record. »

Lors du banquet spectacle de l'ACCRQ, qui avait lieu dans la soirée du 27 mai, M<sup>me</sup> Brunelle a compté plus de 180 participants.

En plus des expositions, des spécialistes de la région et du Québec ont donné neuf ateliers-conférences sur les sujets d'actualité. M<sup>me</sup> Brunelle souligne que le marketing et l'analyse du marché sont populaires cette année, car le milieu funéraire est compétitif.

D'ailleurs, l'organisme travaille sur une loi qui empêcherait de jeter les cendres d'une personne décédée n'importe où.

Pendant l'année, l'ACCRQ travaille en collaboration avec les administrateurs des

Pendant l'année, l'ACCRQ travaille en collaboration avec les administrateurs des cimetières du Québec pour les aider et les conseiller. Selon la directrice générale, les lois concernant les cimetières et les rituels funéraires sont très nombreuses.

cimetières du Québec pour les aider et les conseiller. Selon la directrice générale, les lois concernant les cimetières et les rituels funéraires sont très nombreuses.

D'ailleurs, l'organisme travaille sur une loi qui empêcherait de jeter les cendres d'une personne décédée n'importe où.

Actuellement, aucune loi n'indique la façon de disposer des cendres du défunt. Elles sont disposées selon le désir de la personne décédée ou de la succession, à moins d'indications contraires dans les réglementations municipales.

Présent pour la deuxième fois dans la région, le congrès avait eu lieu aussi à Chicoutimi en 1994. Les congrès annuels de l'ACCR, toujours populaires, sont déjà planifiés jusqu'en 2013. L'an prochain, l'événement se tiendra à Shawinigan.

La province compte au moins 1000 cimetières catholiques, dont au moins une vingtaine dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. □



De gauche à droite : Les représentantes de la Corporation des cimetières catholiques de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Jocelyne Ferland de Chicoutimi, Marie-France Tremblay de Roberval, Dorisse Tremblay d'Alma, Josée Brunelle, directrice générale de l'ACCRQ, Sonia Fortin de Jonquières et Martine Bélanger de La Baie. Ces dernières sont les organisatrices du 23<sup>e</sup> congrès de l'ACCRQ à Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)



**OMNIUM**  
de ma vie

JEUDI 10 JUIN 2010

CLUB DE GOLF DE CHICOUTIMI



AU PROFIT DE  
la fondation  
de ma vie

En collaboration avec notre  
commanditaire principal NOVARTIS

AMBASSADEUR - OMNIUM DE MA VIE



**RioTintoAlcan**

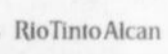
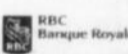
M. Jean Simon,  
président de Rio Tinto Alcan,  
Métal primaire - Amérique du Nord.

Rio Tinto Alcan est fière d'avoir contribué  
à la Fondation de ma vie pour  
une somme de 5000 \$.

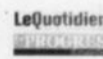
NOS AMBASSADEURS



Pharmacie  
Couture & Champagne



Merci à nos partenaires médias :



812489

CHAUSSURES  
**RODRIGUE LE BOTTIER**

**ecco**

**Clarks**

280, rue Racine Est, Chicoutimi • 418 543-8538

811230

Creation de pagepub.ca

**COLLE à la route**

**INTEGRAL SUBARU**

418 698.8228  
833, rue Alma, Chicoutimi  
www.integralsubaru.com

812489

Salon Jeunesse sur la zone portuaire

# Une pensée pour la santé et la prévention

ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le Salon Jeunesse a décidé cette année de modifier son concept en pensant davantage à la santé et à la prévention. Résultat : il y a moins de kiosques et de ventes, mais l'animation et les performances sont toujours au rendez-vous.

« Nous avons choisi de prendre une avenue plus saine et, volontairement, de ne pas faire appel à des kiosques qui font de la sollicitation auprès des jeunes. C'est certain que nous allons nous asseoir avec nos partenaires l'an prochain, dont l'hôpital et les commissions scolaires, pour aller chercher de nouvelles idées », explique le directeur par intérim de la Société de gestion de la zone portuaire de Chicoutimi, David Pilote. Ce dernier

remplace Richard Brabant, qui a quitté ses fonctions la semaine dernière pour relever un nouveau défi.

David Pilote précise qu'en raison du budget limité de l'événement, soit environ 50 000 \$, il n'est pas possible de payer pour attirer des partenaires. Au contraire, les gens qui souhaitent faire connaître leurs activités doivent payer un petit montant pour louer un espace. Sur la zone portuaire et dans le hangar, durant le salon qui se déroulait hier et aujourd'hui de 10 h à 17 h, on retrouve notamment le Centre de santé et des services sociaux avec la santé, l'hygiène dentaire et la nutrition, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune, le Village de la sécurité, Parc Aventure Cap-Jaseux, Cool magazine, Paintball et Squalo Surf Shop.

Les jeunes qui se rendent sur place ont également l'opportunité de voir des démonstrations de lutte, de BMX, de planches à roulettes ainsi que de l'homme fort Hugo Girard. Ils ont également l'occasion d'échanger avec trois personnages de l'émission Tactik, soit Abeille (Tania Lapointe-Dupont), Lorane (Laetitia Isambert-Denis) et Théo (Benjamin Chouinard).

Au cours de la journée d'hier, environ 2500 jeunes ont pris d'assaut le site de la zone portuaire dans le cadre de sorties scolaires. Les activités se poursuivaient en soirée et samedi. David Pilote s'attend à une bonne participation en raison du beau temps.

Une activité qui devrait être fort populaire aujourd'hui est la compétition de cheerleading, à laquelle prendront part 400 participants. □



Les kiosques du Salon Jeunesse misent davantage sur la santé et les bonnes habitudes de vie.

(Photo Rocket Lavoie)



Les démonstrations sur la zone portuaire de Chicoutimi étaient très populaires, hier après-midi.

(Photo Rocket Lavoie)

Les nouveaux magasins

## LIGNES & CONFORT

Ameublement Européen

**PARTICIPEZ**  
avant le 26 juin au concours  
LIGNES & CONFORT  
célébrant l'ouverture de son  
nouveau magasin  
et remportez ce luxueux  
fauteuil !

**Valeur de 3110 \$**

Nom, Prénom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Question :  
40 x 10 + 2 + 5 x 2  
= \_\_\_\_\_

www.lignesetconfort.com  
LIGNES ET CONFORT  
1657 BOUL. ST-PAUL  
CHICOUTIMI, QC G7J 3Y3

812771

Postez ce coupon-réponse avant le 26 juin 2010 à: Lignes & Confort 1657 Boul. St-Paul, Chicoutimi, QC, G7J 3Y3



# La fièvre du iPad gagne la région

ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La fièvre du iPad a gagné le Saguenay-Lac-Saint-Jean, mais la température n'est pas montée aussi haut que dans d'autres régions du Québec, où des



Résidant en Gaspésie et en visite au Saguenay, Jean-Pierre Landry a fait un détour par Place du Royaume dans l'espoir de mettre la main sur un iPad, un outil qui se vend entre 549 \$ et 879 \$, selon la capacité de stockage.

(Photo Rocket Lavoie)

inconditionnels de la technologie Apple n'ont pas hésité à se rendre en pleine nuit devant des commerces, dans l'espoir de mettre la main sur l'une de ces nouvelles tablettes tactiles.

Au Future Shop de Chicoutimi, quelques minutes avant l'ouverture des portes prévue à 9 h 30, une dizaine de personnes attendaient. Le gérant du magasin leur a remis un petit papier qui identifiait l'ordre de priorité. Les employés du commerce avaient cependant eu l'ordre de ne faire aucun commentaire aux médias. Impossible donc de savoir combien de iPad allaient être disponibles à Chicoutimi, ni quand ils allaient arriver. Car sur le coup de 9 h 30, ils n'avaient toujours pas été livrés. Mais on a assuré aux clients détenteurs d'un petit coupon qu'ils auraient en main leur nouveau jouet d'ici la fin de la journée.

## Outil de travail

Parmi ceux qui attendaient patiemment à l'entrée, il y avait Christian Lapointe de Jonquière. Il est arrivé à 7 h, et il y avait déjà deux personnes devant lui. Ouvrant

dans le domaine boursier, il ne voit que des avantages à ce iPad, qui lui servira d'outil de travail.

« Je connais bien le Macintosh, j'ai d'ailleurs été dans les premiers à me procurer un iPhone », souligne M. Lapointe.

Ce dernier compte également se servir de son iPad pour télécharger des livres et des journaux.

Pour sa part, Jean-Pierre Landry réside à Maria, en Gaspésie. De passage dans la région, il a fait un détour par Place du Royaume dans l'espoir de mettre la main sur un iPad, un outil qui se vend entre 549 \$ et 879 \$, selon la capacité de stockage.

« Je ne sais pas si je vais attendre toute la journée parce que j'ai beaucoup de route à faire pour retourner à la maison. Je tentais ma chance, mais si c'est trop long, je vais plutôt en commander un », confie M. Landry, qui se décrit comme un maniaque de Apple et souhaite ajouter le iPad à sa collection. Travaillant dans le milieu médical, il ajoute que le iPad sera utile pour stocker des références.

Un autre client patientait sur un banc, à l'entrée du centre commercial, en manipulant son iPhone. Il a souhaité garder l'anonymat, pas par gêne, mais plutôt parce qu'il faisait l'acquisition d'un iPad pour le donner en cadeau à sa conjointe. Il fallait donc garder la surprise.

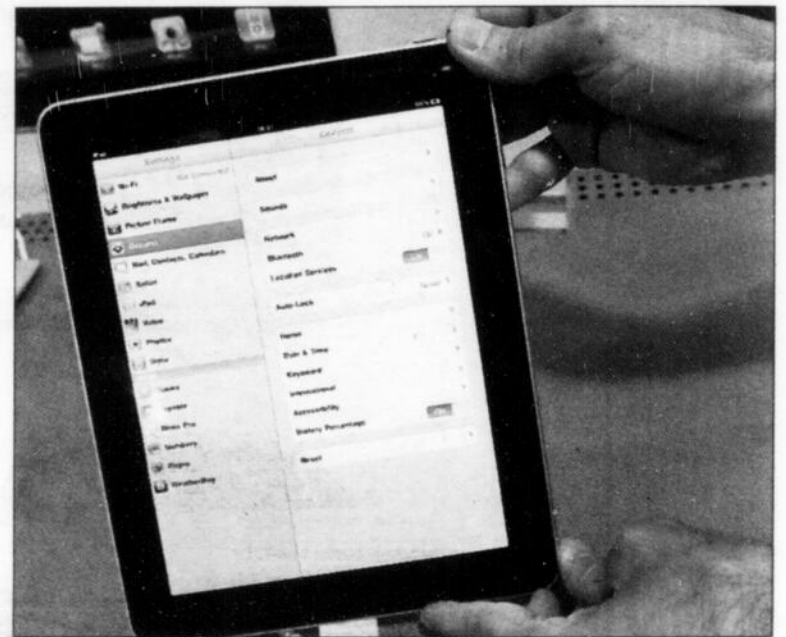
« Ma conjointe lit énormément, alors le format du iPad sera pratique, elle pourra le laisser sur sa table de chevet. L'environnement Apple est facile et convivial. À la maison, nous sommes tous dans cet environnement et nous pouvons échanger nos photos et notre musique », témoigne-t-il.

Gageons que son cadeau sera apprécié! □



La conseillère en vente chez Future Shop, Karine Duchesne, donne quelques explications sur le iPad à Christian Lapointe.

(Photo Rocket Lavoie)



Plusieurs personnes comptent se servir de leur iPad pour télécharger des livres et des journaux.

(Photo Rocket Lavoie)

## EN BREF

### UN LANCEMENT COURU À MONTRÉAL

MONTRÉAL (AP) — Une centaine de personnes s'étaient massées aux portes de la boutique Apple du centre-ville de Montréal, vendredi matin, pour compter parmi les premiers Canadiens à mettre la main sur la tablette électronique iPad alors que le nouveau gadget était lancé simultanément aux quatre coins de la planète.

Certains de ces technophiles fai-

saient la file depuis 4 h du matin.

Un scénario similaire s'est déroulé à Toronto, où 120 amateurs attendaient l'ouverture de la boutique Apple du Centre Eaton, dont un depuis 19 h jeudi. Le Torontois de 18 ans, Delaan Ruban avait auparavant tenté de mettre la main sur un iPad lors d'un voyage aux États-Unis, mais n'y était pas parvenu puisque tous les magasins qu'il avait visités avaient épuisé leurs stocks.

## À VOTRE SERVICE AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN DEPUIS PRÈS DE 50 ANS !



Protectron, ayant son siège social au Québec, a pris racine au Saguenay il y a près de 50 ans. Alarme Maziade, devenue Alarme Protective, est à l'origine de Protectron à Chicoutimi. Notre bureau de ville de Saguenay emploie une vingtaine de personnes, dont plusieurs conseillers chevronnés, des techniciens qualifiés et du personnel de soutien, toujours prêts à vous servir.

Protectron compte plus de 10 000 abonnés satisfaits dans la région, dont plusieurs clients commerciaux locaux tels Postes Canada, Couche-Tard, Jean Coutu, et beaucoup d'autres encore.

### PROTECTRON VOUS OFFRE EN PERMANENCE :

- ✓ Des équipements de première qualité.
- ✓ Un service de télésurveillance, reconnu parmi les plus fiables au pays, appuyé par nos quatre centres de télésurveillance, dont deux au Québec.
- ✓ Un service à la clientèle efficace et personnalisé opérant maintenant pendant des heures prolongées (jusqu'à 22 h en semaine).



Fier partenaire du



**CRÉPAS**  
Conseil régional de prévention  
de l'abandon scolaire  
Saguenay-Lac-Saint-Jean

Reliance  
**Protectron**  
SERVICES DE SÉCURITÉ

La vie... sans souci!

418 690-5000

58, BOUL. DE L'UNIVERSITÉ O., CHICOUTIMI

1 800 811-1818

www.protectron.com

809113



## Contrebande de tabac

## Création d'une escouade spéciale à la GRC

SAMUEL TREMBLAY  
samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Une nouvelle escouade de la Gendarmerie Royale du Canada (GRC) sera mise sur pied par le gouvernement d'Ottawa afin de lutter contre le fléau de la contrebande du tabac.

Le ministre Jean-Pierre Blackburn en a fait l'annonce, hier, à Montréal, en compagnie de ses collègues Vic Toews, ministre de la Sécurité publique, et Keith Ashfield, ministre du Revenu national. La création de cette escouade spéciale, qui devrait être composée de 14 agents de la GRC, s'accompagne de deux autres nouvelles initiatives.

Ainsi, l'Agence des services frontaliers du Canada établira un service de chiens détecteurs de tabac aux aéroports de Montréal et de Vancouver, les régions ayant les plus hauts taux d'activités de contrebande.

L'Agence du revenu du Canada lancera quant à elle prochainement une campagne publicitaire multimédia pour sensibiliser la population canadienne, notamment celle du Québec et de l'Ontario, aux répercussions négatives de l'achat de cigarettes de contrebande.

« Il s'agit d'une campagne de 5 millions de dollars qui vise

à faire comprendre aux jeunes qu'en se procurant des cigarettes de contrebande, ils encouragent des organisations criminelles qui oeuvrent dans le domaine de la prostitution, de la drogue, etc. Je ne pense pas que ça fasse partie des valeurs des Canadiens, et si on peut dissuader la population d'agir de la sorte, on portera un dur coup à ces organisations », a confié le ministre Blackburn, en entrevue avec Le Quotidien.

**L'Agence des services frontaliers du Canada établira un service de chiens détecteurs de tabac aux aéroports de Montréal et de Vancouver, les régions ayant les plus hauts taux d'activités de contrebande.**

C'est le député de Jonquière-Alma qui s'était engagé à lancer cette campagne publicitaire fédérale, en avril 2009, alors qu'il était toujours ministre du Revenu national.

## ACDA

De telles mesures font suite aux demandes de l'Association canadienne des dépanneurs en alimentation (ACDA). En 2008, un sondage Léger Marketing réalisé pour le compte de celle-ci avait révélé que 64 % des Québécois croient que l'achat

de tabac de contrebande dans les réserves indiennes sans payer de taxes est un geste légal.

« Les mesures concrètes annoncées aujourd'hui par le gouvernement fédéral vont dans le sens de nos revendications et nous en sommes très heureux », a déclaré le vice-président exécutif de l'ACDA, Michel Gadbois, hier.

Ce dernier évite cependant de se réjouir trop rapidement. « Nous jugerons l'arbre à ses

fruits en continuant d'effectuer des études de mégots. Si les mesures annoncées s'avèrent insuffisantes, il faudra en faire plus, voire même envisager des solutions draconiennes, parce qu'on ne peut plus continuer ainsi comme société. La contrebande de tabac est un problème intolérable », soutient-il.

L'annonce du fédéral survient au moment où l'ACDA est en pleine campagne pancanadienne pour obtenir des députés un engagement à réduire la contrebande à 10 %, en 2010. □



Le ministre Jean-Pierre Blackburn était à l'origine de la prochaine campagne de publicité multimédia qui vise à sensibiliser la population aux répercussions négatives de l'achat de cigarettes de contrebande.

(Archives)

## Subvention de 4,18 M \$ pour la mise en valeur du secteur forestier



Serge Simard, ministre responsable de la région, a souligné que la subvention assure une plus grande régionalisation de la gestion forestière.

ISABELLE LABRIE  
ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le Saguenay-Lac-Saint-Jean bénéficiera d'une somme de 4,18 millions \$ pour aider au développement et à la mise en valeur du secteur forestier.

L'annonce de cette subvention a été faite hier par le ministre responsable de la région et député de Dubuc, Serge Simard, au nom de la ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Nathalie Normandeau. Cette aide financière provient du volet II du Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier.

« Par cette annonce, notre gouvernement assure une plus grande régionalisation de la gestion forestière tout en favorisant la gestion intégrée et durable des ressources du milieu forestier. Cette aide financière démontre l'importance que nous accordons au développement et à la mise en valeur du secteur forestier dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean », a souligné le ministre Serge Simard, dans un communiqué émis hier.

Le volet II du Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier s'adresse à l'ensemble des intervenants du milieu.

Cette aide financière de 4,18 millions \$, provenant d'une enveloppe totale de 25 millions \$, a pour objectif de contribuer au développement social et économique des régions forestières.

« Dans le contexte budgétaire actuel, ces investissements supplémentaires font foi de l'importance qu'accorde notre gouvernement à la création d'emplois et aux retombées économiques directes dans nos régions forestières », a ajouté la ministre Nathalie Normandeau.

Parmi les activités réalisées dans le cadre de ce programme, on trouve, par exemple, des aménagements récréotouristiques, des projets rattachés aux produits forestiers non ligneux ainsi que des projets de développement multiressources.

Le volet II du programme est géré par les Conférences régionales des élus (CRÉ). □

## Tenancière de bordel

## Nicole Truchon plaidera coupable

SERGE LEMELIN  
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La Cour supérieure a refusé de réviser la décision de la juge Johanne Roy de détenir la tenancière de bordel Nicole Truchon en attente de son procès pour proxénétisme et tenue de deux maisons de débauche. La femme a réagi à cette annonce en offrant de plaider coupable à tous les chefs d'accusation dès la semaine prochaine.

Son avocat, Me Louis Bélliard, aurait souhaité que la femme, incarcérée préventivement depuis près de deux mois, soit mise en liberté parce qu'elle n'encourt pas une longue peine d'emprisonnement.

« Elle en a assez et elle est prête

à plaider coupable », a indiqué Me Bélliard.

La femme de 60 ans a dirigé un bordel à l'intersection des rues Jacques-Cartier et Morin de septembre 2003 à janvier 2007 avant une première arrestation. Elle avait été mise en liberté en attente de procès à condition de garder la paix et d'avoir une bonne conduite.

Elle a repris ses activités illicites au 662 de la rue Saguenay à partir de janvier 2010. Les policiers ont frappé une deuxième fois après avoir pris soin d'envoyer une policière qui a demandé et obtenu un emploi de prostituée. Le premier jour de travail, elle est arrivée avec ses confrères pour faire le ménage de l'endroit. □












**Tourisme Québec**


**LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2010**

**Les lauréats des Grands Prix du tourisme québécois**

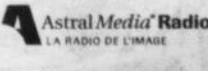

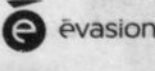
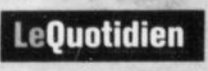


VOUS INVITENT À DÉCOUVRIR ET REDÉCOUVRIR LES RÉGIONS DU QUÉBEC  
WWW.GPTQ2010.COM

**LES LAURÉATS OR**

	<b>PRIX RESSOURCES HUMAINES : SUPERVISEUR TOURISTIQUE</b> MARIE-ÈVE JOLY LES MENUS-PLAISIRS, RESTAURANT-AUBERGE Laval	
	<b>PRIX ASTRAL MEDIA RADIO: ATTRACTIONS TOURISTIQUES: 100 000 VISITEURS OU PLUS</b> POINTE-À-CALLIÈRE, MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE DE MONTRÉAL Montréal	
	<b>PRIX ATTRACTIONS TOURISTIQUES : MOINS DE 100 000 VISITEURS</b> SITE HISTORIQUE MARITIME DE LA POINTE-AU-PÈRE Bas-Saint-Laurent	
	<b>PRIX TRANSPORTS ET VOYAGES</b> RÉSERVATION OUTAOUAIS Outaouais	
	<b>PRIX TRANSAT : TOURISME DURABLE</b> MUSÉE DE LA MÉMOIRE VIVANTE Chaudière-Appalaches	

Une réalisation de 

**PARTENAIRES PLATINE**

806821

Papetière de Dolbeau-Mistassini

# La MRC prendra part à l'opération « Alerte générale »

**SAMUEL TREMBLAY**

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La MRC de Maria-Chapdelaine participera activement à l'opération « Alerte générale », lancée cette semaine à Dolbeau-Mistassini afin de démontrer sa solidarité envers les employés de la papetière d'AbitibiBowater.

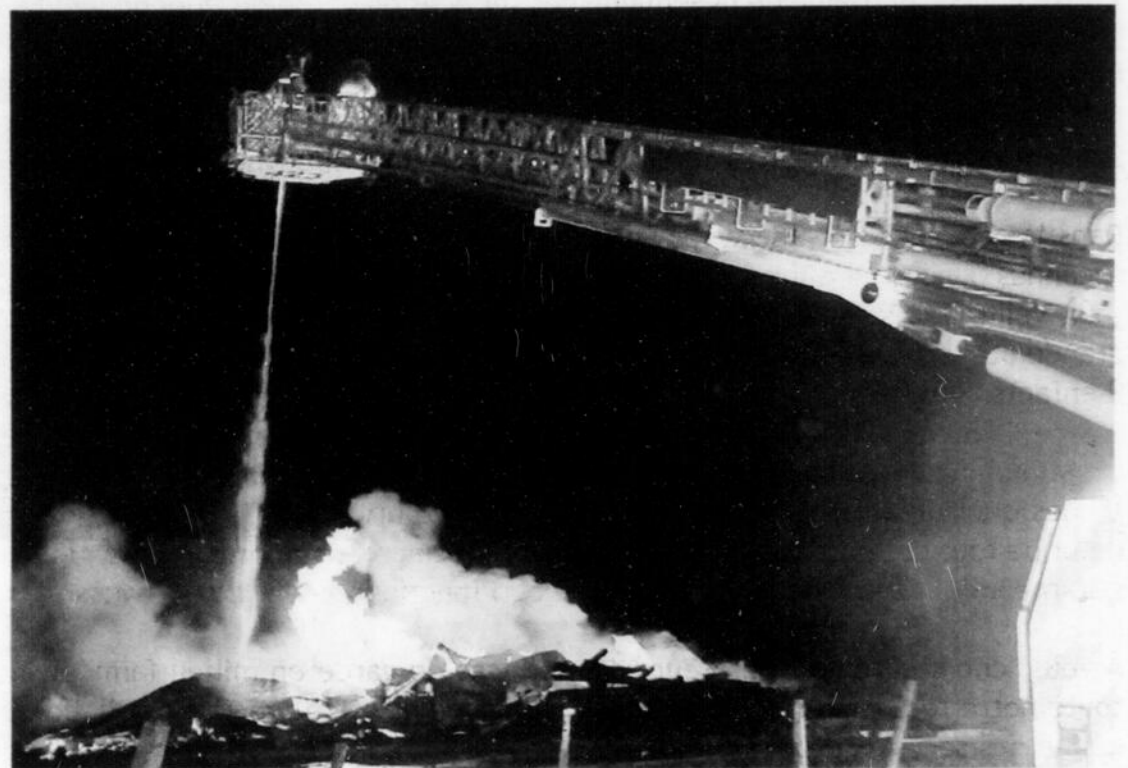
Le personnel de la MRC effectuera une journée de surveillance, lundi prochain, le 31

mai, pour assurer la garde des installations de l'usine. Les employés seront présents de 11 h 30 à 13 h 30 à la guérite de la 4<sup>e</sup> avenue. Du coup, la MRC invite la population à soutenir l'action du comité « Forêt bouger », initiateur de l'opération « Alerte générale ».

Une quarantaine d'organismes se relayeront au cours des 40 prochains jours pour assurer la surveillance de la papetière. Outre la MRC, la Chambre de

commerce de Dolbeau-Mistassini, Gestion Arpidôme et le Club Lions ont déjà confirmé leur appui, pour ne nommer que ceux-là.

Qui plus est, des caméras de surveillance ont été installées sur les lieux et leurs images sont diffusées sur le web à l'adresse suivante: www.foret-bouger.com. La population est invitée à signaler tout déplacement de véhicules en composant le 418-879-0420. □



// GRANGE INCENDIÉE

(ST) - Une vieille grange située sur le Chemin du Plateau, à La Baie, a été complètement ravagée par le feu, tard hier soir. Des voisins ont aperçu des flammes s'échappant du toit vers 21 h 15 et une dizaine de minutes plus tard, la bâtisse vieille de près de 100 ans était déjà au sol. Rencontrés sur les lieux, les propriétaires Alain et Carol Perron ignoraient ce qui avait bien pu déclencher le brasier, alors que la grange n'était pas alimentée en électricité. Aucune bête ne se trouvait à l'intérieur. MM. Perron estimaient néanmoins leurs pertes à plus de 60 000 \$, puisque de nombreux équipements agricoles étaient remisés à cet endroit. Trois camions-citernes et plus d'une dizaine de pompiers du service d'incendie de Ville de Saguenay ont été dépêchés pour contenir les flammes.

(Photo Sylvain Dufour)

**3<sup>e</sup> édition de la Coupe des Nations Ville de Saguenay**

UN ÉVÉNEMENT INTERNATIONAL À SAGUENAY

**Un spectacle sportif exceptionnel!**

**du 3 au 6 juin 2010**

**Coupe des Nations**

**VILLE DE SAGUENAY**

**Les meilleurs cyclistes, âgés entre 19 et 22 ans**  
**Venez voir les futures vedettes du Tour de France**

**UCI moins23 COUPE DES NATIONS**

**www.coupedesnationssaguenay.com**

Saguenay Canada Québec Rio Tinto Alcan Bell le MONTAGNAIS Desjardins NUTRINOR Hydro Québec INTERCAR JEAN GUYON St-Dominique, Jonquière

Près de toi,  
Prêt pour toi

# Semaine des services de garde du Québec

Du 30 mai au 5 juin 2010

PRÈS DE TOI, PRÊT POUR TOI

Cette année, le thème de la Semaine des services de garde du Québec, «PRÈS DE TOI, PRÊT POUR TOI» met l'accent sur l'importance de la relation entre l'enfant et l'adulte qui intervient auprès de lui. Puisque chaque matin, des milliers de parents font confiance aux responsables d'un service de garde en milieu familial en laissant ce qu'ils ont de plus cher entre leurs mains, les sept bureaux coordonnateurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean profitent de l'occasion pour souligner leur travail exceptionnel.

Dans la région, 3835 places subventionnées sont réparties dans 674 services de garde en milieu familial, reconnus par les bureaux coordonnateurs. Nous tenons à féliciter chacune de ces responsables qui, chaque jour, veille à la santé, à la sécurité et au bien-être de tous ces petits trésors. Sachant faire preuve d'une grande ouverture, ces mardes de la petite enfance accueillent chaleureusement dans leur univers de 6 à 9 enfants âgés de 0 à 5 ans. Elles investissent temps et énergie afin d'offrir un milieu de garde de qualité, permettant aux tout-petits de se développer sainement. Préparer des menus équilibrés, planifier des activités stimulantes, assurer l'hygiène et la sécurité de leur environnement font sans doute partie des multiples tâches quotidiennes qu'elles accomplissent avec brio. À toutes celles qui, jour après jour, illuminent le cœur de tous ces enfants, nous offrons nos plus sincères remerciements. Un merci tout aussi spécial aux assistantes, qui contribuent également au bon fonctionnement des services de garde éducatifs à l'enfance.

À vous, chers parents utilisateurs des services de garde en milieu familial, nous désirons vous témoigner toute notre reconnaissance pour votre confiance et votre précieuse collaboration. Nous croyons que la Semaine des services de garde du Québec est un moment opportun pour remercier et valoriser l'éducatrice de votre enfant. Grâce à elle, vous pouvez partir travailler le cœur plus léger.

En terminant, coup de chapeau à tous les employés des bureaux coordonnateurs, qui, par leur travail, accompagnent les éducatrices dans la constante évolution des services de garde. Votre passion pour le monde de la petite enfance est contagieuse et votre contribution au plein épanouissement des petits est inestimable.

À tous; félicitations pour votre belle implication  
et sachez que vous contribuez à un avenir meilleur.

Au nom des sept bureaux coordonnateurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean,  
bonne Semaine des services de garde du Québec!





# Semaine des services de garde du Québec

Du 30 mai au 5 juin

Mon service de garde, c'est une  
Bonne Semaine des services de garde  
à tous les intervenant(e)s  
Merci de si bien vous occuper de nos

Près de toi,  
prêt pour toi

Semaine des services de garde du Québec  
Du 30 mai au 5 juin 2010



REGROUPEMENT  
des Centres de la  
Petite Enfance du  
Saguenay-Lac-Saint-Jean



## DÉCLARATION

«À tous les jours de la semaine, ton papa ou ta maman te conduit au CPE, au service de garde où j'ai la chance de t'accueillir et de partager tes découvertes quotidiennes. Pour mieux te permettre de t'épanouir, je m'engage à être près de toi et prête pour toi.

Je t'accueillerai comme tu es, avec ton humeur de la journée, avec ta personnalité, ton histoire et ton univers bien à toi. Je serai attentive et disponible lorsque tu auras besoin de moi, comme quand tu cherches tes bottes au vestiaire ou quand tu as de la difficulté à boire tout seul.

Je serai près de toi quand tu relèveras de nouveaux défis : quand tu voudras grimper dans une structure ou lorsque tu essaieras un nouveau casse-tête. Je prendrai soin de ne pas te bousculer si tu n'es pas prêt; tu y arriveras bien un jour.

Pour que tu te sentes bien et en sécurité, je mettrai en place un horaire adapté à tes besoins et qui se répètera à chaque jour, comme notre rituel au moment de la sieste.

J'écouterai tes parents me parler de toi, de tes peurs et de tes bobos, de tes chansons préférées et de tes visites chez tes grands-parents le

Merci à tout le personnel des CPE, bureaux  
supporter l'enfant dans sa  
Bonne semaine des

# services de garde Québec

5 juin 2010

une nécessité!  
services de garde  
att(e)s  
de nos enfants!

**Nouveau au Saguenay/Lac-St-Jean**

**BESOIN D'UNE PLACE POUR VOTRE ENFANT DANS UN SERVICE DE GARDE?**

**BILA, LA SOLUTION POUR VOUS!**  
(BUREAU D'INSCRIPTION SUR UNE LISTE D'ATTENTE CENTRALISÉE)

**SERVICES OFFERTS**

- Centre de la petite enfance (CPE)
- Service de garde en milieu familial
- Garderie

**SELON VOS BESOINS**

- Temps partiel, temps plein...

Inscrivez gratuitement votre enfant au [www.bila.ca](http://www.bila.ca) ou en composant le **1-877-753-5333** ou le **418-548-5333**






**CENTRE DE LA PETITE ENFANCE**  
**La Pirouette**

À tout le personnel éducatrice et à tous ceux qui contribuent au bien-être et au développement de chacun des enfants.

# Merci!

**CPE LA PLANÈTE À MARS**  
Laterrière & Petit-Saguenay

Au CPE La Planète à Mars, à chaque jour, l'enfant côtoie des éducatrices avec lesquelles il tisse des liens significatifs. Il évolue dans un milieu chaleureux où son bien-être demeure le cœur de nos préoccupations. L'éducatrice se rend disponible, décrypte les besoins de l'enfant, respecte le rythme de celui-ci et sa quête d'autonomie.

Tous les apprentissages des enfants au CPE La Planète à Mars s'accomplissent à travers le jeu. De saines habitudes alimentaires et l'activité physique occupent nos actions quotidiennes.

Merci à vous tous de relever le défi quotidien de véhiculer et partager de belles valeurs à nos tout-petits!

Merci de leur démontrer toute votre affection et votre dévouement, vers un monde meilleur pour eux!

la direction

## ON AUX ENFANTS

dimanche. Moi aussi, je leur parlerai de toi et de tes explorations. Ensemble, nous te comprendrons mieux et serons ainsi encore plus près de toi.

J'aménagerai les lieux où je t'accueille pour que tu puisses explorer librement, pour que nous soyons bien ensemble, capables d'échanger des regards et de se conter des blagues.

Je prendrai soin de trouver des moments juste pour toi dans la journée, pour encore mieux te connaître et te comprendre.

Je m'engage à être prête pour toi, en cherchant toujours à m'améliorer dans mon travail d'éducatrice, en continuant d'apprendre et en échangeant des idées avec mes collègues.



Ton éducatrice

bureaux coordonnateurs et milieux familiaux de dans son plein épanouissement. e des services de garde



## ARTS

Défilé de mode « Le bel ouvrage »

## Trois designers s'allient à Langage Plus

AUDREY POULIOT  
apouliot@lequotidien.com

ALMA — Trois designers de mode d'Alma présentent un défilé intitulé « Le bel ouvrage », afin de faire connaître leurs créations printemps-été 2010. L'événement, ouvert à tous, se tiendra demain, au centre d'art actuel Langage Plus, à Alma, de 14 h à 16 h.

C'est la première fois que ces artistes régionales travaillent ensemble. « Ça donne plus de visibilité quand on est plu-

sieurs. On veut promouvoir le design d'ici, mentionne Émilie Desmeules, qui présentera sa collection appelée « Fila Fleura ». C'est intéressant pour le public parce qu'on a toutes des styles très différents. »

En effet, Marie-Ève Duchesne, qui présente sa griffe « Mamz'elle », utilise des matériaux recyclés, tandis que Julie Auger, avec ses créations « Elfik », confectionne des vêtements plus fluides et texturés.

« Pour ma part, c'est de la création textile. J'utilise toutes

sortes de matières. Ce sont des vêtements artistiques », mentionne M<sup>me</sup> Desmeules.

Environ sept mannequins défilent dans la salle principale de la galerie ainsi qu'à l'extérieur, si le temps le permet. Ces dernières font partie de l'entourage des designers. « C'est un très beau concept et le centre d'art Langage Plus nous donne une belle visibilité. C'est une immense vitrine pour nous, mais c'est un endroit qui n'est pas assez connu de la population », ajoute l'artiste.

Création d'Émilie Desmeules.  
(Courtoisie)

La designer de mode originaire d'Alma, Émilie Desmeules, présentera sa collection appelée « Fila Fleura » lors du défilé de dimanche. Elle sera accompagnée des designers Marie-Ève Duchesne et Julie Auger.

(Archives)

Tous les vêtements présentés seront en vente après le défilé. En ce qui concerne la collection « Fila Fleura », elle sera disponible à l'atelier d'Émilie Desmeules ainsi que dans la vingtaine de détaillants qui offrent déjà ses vêtements. « C'est l'un parce qu'au printemps, les gens ont le goût de renouveler leur garde-robe », conclut-elle.

## Expositions

De plus, les expositions de Patrice Duchesne et de Claudia Martin seront présentées dans une pièce voisine, à l'occasion du défilé. « Ce sont des expositions très poétiques et éclatées », déclare la directrice générale de Langage Plus, Jocelyne Fortin.

En effet, Patrice Duchesne présente plusieurs dessins ainsi que des sculptures représentant des tables, qui symbolisent différents événements de la vie.

Quant à M<sup>me</sup> Martin, elle se sert de l'image d'un oiseau qui meurt, pour rappeler le caractère éphémère de la vie. Ses trois vidéos seront présentées ainsi que quelques dessins.

Ces œuvres demeureront au centre d'art jusqu'au 6 juin.

Création de Marie-Ève Duchesne.

(Courtoisie)



Spectacle dans la Capitale culturelle

# Un gala à la hauteur des talents d'ici

AUDREY POULIOT

apouliot@lequotidien.com

LA BAIE — Un grand gala organisé dans le cadre de Saguenay, Capitale culturelle du Canada 2010, présentera, vendredi prochain, une revue complète du milieu artistique et culturel de la ville, au Théâtre du Palais municipal de La Baie.

« Le gala, présenté qu'une seule fois, sera à la hauteur des grands spectacles faisant la renommée de Saguenay », mentionne le directeur général du projet de la Capitale culturelle et producteur du spectacle, Luc-Michel Belley.

L'événement, animé par le « Clown noir », Martin Giguère, sera présenté en sept tableaux différents. Les spectateurs retrouveront donc, dans un seul spectacle, de la danse, du théâtre, de la musique, du cinéma, une présentation des musées et de la littérature et des prestations dynamiques sur les arts visuels. Le tout accompagné de projections sur écrans géants et d'effets spéciaux.

« L'objectif est de donner un



Le comédien Éric Chalifour présentera le numéro sur le théâtre à l'occasion du gala, dans le cadre de Saguenay, Capitale culturelle du Canada 2010.

(Archives)

portrait global du milieu artistique de Saguenay, explique M. Belley. Les gens découvriront de nouvelles choses et s'apercevront à quel point on est chanceux d'avoir autant d'artistes de formation dans la région et qui peuvent rester travailler ici.»

La mise en scène est assurée par Louis Wauthier et la direction musicale par Pascal Beaulieu. De nombreux spécialistes dans leur domaine s'occupent

des différents volets comme Dominic Bédard, de l'orchestre symphonique de Saguenay, le directeur artistique du Lobe, Jean-Marc Roy, et le comédien Éric Chalifour.

Au total, 1000 billets ont déjà été vendus. D'ailleurs, les membres du comité organisateur songent à ouvrir les deux côtés de la salle, afin d'accueillir plus de gens. Les billets sont en ventes à seulement 5 \$, pour accroître son accessibilité. □

## Journée internationale des musées

AUDREY POULIOT

apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les musées de Saguenay ouvrent grandes leurs portes au public pour la première fois, demain, à l'occasion de la Journée internationale des musées, et ce, tout à fait gratuitement.

« Quoi de mieux que de démarquer l'événement cette année alors que Saguenay détient le titre de Capitale culturelle du Canada? », se réjouit la présidente de la commission des arts et de la culture

à Saguenay, Sylvie Gaudreault, qui souhaite faire de cette journée une tradition.

Pour l'occasion, les six musées de la ville ainsi que plusieurs autres lieux d'exposition ont accepté d'ouvrir leurs portes et d'organiser des activités spéciales. Par exemple, un spectacle de tam-tam sera présenté dans le parc Ball du Centre d'histoire Sir-William Price et un repas sera servi aux spectateurs.

Les endroits à visiter sont le Centre d'histoire Sir-William Price, le Centre historique des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil, le Centre national d'exposition (CNE), la Pulperie de Chicoutimi, le Musée de la défense aérienne de Bagotville,

le Musée du Fjord, le Musée de la Petite Maison Blanche, le Centre d'histoire de la police de Saguenay, l'exposition du Monastère des Augustines de Chicoutimi et le Musée Jacques-Mailly.

Pour ce faire, la ville a dû déboursier 12 000 \$ afin de couvrir les frais des activités et des trois autobus touristiques qui feront la navette entre les différents sites.

« Le but est de donner aux gens le goût d'aller visiter nos musées et de leur faire prendre conscience de notre histoire régionale et de notre patrimoine, ajoute M<sup>me</sup> Gaudreault. On veut que les gens soient fiers de leurs musées. Ce sera une journée très vivante. » □



La présidente de la commission des arts et de la culture à Saguenay, Sylvie Gaudreault.

(Photo Jeannot Lévesque)

### PRÉCISION

(DC) — Une erreur s'est glissée dans l'article publié hier, lequel parlait des Beach Boys. L'auteur de ces lignes a écrit que le spectacle que ceux-ci présenteront sur la zone portuaire de Chicoutimi aurait lieu le 6 juin. Or, c'est le 12 que le groupe californien viendra égrener quelques perles de son répertoire.

Patrick Drolet Marc Labrèche Macha Grenon  
Karine Vanasse Guillaume LeBon Lothaire Bluteau

## L'ENFANT PRODIGE

« UN FILM À VOIR. L'ŒUVRE EST GIGANTESQUE. »  
JEAN-LUC MONGRAIN BLOQUE CANAL

« UN FILM TOUCHANT, DRÔLE, INTENSE ET PRENANT. »  
CATHERINE BÉLANGER BLOQUE ESPACE CLASSIQUE SRC

« GUILLAUME LEBON ET PATRICK DROLET SONT CRIANTS DE VÉRITÉ. »  
MICHELLE COUÏRE-LORD JOURNAL DE QUÉBEC

ALAIN LEFÈVRE ... LUC DIONNE  
DÉCOUVERTES DE DENISE ROBERT DANIEL LOUIS

812829

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

www.vivafilm.com

LE NOUVEAU MIRACLE SCIENTIFIQUE EST UNE ERREUR

NOUVELLE ESPÈCE

v.f. de SPLICE

SPLICE-LEFILM.CA

13

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 4 JUIN !

« Ce très charmant <Lettres à Juliette> émoustillera facilement les cœurs. »  
- Sylvie St-Jacques, LA PRESSE

« Vanessa Redgrave et Amanda Seyfried sont épatantes dans cette histoire d'amour. »  
- Isabelle Hontebeyric, JOURNAL DE MONTRÉAL

## LETTRES À JULIETTE

PRÉSENTÉ EN COLLABORATION AVEC MIKES

Participez au concours *Romance à Verona* Et courez la chance de gagner Un voyage pour 2 à Vérone ! Détails sur Mikes.ca

www.lettresajuliette-lefilm.com

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

812461

Hommage à Céline Dion

# Jeanick Fournier en Colombie-Britannique

AUDREY POULIOT

apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Malgré un été 2009 décevant au Vieux Théâtre de La Baie, la carrière de la chanteuse Jeanick Fournier n'est pas terminée. En effet, elle présentera son spectacle « Hommage à Céline Dion » à Victoria, en Colombie-Britannique, les 24 et 25 septembre prochains.

L'artiste de la région a été invitée par le producteur Jean-Pierre Fournier de Production Radio Franco Pacifique

(PRFP) de Vancouver, pour faire la deuxième partie du spectacle de Richard Aloysius, très connu localement. « Ce dernier remplira notre salle et on présentera Jeanick ensuite, explique le conjoint de la chanteuse et producteur du spectacle, Richard Girard. On a bon espoir qu'elle soit invitée à faire d'autres spectacles en Colombie-Britannique. »

Effectivement, PRFP s'est engagé à faire connaître l'artiste auprès de plusieurs promoteurs afin qu'elle puisse

éventuellement se produire en tournée régionale.

M. Girard ajoute que les gens de l'Ouest canadien requièrent la présence de la chanteuse depuis un an, après l'avoir découverte sur Youtube et avoir été complètement séduits par son talent. Mais il avait, à l'époque, d'autres projets en tête.

Après la Colombie-Britannique, la chanteuse fera connaître son talent dans plusieurs

salles de la province. Elle terminera sa tournée à Québec, en 2011. Le spectacle connaîtra alors de nombreuses modifications, comme l'ajout d'éléments visuels.

**Fini le Saguenay-Lac-Saint-Jean**

Le spectacle que Jeanick Fournier a présenté à 23 reprises, cet été, au Vieux Théâtre de La Baie, a connu un déficit de 50 000 \$ et M. Girard avait alors convenu que leur avenir

ne résidait plus au Saguenay. C'est pourquoi le couple a organisé la dernière représentation produite par les productions RJ dans la région, le 26 mars dernier, au Théâtre Palace d'Arvida.

Toutefois, M<sup>me</sup> Fournier offrira une prestation à l'occasion des sixièmes Championnats du monde de nage en eau libre FINA, à Roberval, le 16 juillet. D'autres spectacles corporatifs sont également prévus. □



Jeanick Fournier présentera son spectacle « Hommage à Céline Dion » à Victoria, en Colombie-Britannique, les 24 et 25 septembre prochain.

(Archives)

Album francophone

## Les Mockin'Birds deviennent Mordicus



Voici trois membres des Mockin'Birds, Martin Girard, Maxime Desrosiers et Luc Gagné. Ils planchent présentement sur l'écriture de chansons en français pour leur deuxième groupe, Mordicus. Le nouveau groupe se produira à Dolbeau-Mistassini.

(Photo Sylvain Dufour)

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Le troisième album des Mockin'Birds ne sera pas un album des Mockin'Birds. Ça semble difficile à comprendre tant qu'on ne sait pas que les membres du groupe lui ont donné un alter ego baptisé Mordicus. Il s'agit d'un projet parallèle, d'une addition et non d'une substitution, assurent-ils.

Pour être plus clair, disons que c'est leur projet francophone. Mordicus leur procure en effet la liberté d'explorer d'autres avenues que le rock'n roll d'expression anglaise. Quelques titres ont vu le jour dans les derniers mois.

« Des maquettes ont été faites. En plus de chanter en français, nous nous éloignons des années 60 pour créer un son proche de l'indie rock », mentionne le batteur Luc Gagné, aussi connu son le nom de Sky. Ce faisant, lui et ses camarades espèrent attirer l'attention d'une maison de disques. Après deux albums produits par leurs soins, ils réalisent que le moment est venu de hausser la barre.

En attendant, l'une des premières sorties publiques de Mordicus est prévue pour jeudi, à la salle Desjardins-Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, où le groupe tentera sa chance dans le cadre de la Bourse Objectif Scène. Il veut également tâter le pouls au Festival de la chanson Granby.

De leur côté, les Mockin'Birds vivront l'un des temps forts de leur carrière en ouvrant pour les Beach Boys, le 12 juin, à Chicoutimi. Il est aussi question d'une tournée dans les Maritimes, au début de juillet. C'est toutefois dans un contexte intime, au restaurant Le Spag de Chicoutimi, qu'ils célébreront leur cinquième anniversaire de naissance, le 16 juillet.

« Ce sera dans le cadre d'une formule 5 à 7. On verra les hauts et les bas du groupe et nous annoncerons notre projet parallèle. Il prendra plus de place à partir de 2011 », décrit Martin Girard. □

LE FESTIVAL INTERNATIONAL  
**RYTHMES DU MONDE**  
 DE SAGUENAY  
 PRÉSENTE

**Les Gipsy Kings**

5 JUILLET 2010 - 20H  
 THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL

Billets disponibles au 418 698.3333 / 1 888 873.3333  
 ou www.palaismunicipal.com

54\$  
 Tout inclus

# Istanbul, gardienne de cultures

## LE SOLEIL

ISTANBUL — Bouillante de vie, Istanbul a une histoire et des chefs-d'oeuvre architecturaux à faire pâlir d'envie les plus grandes villes du monde. Portrait de charme de la métropole turque.

Capitale européenne de la culture en 2010, Istanbul a rénové pour l'occasion plusieurs monuments prestigieux, dont le palais ottoman Topkapi et la basilique Sainte-Sophie. Cette oeuvre imposante qui a 1500 ans est le plus fier exemple des trois empires (romain, byzantin et ottoman) qui se sont succédé, avec Istanbul pour capitale dans les deux derniers cas. Byzance, devenue Constantinople, puis Istanbul, est aussi surnommée la « Sublime porte », entre Europe et Asie, Occident et Orient, avec le détroit du Bosphore pour frontière.

L'élément « eau » y est de fait omniprésent. On comprend l'exceptionnelle situation géographique de la cité en grimant sur l'une de ses sept collines. Elles dominent le détroit du Bosphore (reliant la mer Noire à la mer de Marmara pour s'ouvrir sur la mer Égée) et l'estuaire de la Corne d'or, qui sépare la partie historique de la ville de ses quartiers plus modernes.

### Les deux pieds dans l'histoire

En quatre jours (en complément d'un voyage ailleurs en Turquie ou en Europe), on n'a guère le temps de s'épivarder partout. On peut tout de même sillonner la vieille ville, surtout en logeant sur place, faire une excursion dans le Bosphore et une autre dans la Corne d'or, avec des moyens de transport (métro, bus, tramways, bateaux) faciles d'accès.

Le cœur historique occupe une péninsule avec fenêtre sur le Bosphore. C'est le quartier à privilégier, les principaux monuments de la ville s'y trouvant. Dès le premier jour, après un solide petit-déjeuner turc (de pain, d'oeufs, d'olives et de tomates), on démarre en grand par la visite de l'imposante



La basilique byzantine Sainte-Sophie, a une coupole de 56 mètres de haut.

(Photo Le Soleil)

basilique byzantine Sainte-Sophie, que l'empereur romain Justinien avait voulu église chrétienne... Sous sa coupole de 56 mètres de haut, de superbes mosaïques sont visibles de près depuis la galerie supérieure, accessible par un couloir pavé de marbre.

Un peu à l'écart, la Petite Sainte-Sophie vaut aussi le détour. Entouré d'un jardin ombragé, avec un intérieur respirant la sobriété, ce sanctuaire byzantin (et plus ancien lieu de culte depuis l'époque byzantine) a été converti en mosquée au XVI<sup>e</sup> siècle.

En après-midi, la chaleur nous pousse vers la rafraîchissante Mosquée bleue. Son élégance extérieure, avec sa cascade de coupes et ses six minarets effilés, n'a d'égale que la richesse intérieure de cette construction du début du XVII<sup>e</sup> siècle, ornée de 20 000 carreaux de faïence d'Iznik! Attenant à la mosquée, le Musée des mosaïques byzantines donne à voir une belle collection de pièces rares.

### Palais, café, bazars

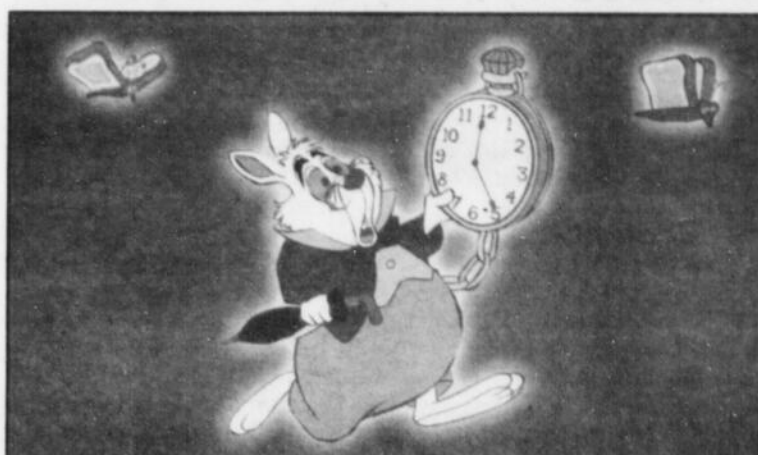
Le lendemain, départ à pied pour le Palais de Topkapi, au bout de la péninsule. Il y domine la Corne d'or, l'entrée du Bosphore et de la mer de Marmara. La résidence et le siège administratif des sultans ottomans pendant 400 ans comptent quatre cours en enfilade et une longue série de bâtiments renommés pour leur richesse architecturale, leurs faïences et leurs mosaïques. Le clou de la visite est assurément

le harem, véritable labyrinthe où vivaient 500 concubines et eunuques. Dans ce dédale de couloirs et de patios, on découvre de magnifiques persiennes, peintures murales, tapis, portes sculptées ou incrustées de nacre, salles de bains en marbre... Le salon impérial et la chambre des princes sont sublimes. Tout comme les salles contenant les trésors des sultans, à l'extérieur du harem.

Au jour 3, pause stambouliote pour une virée sur le Bosphore (autre texte en page 30) avant de revenir en ville. Du débarcadère d'Eminönü, on est à deux pas du coloré Bazar égyptien, avec ses montages de loukoums, de fruits secs et d'épices. Les amateurs d'artisanat fileront plutôt vers le Grand Bazar et ses caravansérails voisins. Le bazar a 540 ans d'âge et 4000 commerçants sur 64 rues qui offrent à grand renfort de harangue de touristes tapis, bijoux, cuir et pacotilles en tout genre...

Pour se reposer du bruit et de la chaleur ambiante, l'expérience d'un bain turc est tout indiquée (voir l'encadré)! On est fin prêt ensuite pour retrouver le brouhaha extérieur et attaquer la soirée.

C'est au son d'une envoiante musique soufie qu'on soupera alors, si possible en plein air, avec en prime un spectacle de derviche tourneur. Tout de blanc vêtu, le danseur tourneur sur lui-même avec grâce pendant de longues minutes. Cette entreprise d'élévation spirituelle hypnotise les spectateurs à coup sûr! □



## N'arrivez pas en retard à un souper magique!

Obtenez une formule de repas Disney GRATUITEMENT à l'achat d'un des forfaits de 5 nuits/6 jours suivants à prix régulier de la AAA Vacations\* comprenant l'hébergement et les billets pour les parcs thématiques :

Formule de repas Disney  
**GRATUITE\***  
**1848\$\***

Pour une famille de 4 personnes en chambre standard dans un hôtel Disney sélectionné de catégorie « Modérate », la plupart des nuits du 15/08/10 au 02/10/10.  
Une économie de 688 \$!

Formule de repas à service rapide Disney  
**GRATUITE\***  
**1440\$\***

Pour une famille de 4 personnes en chambre standard dans un hôtel Disney sélectionné de catégorie « Value », la plupart des nuits du 15/08/10 au 02/10/10.  
Une économie de 529 \$!

N'attendez pas! Réservez avant le 14 août 2010



De plus... informez-vous sur les avantages spéciaux réservés aux membres CAA-Québec!



**418 545-8686**

1700, boul. Talbot, Chicoutimi | www.caaquebec.com

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000 \$.

\*Les pourboires et les boissons alcoolisées ne sont pas inclus. Les enfants âgés de 3 à 9 ans doivent choisir le menu pour enfants lorsqu'il est disponible. Il est possible que certains restaurants avec service à table affichent comptant ou aient des disponibilités limitées au moment de l'achat du forfait. \*Taxes calculées pour 2 adultes, 1 junior et 1 enfant. Le nombre de forfaits disponibles à ce tarif est limité. Les incursions sont calculées par rapport au prix régulier du même forfait. Les billets sont valables pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Cette offre est non transférable. Réservez avant le 14 août 2010. CAA-Québec est détenteur d'un permis du Québec. ©Disney

809498

**VACANCES SINORAMA**  
www.vacancesinorama.com

**SUPER PROMOTION EN ASIE (INCROYABLE!)** Permis du Québec 702569

Meilleure croisière sur le Fleuve Yangtze - Century Sky (cabine avec balcon privé) premier arrivé, premier choisi

809518

<p><b>2010 LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES 21 JOURS</b></p> <p>Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong</p> <p>- Les 4/5/11/12/18/19/25/26 juillet ..... \$3699/p.p</p> <p>- Les 1/2/8/9/15/16/22/23 août ..... \$3699/p.p</p> <p>- Les 25/31 oct. .... \$3199/p.p</p> <p>- Les 8/15 sept. Les 6/13 oct. .... \$3299/p.p</p> <p>- Les 19/26/27 sept ..... \$4280/p.p</p> <p>- Les 7/8/14 nov. .... \$2999/p.p</p>	<p><b>2011 LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES 21 JOURS</b></p> <p><b>VOYAGES DE LUXE</b></p> <p>- Le 28 fév., Les 7/14 nov ..... \$2999/p.p</p> <p>- Les 07/14/21 Mars, Le 31 oct ..... \$3099/p.p</p> <p>- Le 28 Mars, les 4/11/18/25 avril ..... \$3299/p.p</p> <p>- Les 02/09/16/23 mai, les 3/10/17/24 oct ..... \$3299/p.p</p> <p>- Le 29 août, les 5/12/19/26 sep ..... \$3299/p.p</p> <p>- Le 30 mai, les 6/13/20/27 juin ..... \$3599/p.p</p> <p>- Les 4/11/18/25 juillet ..... \$3599/p.p</p> <p>- Les 01/08/15/22 août ..... \$3599/p.p</p>	<p><b>2011 LA CHINE IMPERIAL+DELUXE CROISIERE (3 GORGES) 14 JOURS</b></p> <p>Visites: Yichang - Chongqing - Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Yichang - Wuhan - Hangzhou - Wuzhen - Suzhou - Shanghai</p> <p>- Le 03/04 mars, Les 10/11/17/18 nov ..... \$1999/p.p</p> <p>- Les 10/11/17/18/24/25 mars, Le 3/4 nov ..... \$2099/p.p</p> <p>- Le 31 mars, les 1/7/8/14/15/21/22/28/29 avril ..... \$2199/p.p</p> <p>- Les 5/6/12/13/19/20/26/27 mai ..... \$2199/p.p</p> <p>- Les 2/3/9/10/16/17/23/24/30 juin ..... \$2699/p.p</p> <p>- Les 1/7/8/14/15/21/22/28/29 juillet ..... \$2699/p.p</p> <p>- Les 4/5/11/12/18/19/25/26 août ..... \$2699/p.p</p> <p>- Les 1/2/8/9/15/16/22/23/29/30 sep ..... \$2299/p.p</p> <p>- Les 6/7/13/14/20/21/27/28 oct ..... \$2299/p.p</p>	<p><b>2011 LA CHINE D'HER, D'AUJOURD'HUI ET DEMAIN 17 JOURS</b></p> <p>Visites: Beijing - Xi'an - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton - Macau - Hongkong</p> <p>- Le 1/8/15/22/ mars, Les 01/08/ nov ..... \$2499/p.p</p> <p>- Les 29 mars, les 5/12/19/26 avril ..... \$2699/p.p</p> <p>- Les 3/10/17/24/31 mai, Les 4/11/18/25 oct ..... \$2699/p.p</p> <p>- Les 7/14/21/28 juin, Les 29/16/23 août ..... \$2999/p.p</p> <p>- Les 5/12/19/26 juillet ..... \$2999/p.p</p> <p>- Le 30 août, les 6/13/20/27 sep ..... \$2999/p.p</p>
<p><b>2010 LA CHINE IMPERIAL+DELUXE CROISIERE (3 GORGES) 14 JOURS</b></p> <p>Visites: Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Yichang - Wuhan - Hangzhou - Wuzhen - Suzhou - Shanghai</p> <p>- Les 1/2/8/9/15/16/22/23/29/30 juillet ..... \$2599/p.p</p> <p>- Les 5/6/12/13/19/20/26 août ..... \$2599/p.p</p> <p>- Le 23/30 sep, Le 1 oct. .... \$2899/p.p</p> <p>- Le 29 oct. .... \$1999/p.p</p> <p>- Les 4/5/11/12/18/19 nov. .... \$1899/p.p</p>	<p><b>2011 LA CHINE FANTASTIQUE+DELUXE CROISIERE 3 GORGES 15 JOURS</b></p> <p>Visites: Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière - Wuhan - Guilin - Shanghai</p> <p>- Le 1/8/15/22/ mars, Les 01/08/ nov ..... \$2499/p.p</p> <p>- Le 29 mars, les 5/12/19/26 avril ..... \$2699/p.p</p> <p>- Les 3/10/17/24/31 mai, Les 4/11/18/25 oct ..... \$2699/p.p</p> <p>- Les 7/14/21/28 juin, Les 29/16/23 août ..... \$2999/p.p</p> <p>- Les 5/12/19/26 juillet ..... \$2999/p.p</p> <p>- Le 30 août, les 6/13/20/27 sep ..... \$2699/p.p</p>	<p><b>SPLENDIDE VIETNAM + JAPON TOUR LUXUEUX 27 JOURS</b></p> <p>Visites: Hanoi - Sapa - Lao Cai - Hue - Hoi-an - Danang - Nha Trang - Muine - Hochiminh City - Tokyo - Mt.Fuji - Hakone - Kyoto - Nara - Kobe</p> <p>- Le 01 Nov 2010, le 23 Fév. 2011 ..... \$5980/p.p</p>	<p><b>SPLENDIDE VIETNAM + CAMBODGE TOUR LUXUEUX de 20 JOURS</b></p> <p>Visites: Hanoi - Ha long - Hue - Hoi-an - Danang - Nha Trang - Hochiminh City - Seam Reap - Phnom Penh</p> <p>- Le 08 nov 2010, le 17 fév 2011 (Korea Airlines) --- \$4580/p.p</p> <p><b>VOYAGE DE L'ABLUTION-INDE (Nord+ Sud) + Népal 17 JOURS</b></p> <p>Visites: Visites: Delhi - Jaipur - Agra - Khajuraho - Varanasi - Kathmandu - Mumbai</p> <p>- Le 21 oct. .... \$5580/p.p</p>

Nous offrons également les billets d'avions aux prix spéciaux: 514-866-8888

Tél. 514-866-8888 sans-frais 1866-810-0888 Fax. 514-866-3388 E-mail: sinorama@bellnet.ca Adresse: 1088, Rue Clark, Suite 108, Montréal, QC H2Z 1K3

Vacances Sinorama Inc se réserve les droits de modifier l'ordre de visites et d'ajouter les hôtels de séjour, les croisières, les vols directs et les forfaits. LE FORFAIT COMPREND: \*La contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. \*Les informations par Confédération Alliances, United Airlines ou Air Canada et, voir destinations (toutes incluses) \*Tous les transports en autobus. \*Tous les taxes d'aéroport pour les vols internationaux.



Du départ des ferrys à l'embouchure de la mer Noire, le détroit du Bosphore n'a que 33 kilomètres de long et de 500 mètres à trois kilomètres de large.

(Photo Le Soleil)

# Histoires d'eau à Istanbul

LE SOLEIL

Une croisière sur le Bosphore comme une visite au hammam sont les meilleurs moyens de s'éclipser de la vie trépidante de la cité. Du départ des ferrys à l'embouchure de la mer Noire, le détroit du Bosphore n'a que 33 kilomètres de long et de 500 mètres à trois kilomètres de large. Dans cette voie de transit maritime avec la mer Égée, le ferry navigue d'une rive à l'autre, s'approchant ici du palais opulent de Beylerbeyi (sorte de château de Versailles, version baroque orientale), là d'élégantes villas de bois ou yalis, anciennes résidences d'été de vizirs et de notables. Les petits villages pittoresques s'égrènent jusqu'à un passage étroit surplombé, côté européen, par la forteresse que Mehmet le Conquérant construisit pour prendre Constantinople. Le long serpent de pierres de l'enceinte court à flanc de colline.

À Kanlica, la fébrilité est dans l'air. Des porteurs transbordent sur le bateau de gros cartons de yaourts crémeux, spécialité de l'endroit, que les passagers s'arracheront dès qu'on aura quitté le quai! À Rumeli Kavagi, sur la rive européenne, certains descendent pour rejoindre une belle plage bordée de restaurants, avant l'entrée en mer Noire. En face, le village d'Anadolu Kavagi abrite restaurants et casernes militaires. On s'y dégourdit

les jambes quelques heures en montant jusqu'au Château Génois, une forteresse en ruine qui offre une vue imprenable sur le détroit et l'embouchure de la mer Noire.

De retour à Istanbul par la voie des eaux, on ne résiste pas à la force d'attraction du Bazar égyptien et du Grand Bazar, tout en rêvant d'une fin de journée paisible. Direction: le hammam de Çemberlitas, construit sous l'Empire ottoman. De paix, il y aura peu, mais l'expérience revigorera pour la soirée! Dans le spacieux hararet, salle de sudation toute en rondeurs, le marbre est roi. Au centre, une pierre ronde et surélevée accueille les corps au repos sous le pagne. En périphérie, dans des alcôves, des fontaines permettent de s'asperger d'eau fraîche. L'expérience du bain avec un « tellak » est quasi sadomasochiste. La matrone de service (côté femmes) vous enjoint de vous rapprocher du bord de la pierre centrale. Commence une séance musclée de nettoyage au savon noir de la tête aux pieds, suivi d'un frottage énergique au gant de crin, avec tapes dans le dos ou sur les cuisses pour vous ordonner de vous tourner illico presto. La détente viendra après... seulement, quand elle vous aura renvoyé sans plus d'égard. C'est alors que votre corps rendra grâce dans l'humidité ambiante, puis dans une salle plus tempérée, en sirotant un bon thé à la pomme! □

*Vos vacances:  
la passion de vos agences*

Carlson Wagonlit Voyages

**EUROPE: DES DÉCOUVERTES EN PRIME!**

RÉSERVEZ votre forfait Europe de Vacances Transat avant le 31 mai ET OBTENEZ un cadeau, à choisir:

UNE EXCURSION  
Bruxelles - Vienne - Londres - Paris - Rome - Florence - Venise - Barcelone - Madrid - Malaga - Costa Del Sol

OU

UNE TROUSSE À COSMÉTIQUE ET UN SOIN SOLAIRE DE VIVIER PRAVIA

RÉSERVEZ MAINTENANT  
*Le retour de Céline*  
31 mars au 4 avril 2011



THE COLOSSEUM  
CAESARS PALACE

**1299\$** par pers./occ. double

**NEW YORK 2010**  
(4 jours et demi)

Du 2 au 6 septembre  
À partir de **499\$** occ. quadruple



Hébergement dans un hôtel 4\* tours, visites, taxes et frais de services INCLUS!  
Départ du Saguenay en autocar de luxe. Accompagnateur à votre service.

**BELLA ITALIA**  
(Circuit privé)

Du 15 au 29 septembre  
- Venise - Florence - Sienna - Rome - Naples - Pompéi - Sorrento - Capri  
Accompagnatrice: Caroline Gaudreault

**4199\$** par pers./occ. double

**CROISIÈRE MÉDITERRANÉE OCCIDENTALE**

Du 9 au 23 octobre 2010  
Comprend: 6 nuits à Barcelone et 7 nuits de croisière  
Accompagnatrice: Suzanne Thibault  
**3075\$** par pers./occ. double  
Croisières: Barcelone - Marseille - Gênes - Naples - Palerme - La Goulette - Palma de Majorque - Barcelone



*Une expérience unique en Espagne*  
**AVENTURE CULINAIRE**  
9 JOURS / 7 NUITS / 14 REPAS / 14 INCLUSIONS

**2599\$** du 17 au 25 octobre par pers./occ. double

**ÉQUATEUR et les Îles Galapagos**  
Du 1<sup>er</sup> au 14 novembre (circuit privé)

**5899\$** par pers./occ. double  
Incluant une croisière de 5 jours et tous les repas  
Accompagnateur: Alain Morasse

Les prix n'incluent pas la taxe de l'O.P.C. Autocar de la région en sus.

**Voyages Paradis Saguenay**  
Jonquière 418-547-6645  
Chicoutimi 418-696-3121  
1-800-475-6645 1-866-696-3125  
www.voyagesparadis-saguenay.com

**Voyages Michel Barrette**  
Alma 418-668-3078  
Dolbeau/Mistassini 418-276-2600  
Saint-Félicien 418-630-3003  
Sans frais: 1-800-263-3078  
www.voyagesmichelbarrette.com

## Promotion estivale LeQuotidien

**À gagner: De tout pour la cuisine,**  
de l'accessoire à l'appareil électrique



Une valeur de: **3387\$**

en collaboration avec:

**EUGÈNE ALLARD**  
Libre-Service  
2448, des Roitelets, Chicoutimi  
418-549-4747  
www.eugeneallard.com

**COMMENT PARTICIPER: DU 29 MAI AU 21 AOÛT 2010**

1. Conservez le coupon ci-joint.
2. Retrouvez à compter de ce lundi et ce, jusqu'au samedi suivant inclusivement, l'annonce où apparaît ce petit visuel (noir et blanc ou couleur) et notez le nom de l'entreprise.
3. Indiquez votre réponse chaque jour sur le coupon.
4. À la fin de la semaine, faire parvenir **OBLIGATOIREMENT PAR LA POSTE** à l'adresse indiquée.
5. **12 FINALISTES** - Le tirage au sort se fera parmi toutes les bonnes réponses reçues tous les mercredis 11 h à compter du 9 juin 2010. - Chaque semaine les coupons seront mis de côté.
6. **GRAND TIRAGE** - Le tirage au sort se fera parmi les 12 finalistes le mercredi 8 septembre 2010 à 16 h.

**Promotion estivale SEMAINE DU 31 MAI AU 5 JUIN 2010**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

**LeQuotidien** Ce visuel apparaît dans l'annonce de:

Lundi: \_\_\_\_\_

Mardi: \_\_\_\_\_

Mercredi: \_\_\_\_\_

Jeudi: \_\_\_\_\_

Vendredi: \_\_\_\_\_

Samedi: \_\_\_\_\_

# ÉCONOMIE

<b>OR</b> 1268.68 (once \$ can)	<b>DOLLAR</b> 95.06 (cents US)	<b>EURO</b> 1.2932 (\$ can)	<b>ARGENT</b> 19.95 (once \$ can)	<b>PÉTROLE</b> 77.72 (baril \$ can)
---------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	---	---

PRINCIPAUX INDICES			
Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	685.23 \$	-5.55 \$	93475531
S&P/TSX 300	11671.40 \$	-77.68 \$	174609704
S&P/TSX VENTURE	1503.44 \$	0.60 \$	84250118
DOW JONES	10136.60 \$	-122.36 \$	243723703
NASDAQ/USA	2257.04 \$	-20.64 \$	0
NASDAQ/Canada	690.77 \$	-8.54 \$	0

TITRES VEDETTES À TORONTO					
Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	32.84 \$	32.18 \$	32.43 \$	0.01 \$
AbitibiBowater Inc.	ABH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp	ABX	44.69 \$	43.94 \$	44.25 \$	-0.36 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	8.24 \$	8.18 \$	8.24 \$	0.01 \$
Arc Energie	AET.UN	21.22 \$	20.57 \$	20.70 \$	-0.13 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	19.24 \$	18.99 \$	19.11 \$	0.26 \$
Research in Motion	RIM	65.17 \$	63.20 \$	63.79 \$	-0.99 \$
Bombardier CL A	BBD.A	5.00 \$	4.83 \$	4.89 \$	-0.09 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	4.99 \$	4.83 \$	4.89 \$	-0.08 \$
BCE Inc.	BCE	30.90 \$	30.60 \$	30.67 \$	-0.11 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	2.70 \$	2.51 \$	2.56 \$	-0.04 \$
Bank of Montreal	BMO	62.50 \$	61.41 \$	61.70 \$	-0.60 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	49.04 \$	48.00 \$	48.02 \$	-0.67 \$
CAE Inc	CAE	9.66 \$	9.40 \$	9.66 \$	0.11 \$
Groupe Canam Inc.	CAM	7.71 \$	7.62 \$	7.67 \$	-0.06 \$
Cascades Inc.	CAS	6.68 \$	6.36 \$	6.68 \$	0.34 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	33.64 \$	32.95 \$	33.25 \$	0.25 \$
Campbell Res.	CCH.H	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canfor	CFP	10.00 \$	9.70 \$	9.95 \$	0.25 \$
CIBC	CM	72.69 \$	70.75 \$	71.38 \$	-0.64 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	37.03 \$	36.31 \$	36.61 \$	-0.13 \$
CN Railway Company	CNR	61.76 \$	60.30 \$	60.40 \$	-0.42 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	28.66 \$	27.77 \$	28.17 \$	0.02 \$
Canadian Pacific Railway	CP	58.38 \$	57.34 \$	57.90 \$	0.20 \$
Canadian Tire	CTC	0.00 \$	0.00 \$	64.64 \$	0.00 \$
Canadian Western Bank	CWB	22.65 \$	22.11 \$	22.26 \$	-0.39 \$
Domtar	UFS	67.50 \$	63.44 \$	64.28 \$	-3.04 \$
Emera	EMA	24.57 \$	24.26 \$	24.37 \$	0.02 \$
Enerplus	ERF.UN	23.28 \$	22.80 \$	23.23 \$	0.30 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	16.66 \$	16.42 \$	16.45 \$	-0.03 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	12.61 \$	11.97 \$	12.46 \$	0.28 \$
Great-West Lifeco	GWO	26.00 \$	25.66 \$	25.97 \$	0.30 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	16.09 \$	15.86 \$	16.01 \$	0.11 \$
Industrial Alliance	IAG	34.40 \$	33.77 \$	33.85 \$	-0.28 \$
Société financière IGM	IGM	40.44 \$	39.37 \$	39.74 \$	-0.35 \$
Imperial Oil	IMO	41.12 \$	39.83 \$	39.95 \$	-0.94 \$
Quebecor World	IQW	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cossette Com. Group	KOS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Loblaws Cos.	L	39.49 \$	38.62 \$	38.80 \$	-0.14 \$
Laurentian Bank	LB	42.73 \$	42.15 \$	42.48 \$	0.35 \$
Manitoba Telecom	MBT	28.51 \$	28.25 \$	28.30 \$	-0.22 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	9.69 \$	9.55 \$	9.62 \$	-0.11 \$
Magna International	MG.A	72.52 \$	70.79 \$	71.22 \$	-0.63 \$
Metro Inc.	MRU.A	44.74 \$	43.59 \$	43.59 \$	-0.86 \$
National Bank	NA	59.19 \$	57.28 \$	57.55 \$	-0.52 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Nortel Networks	NT	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Pro AMS	PAM.UN	0.00 \$	0.00 \$	24.31 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	43.93 \$	42.88 \$	43.72 \$	0.95 \$
Petro-Canada	PCA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Precision Drilling Corp.	PD.UN	7.33 \$	6.71 \$	7.23 \$	0.52 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	9.14 \$	9.05 \$	9.10 \$	0.00 \$
Potash Corp	POT	106.11 \$	104.24 \$	104.43 \$	-0.65 \$
Power Corp.	POW	27.78 \$	27.47 \$	27.47 \$	-0.15 \$
Power Financial	PWF	29.68 \$	29.30 \$	29.33 \$	0.04 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	36.50 \$	34.83 \$	34.97 \$	-1.38 \$
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	36.23 \$	35.52 \$	35.78 \$	-0.06 \$
Royal Bank	RY	56.99 \$	55.17 \$	55.39 \$	-1.46 \$
Saputo Inc.	SAP	29.35 \$	28.75 \$	28.92 \$	0.03 \$
Sears Canada	SCC	25.29 \$	24.77 \$	24.82 \$	-0.39 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	0.00 \$	0.00 \$	1.32 \$	0.00 \$
Shaw Communications	SJR.B	19.35 \$	19.12 \$	19.24 \$	-0.08 \$
Sun Life financial	SLF	30.22 \$	29.64 \$	29.73 \$	-0.15 \$
SNC-Lavalin	SNC	47.06 \$	45.75 \$	46.32 \$	-0.17 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Suncor Energy Inc.	SU	32.64 \$	31.82 \$	32.08 \$	-0.29 \$
Telus Corporation	T	39.17 \$	38.32 \$	38.49 \$	-0.25 \$
Transalta Corporation	TA	20.83 \$	20.34 \$	20.42 \$	-0.32 \$
Tembec	TMB	1.99 \$	1.81 \$	1.87 \$	-0.03 \$
TD Bank	TD	73.87 \$	71.86 \$	72.00 \$	-1.38 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	37.07 \$	35.28 \$	35.80 \$	-0.99 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	17.98 \$	17.64 \$	17.93 \$	0.32 \$
Epcor Power	EP.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transcanada Pipe	TRP	35.44 \$	34.87 \$	34.91 \$	-0.03 \$
Transat AT	TRZ.B	11.07 \$	10.64 \$	10.80 \$	0.05 \$
Torstar Corp.	TS.B	10.81 \$	10.16 \$	10.16 \$	-0.50 \$
Westcast Industries	WCS.A	0.00 \$	0.00 \$	6.10 \$	0.00 \$
Weston George Ltd	WN	75.02 \$	73.54 \$	74.34 \$	0.05 \$

TORONTO				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Ishares s&p tsx 60	XIU	17.25 \$	-0.14 \$	10001820
Hb nymex cl bull	HOU	6.40 \$	-0.13 \$	8230507
Bombardier inc	BBD.B	4.89 \$	-0.08 \$	7322680
Equinox minerals	EQN	3.65 \$	-0.13 \$	6741829
Western canadian	WTN	5.24 \$	-0.21 \$	6624312
Lundin mining corp	LUN	3.92 \$	-0.03 \$	6349166
Royal bank of	RY	55.39 \$	-1.46 \$	5673421
Suncor energy inc	SU	32.08 \$	-0.29 \$	5636753
Eldorado gold corp	ELD	17.92 \$	0.04 \$	5613738
Hb nymex ng bull	HNU	5.77 \$	0.12 \$	5480621

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Electric financial	ELF	465.00 \$	8.00 \$	707
Util corp cl c	UTC.C	18.26 \$	1.96 \$	1950
Theratechnologies	TH	4.85 \$	1.95 \$	3675189
Sxc health	SXC	78.30 \$	1.88 \$	49119
Western financial	WES.PR.A	87.50 \$	1.88 \$	100
Nova scotia power	NSI.PR.D	28.99 \$	1.59 \$	1250

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Western financial	WES.PR.B	81.62 \$	-4.00 \$	500
Fairfax financial	FFH	396.09 \$	-3.22 \$	15000
Domtar corp	UFS	64.28 \$	-3.04 \$	57709
Fairfax financial	FFH.U	380.38 \$	-2.62 \$	200
Lorus therapeutics	LOR	0.08 \$	-2.17 \$	84270
Corp holds	HCH	110.00 \$	-2.00 \$	192

NEW-YORK				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Citigroup inc	C	3.96 \$	-0.06 \$	630444291
Standard & poors	SPY	109.37 \$	-1.39 \$	297179111
Bank of america	BAC	15.74 \$	-0.44 \$	160508679
Financial select	XLF	14.68 \$	-0.33 \$	127252999
Ishares msci	EEM	38.10 \$	-0.64 \$	112590603
Ishares russell	IWM	66.25 \$	-0.86 \$	92369345
Ford motor co	F	11.73 \$	-0.26 \$	78753093
Direxion daily	FAZ	14.93 \$	0.78 \$	74331269
General electric	GE	16.35 \$	-0.31 \$	70313937
Ambac financial	ABK	1.20 \$	0.25 \$	68780435

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Alexanders inc	ALX	324.37 \$	5.72 \$	12076
Niagara mohawk	NMK.PR.B	86.26 \$	4.98 \$	49
Johnson controls	JCI.PR.Z	149.99 \$	4.91 \$	200
Flagstar bancorp	FBC	5.08 \$	4.61 \$	19766963
Great northern	GNI	94.41 \$	4.60 \$	10127
Biglari holdings	BH	304.10 \$	3.85 \$	19775

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Berkshire hathaway	BRK.A	105910.00 \$	-3715.00 \$	791
Nacco industries	NC	84.56 \$	-9.74 \$	81450
Bank of america	BAC.PR.L	928.00 \$	-8.00 \$	1374
Universal corp	UVV	40.87 \$	-7.63 \$	1042889
Mastercard inc cl	MA	201.77 \$	-6.03 \$	2545234
Oil service holds	OIH	98.21 \$	-5.83 \$	10803244

NASDAQ				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Powershares qqq	QQQQ	45.60 \$	-0.27 \$	128395216
Intel corp	INTC	21.42 \$	-0.34 \$	72689697
Microsoft corp	MSFT	25.80 \$	-0.20 \$	67494086
E*trade financial	ETFC	1.48 \$	-0.03 \$	64809776
Cisco systems inc	CSCO	23.16 \$	-0.51 \$	56413063
Sirius xm radio	SIRI	1.03 \$	0.03 \$	44535781
Micron tech inc	MU	9.09 \$	-0.35 \$	42928382
Oracle corp	ORCL	22.57 \$	-0.01 \$	35876632
Apple inc	AAPL	256.88 \$	3.53 \$	29092347
Yrc worldwide	YRCW	0.36 \$	-0.00 \$	26210080

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Mylan inc notes	MYLNG	1047.50 \$	7.50 \$	70
Deckers outdoor	DECK	144.72 \$	5.76 \$	732134
Apple inc	AAPL	256.88 \$	3.53 \$	29092347
Fifth third	FITBP	134.80 \$	2.80 \$	1505
Netflix inc	NFLX	111.15 \$	2.29 \$	4026447
Investors title	ITIC	34.36 \$	2.26 \$	300

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Intuitive surgical	ISRG	322.77 \$	-7.68 \$	437631
Blue coat systems	BCSI	21.47 \$	-7.37 \$	14110478
Mylan	MYLNP	1177.25 \$	-6.95 \$	5422
Priceline.com	PCLN	191.16 \$	-6.43 \$	1650598
Huntingtn bancs	HBANP	990.00 \$	-5.00 \$	92
Google inc a	GOOG	485.63 \$	-4.83 \$	2893873

## Héroux-Devtek

# Bénéfice en baisse

### PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Héroux-Devtek a affiché vendredi un bénéfice en baisse pour son premier trimestre, ce qu'elle a attribué notamment à la vigueur du dollar canadien, tout en affirmant poursuivre ses démarches pour réduire ses coûts et être bien positionnée pour tirer profit de la reprise économique imminente.

« Nous devons continuer à chercher à accroître encore davantage notre productivité et à réduire notre base de coûts afin de demeurer concurrentiels à l'échelle mondiale compte tenu de la volatilité du dollar canadien », a expliqué dans un communiqué le chef de la direction, Gilles Labbé.

Le fabricant de systèmes et de composants de l'industrie aérospatiale a affiché un bénéfice de 4,4 millions \$, ou 14 cents par action, pour le trimestre terminé le 31 mars. Son chiffre d'affaires s'est établi tout juste en deçà de 85 millions \$.

En comparaison, les revenus de Héroux-Devtek avaient été de 92,1 millions \$ au même trimestre l'an dernier, tandis que le bénéfice s'était élevé à 6,4 millions \$, ou 20 cents l'action.

Le chiffre d'affaires du quatrième trimestre aurait été 9,5 millions \$ plus élevé si le taux de change était resté identique à celui de l'an dernier, a précisé Héroux-Devtek.

« Cet écart négatif reflète en grande partie la détérioration rapide de la valeur du dollar canadien par rapport à la devise américaine au qua-

trième trimestre de l'exercice précédent », a indiqué la société.

Cependant, M. Labbé a estimé que son entreprise était en bonne posture pour la reprise économique.

« Même si certains marchés sont toujours affectés par le ralentissement, la récession semble s'effacer et Héroux-Devtek est prête pour la reprise imminente », a-t-il indiqué à des analystes lors d'une conférence téléphonique.

La compagnie n'exclut pas non plus de réaliser de nouvelles acquisitions.

SAMEDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

29 mai	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Jibber/15 Gawayn 42417	Dragon 42417	Galactik 66097	Glurp attack 482349	Fouin- eurs 12436	Erky Perky	Garfield 60726	Tout le monde	Téléjour- nal 46233	Amour, haine et propagande 120726	Profes- sion 80165	Grande soif 54078	Coupe FIFA 86165	LA COCCINELLE: TOUT EQUIPÉE (2005) Lindsay Lohan. 726523				La Semaine verte 57165		
V	(6h00) Clic matin 482349			Publicité 467349	RPM 264349	Expédi- tion 93981	Caravan- ing 930610	Caravan- ing 740184	PRISONNIERS DU TEMPS (2003) avec Gerard Butler, Paul Walker. 106813	MORTS SUSPECTES (1978) avec Michael Douglas, Richard Widmark, Geneviève Bujold. 890900	Journal 130523		Rire et délire							
CJPM	(6h00) Salut, bonjour! 185436				Mijote 28233	Le marché	Ma maison Rona 64523	Nouve- lles 71349	Voir ici 98558	Infopubl- icité 75639	Shopping TVA 280691	Infopublicité 23875	LES MYSTÈRES DE L'OUEST (1999) avec Kevin Kline, Will Smith. 2610							
TQc	Dora 64720	Diego 14261	Bob le bricoleur	Chung- gington	Mélodi- lous 64691	Georges 26455	SamSam 22542	Rocket Power	Pignons vert 17707	Lucky Luke	Malcolm 96897	Soyons bêtes! 578349	Coueurs bois 57639	Une pilule, une p'tite granule 78977	National Geographic 13894	Planète science 11349				
VOX	(6h30) Commun	Coups de cœur	S'impliq- uer 22639	Boulev- ard 52368	Meublez 62287	Patrimo- ine 11523	4 minutes	Le pied ferme	Le Confident 35691	La pêche 99875	Le guide de l'auto 563417	Rendez-vous chasse 688639	Le réseau	4 minutes	Place au maire	L'obje- ctif 10610	Boulev- ard 46523			

29 MAI	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Téléjournal 87894	Pieds dans la marge 78146	La petite séduction / Chantal Lacroix 76829	IDOLE INSTANTANÉE (2005) avec Maxime Denomme, Louise Turcot, Claudine Mercier. 83165	Téléjournal 47962	(25) Nouvelles/ (35) FIFA 2010	(05) UNE JOLIE FEMME (1990) avec Richard Gere, Jason Alexander, Julia Robert. 7378813						
V	BOB LE MAJORDOME (2005) avec Brooke Shields, Genevieve Buechner, Tom Green. 666523			MAUVAISE FRÉQUENTATION (2002) avec Chris Rock, Matthew Marsh, Sir Anthony Hopkins. 903898	RAMBO II: LA MISSION (1985) avec Julia Nickson, Charles Napier, Sylvester Stallone. 967610		(25) DERNIER RECOURS (1998) Michael Keaton. 8800146						
CJPM	TVA Nouvelles 6165	LE ROI SCORPION 2: L'AVÈNEMENT D'UN GUERRIER (2008) avec Randy Couture, Michael Copon. 7193813		(35) HELLBOY (2004) avec Ron Perlman, Selma Blair, Jeffrey Tambor. 97072558	(55) Nouvelles 3509097	(25) DERNIER RECOURS (1998) Michael Keaton. 8800146							
TQc	Charlie Brown 58368	1855 12320	Planète bleue / Voyage en eau trouble 34875	Les francs-tireurs, Jean- René Dufort. 43523	Belle et Bum / Josée Di Stasio, Dumas. 10707	LA VIE ET RIEN D'AUTRE (1989) avec Sabine Azéma, Pascale Vignal, Philippe Noiret. 9900726							
TV5	(17h35) Club social 69127146	Le Journal de France 2 887766	Gardiens de forêt 394894	À table 116558	Les années bonheur / La compagnie créole / Michèle Torr, La Compagnie Créole. 829165	À fond la caisse 563097	Acoustic 549417	TV5 le journal/ (20) J.Afrique 36312900	(35) On n'est pas couché				
CANAL D	Complète- ment fou 3750207	Complète- ment fou 5750487	Stéphane Fallu 1333558	Stéphane Fallu 1246078	Ben et Jarrod / Le Temps d'une molle 1259542	Hantise / Fascination 1332829	Images-chocs / Policiers dans le feu de l'action 1363894	Mon oeil! 2719566					
RD1	La Semaine verte 7184287	Le journal RDI 5549320	109 / Peau de chagrin 4310815	Découverte / Les primates 6798165	Téléjournal 8428610	Grands Reportages: Les films Imax 7797243	Le monde en parlait 2606097	Téléjournal 8430455	Coupe de la FIFA 3075417	Téléjournal 3572479			
RDS	F1 Course automobile - Grand Prix de Turquie Qualifications 168707	Avant-match (D) 2383813	Finale 1er match (D) 87670504	(55) LNH Hockey / Flyers de Philadelphie c. Blackhawks de Chicago - Séries éliminatoires	Info Sports 477707	Légendes 630349	Boxe 783450						
VIE	Des maisons d'occasion\$ / Du fil à retordre 1546392	Décore ta vie 7486320	À louer / Scott 8619243	Bye-Bye Maison 7402368	Idées 7481875	César, l'homme qui parle aux chiens 7829542	Prêt-à-changer / Donna et Robert 7902829	Petites per. 2560455	LE BÉBÉ DE L'INFIDÉLITÉ (2006) Rene Ashton. 5084252				
SERIES+	Porté disparu / Pour qui sonne le glas 545707	Le cobaye 220726	S'coucher 946252	L'épée de vérité / Manipulation 751271	Harper's Island / Bienvenue sur l'île maudite 748707	NIGHT WATCH: LES GARDIENS DE LA NUIT (2004) avec Vladimir Menshov, Konstantin Khabensky. 933344	AU COEUR DU FEU (1983) avec Ed Harris, Gene Hackman, Nick Nolte. 4409436						
Z	Les tripeux 933788	Jobs de bras 957368	Compte à rebours / Désastre à Tchernobyl 4433455	Les civilisations disparues 4419875	NCIS enquêtes spéciales / Le fugitif 4439639	Rallye autour du monde / Je vais en prison 76146	L'Amérique à vélo 438740						
HISTORIA	Kaamelott 5544558	Kaamelott 5455610	Chasse fant. 472566										
ÉVASION	L'Amérique à vélo 35639	Soleil tout inclus / Varadero 25165	Safari photo / Un hyène dans la nuit 34813	Au bout du monde / Éthiopie: La vallée d'Omo 21349	Épopée Sauvage 24436	SLING BLADE (1995) avec Lucas Black, Dwight Yoakam, Billy Bob Thornton. 145349							
CBJET	The National 4879	The Nature of Things 603368	Hockey Ton. (D) 3813	LNH Hockey / Flyers de Philadelphie c. Blackhawks de Chicago - Séries éliminatoires (D)	SportsCentre 454900	Boxing 845818							
TSN	(17h30) SportsCentre 875441	That's Hockey Playoff Edition (D) 856184	NBA Pregame (D) 763900	NBA Basketball / Lakers de Los Angeles c. Suns de Phoenix - Séries éliminatoires (if necessary) 614542									
SPNET	Hockeycentral 53455	MMA Connect 6691	UFCPrime- time 9417	UFCPrime- time 2639	UFCPrime- time 1146	The Ultimate Fighter 30417	Poker - High Stakes 33504	Sportsnet Connected 49349	The Ultimate Fighter 73996				
ARTV	Visite libre 782392	Comme par magie 315944	Pour l'amour du country, Caroline Laurendeau. 914287	Les grandes entrevues / Gad Elmaleh 2252441	(25) Rendez-vous 87180726 / (35) LITTORAL (2004) Miro Lacasse. 33856900	(15) Entrée des artistes 64047504	(05) HÉROS IMAGINAIRES						
VOX	Vues sur cours 43436	Mise à jour 34788	Patrimoine à domicile 80766	Le réseau muséal 56900	En route vers mon premier gala Juste pour rire 38691	Juste pour rire 77766	JeffyPOP 36320	Place au maire 64784	L'objectif 72252	Boulevard 27261	Faisons le point 88271	L'objectif 78491	

DIMANCHE À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

30 mai	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Jibber/15 Gawayn	Code Lyoko	Mons- tres 57276	Club cinq 87905	Le Jour du Seigneur 84905	Les coulisses du pouvoir 32699	Téléjour- nal 60740	La Semaine verte 319455	Regard 80092	LSU Soccer / RailHawks de la Caroline c. Impact de Montréal 302547	L'Épic- erie 80818	Le verdict / Alex Perron 64382								
V	(6h00) Clic matin 366856			Il est écrit	RPM 124276	HP 806108	Top Gear 327837	LE CLIENT (1994) avec Brad Renfro, Tommy Lee Jones, Susan Sarandon. 763301	LE DERNIER BOY-SCOUT (1991) avec Damon Wayans, Bruce Willis. 130455	Journal 468360	Rire et délire									
CJPM	(6h00) Salut, bonjour! 526063				LA MARIÉE EST EN FUITE (1998) avec Julia Roberts, Richard Gere. 18295	Nouve- lles 88566	Infopubl- icité 49437	Victoire 82856	Shopping TVA 164108	Infopublicité 30092	Road Runner / (15) CASPER ET WENDY (1998) Hilary Duff. 82360671									
TQc	Dora 21837	Diego 20108	Bob le bricoleur	Chung- gington	Mélodi- lous 95498	Georges 33672	SamSam 22479	Rocket Power	Pignons vert 24924	Lucky Luke	Seconde chance 33160	Les francs-tireurs 96127	Contact / Roy Dupuis 27924	Planète bleue 46059	À la di Stasio / Les œufs 35856					
VOX	(6h30) Commun	Place au maire	Rendez-vous chasse 24585	Acadé- mie 80566	Sans filtre	Parole et vie 19566	Le guide de l'auto 59108	Place arts 13382	LeZarts: Stu 62672	La pêche 27837	Boulev- ard 59924	Boxe 12092	Vues sur cours	Le réseau	L'obje- ctif 18189	Place au maire				

30 MAI	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Téléjournal 94011	L'Afrique en marche 190943	Et Dieu créa... Lafaque 81547	Le grand rire / 2009, Vincent Bolduc. 96566	On prend toujours un train pour la vie 64230	Téléjournal 78769	(25) Nouvelles sports 17002092 / (40) LETTRES DE MANSFIELD PARK (1999) Frances O'Connor. 28669363						
V	BALLES EN FEU (2007) avec Dan Fogler, Maggie Q, Christopher Walken. 519160			UN PIED DANS LA TOMBE (2003) avec DMX, Tom Arnold, Jet Li. 521905	HAUTE SÉCURITÉ (1989) avec Donald Sutherland, John Amos, Sylvester Stallone. 800924	Call TV 277986							
CJPM	TVA Nouvelles 2837	Bête et surdouée 3189	Drôles de vidéos 3837	Juste le meilleur de Guy Nantel 379943	LES HORS-LA-LOI AMÉRICAINS (2001) avec Ali Larter, Scott Cann, Colin Farrell. 7986295	(20) Anthony Kavanagh.com 2193382	(20) Nouvelles 4658160	(50) M. BASEBALL (1992) Tom Selleck. 2269856					
TQc	Soyons bêtes! 53924	Les moquettes coquettes / Claude Legault 67030	Voir des courts 82011	LE SILENCIEUX (1973) avec Lea Massari, Suzanne Flon, Lino Ventura. 9159818	(25) DÉTENTION SECRÈTE (2007) 66074011								
TV5	À table 916059	Le Journal de France 2 990011	Questions pour un super champion 709856	Mon royaume 785276	On n'est pas couché 788363	TV5 le journal/ (20) J.Afrique 36312900	(35) Montre- moi... 2380108	(05) Vivement dimanche!					
CANAL D	Stéphane Fallu 7837547	Docu-D / Nouveau visage, nouvelle vie 4661837	Complète- ment fou 3302914	Docu-D / 50 ans de Zoo sauvage 1226214	Enfants médiums / Frayeur dans la nuit 1229301	La vie après la mort / Le vestibule de la mort 1330566	DEUX COW- BOYS À NE...						
RD1	Grands Reportages / Un trou dans le temps 7088059	Le journal RDI 5516092	Humanima 8615027	Amour, haine / 1944-1945: L'horreur cachée 6765837	Téléjournal 8495382	Les coulisses du pouvoir 1092455	Second Regard 2673769	Téléjournal 8407127	L'Épicerie 3042189	Téléjournal 3532851			
RDS	NASCAR Course automobile - Coupe Sprint 600 (D) 510856	Info Sports 353672	Sur la ligne de départ 1628059	(15) F1 Course auto 44671585									
VIE	Maisons d'occasion\$ / Sortez votre portefeuille 5841504	Cigarette mon amie, mon ennemie 7890030	La maison de Sarah 7462740	La maison de Sarah 7458547	Changez de décor 2525382	Airoldi habi. maison 6396699	César parle chiens / Chipper et Rudy 7899301	Petites per. 2537127	10 CHOSES QUE JE DÉTESTE DE TOI (1999) 5051924				
SERIES+	Life on Mars / La fin du voyage 421672	Sophie Parker 626030	Porté disparu / Pour qui sonne le glas 602450	Agent libre / En route pour l'enfer 622214	Meurtres au soleil / Justice est faite 625301	La limite 880301	Le destin de Lisa 347325						
Z	S'coucher 826943	Jobs de bras 817295	Chasseurs de fantômes / Théâtre Bird Cage 695160	Les stupéfiants / Spécial Alaska 611108	Monstres Mécaniques / John Deere 624672	DAY WATCH (2006) avec Mariya Poroshina, Vladimir Menshov, Konstantin Khabensky. 829522							
HISTORIA	Passion maisons / Sainte- Famille, Île d'Orléans 5436011	Champions / Coup sûr 1: La passion 4400127	La caverne d'Ali Baba 4486547	NCIS enquêtes / Recherche mari désespérément 4499011	ATTAQUE DE FORCE (1990) avec Andy Garcia, Lou Diamond Phillips, Amy Irving. 8255108	Soldats 5752590							
ÉVASION	Mordu de la pêche / Floride 35566	Roses des sables / Dunes de nuit 49672	De gare en gare / Strasbourg 25092	MondeDeGil- lesProulx 76045	Au bout du monde 30011	Embarquement immédiat / Japon: Le futur 48943	Survivor: Marquises / Délibération du jury 14160	Guide restos VOIR 700798					
CBJET	(17h00) ANTZ (1998) Woody Allen. 89160	Geologic Journey / The Rockies 85856	SHANIA: A LIFE IN EIGHT ALBUMS (2005) avec Megan Follows, Gordon Tootoosis, Meredith Henderson. 65092	CBC News: The National 84127	the fifth estate / House of Cards 23189	Reflections 51986							
TSN	SportsCentre 526585	Poker - North American Tour 707363	Boxing Classics 638769	NBA Basketball / Celtics de Boston c. Magic d'Orlando - Séries éliminatoires (if necessary) (D) 572011	SportsCentre 305189	30 for 30 709561							
SPNET	Hockeycent- ral Playo. 9905	SN Connected 3585	Poker2Nite 8455	This Week in Baseball 9769	LMB Baseball / Rangers du Texas c. Twins du Minnesota (D) 630011	Sportsnet Connected 49276	The Ultimate Fighter 35073						
ARTV	Cinq jours 9629653	(20) Rendez- vous 65309214	Comme par magie 998653	Pour l'amour du country, Caroline Laurendeau. 9518289	(55) Rendez-vous 47699653 / (05) UNE JEUNE FILLE À LA FENÊTRE (2001) 72791301	(40) Rendez- vous 43980059	Rumeurs 565112	Grand'Art 3489092	(05) LITTORAL (2004) 4808647				
VOX	Parole et vie 48092	Mise à jour 21653	Boulevard 47189	Mémoire de Proulx 30301	Premières vues 26108	Le Confident 58382	Ici et là 68769	Mise à jour 32856	L'objectif 79450	Mise à jour 11948			

7	4	8		9		5		
					5		4	
				8	7	9		
9	1							
		3		1	6	2	9	
5	8						3	
		9		4	2			
	2		3		9	1		6
			5			4		

Niveau de difficulté : FACILE 1679

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 1678

8	6	7	4	9	2	3	1	5
5	1	4	3	7	6	9	8	2
2	3	9	1	5	8	4	7	6
6	7	1	8	4	3	5	2	9
9	4	2	6	1	5	7	3	8
3	5	8	7	2	9	1	6	4
1	9	3	2	8	4	6	5	7
4	8	6	5	3	7	2	9	1
7	2	5	9	6	1	8	4	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

HOROSCOPE

Samedi 29 mai 2010

**Bélier (21 mars au 19 avril):** On dirait que rien ne peut vous arrêter! Avec l'appui d'Uranus arrivé au tout début du Bélier, préparez-vous à faire des étincelles! Une volonté déchainée intensifie votre détermination, vous permettant d'accéder à votre objectif. Sur le plan personnel, votre écoute interactive peut amener l'autre à se poser les bonnes questions et à amorcer un raisonnement constructif.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Pourquoi les samedis devraient-ils tous se ressembler? L'imminence d'une conjonction Lune-Pluton dans un autre Signe de Terre pourrait faire en sorte que vous découvriez une nouvelle joie de vivre par le biais de nouveaux intérêts. Pour se faire, certaines idées préconçues à l'endroit d'activités et aux groupes d'individus auxquels vous les associez gagneraient à être mises au rancart.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** La fin de la visite Lunaire dans votre Signe complémentaire, le Sagittaire, vous apportera une stabilité rassurante aujourd'hui, notamment en ce qui concerne vos rapports avec votre entourage. Les gestes posés par les autres abonderont dans le sens de vos aspirations et vous constaterez qu'il ne sert à rien de douter de leur sincérité, ni de leurs bonnes intentions.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** La conjonction Lune-Pluton qui s'effectuera ce soir en face de votre Signe, en Capricorne, contribuera sans doute à vous mettre en valeur! Vous risquez de voler la vedette aux autres et ce, bien malgré vous. Afin d'éviter de rendre certaines personnes jalouses, efforcez-vous de les amener sous les feux de la rampe à vos côtés afin de les faire profiter du surcroît d'attention que vous recevrez.

**Lion (23 juillet au 22 août):** On dit que trop de paroles noient la vérité. Vu que Mercure en Taureau se trouve au carré du Lion, il est déconseillé de vous embourber dans une série de détails inutiles. Un discours bref et concis fera meilleure impression. Inversement, quelqu'un qui se justifie sans relâche a peut-être quelque chose à se reprocher. Si vous doutez de la validité d'une explication, demandez à ce qu'elle vous soit répétée.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Pourquoi se jeter à l'eau avant que la barque n'ait chaviré? Au carré de Saturne en Vierge, la fin du cycle Lunaire en Sagittaire risque d'assombrir votre perception d'une situation. Il serait dommage d'admettre une défaite prématurément. Ne concédez pas la victoire à l'autre avant d'avoir perdu la partie. La Lune ira rejoindre Pluton en Capricorne, autre Signe de Terre dès ce soir, et les choses peuvent changer rapidement.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Ce n'est pas le temps de regarder passivement alors qu'une situation prend un mauvais pli. Vos instructions peuvent rendre un grand service à quelqu'un. Ne vous empêchez pas de lui montrer la marche à suivre par souci de blesser son orgueil. Si vous ne le faites pas, qui le fera? Les aspects planétaires vous encouragent à prendre une affaire en charge.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Il est impossible de trop sourire. Vous attirant la sympathie du plus grand nombre, cette expression rieuse vous servira d'ailleurs de passe-partout cette fin de semaine. En fait, le langage non verbal et la bonne humeur inscrite sur votre visage peuvent vous ouvrir plus de portes que votre discours. C'est le temps de laisser rayonner toute votre énergie positive.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** La fin du cycle Lunaire en Sagittaire vous propose un samedi amusant et stimulant. Le climat ambiant se prête bien à l'approfondissement de vos relations et peut mener une rencontre vers un nouveau pallier d'intimité. Tout ira pour le mieux si vous ne conduisez pas vos affaires à un rythme qui soit trop rapide pour les autres puissent vous suivre.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Le climat de ce samedi se dessinerait comme un crescendo. À prime abord, certaines situations peuvent sembler monotones ou inconfortablement tranquilles. Toutefois, cela ne devrait pas durer vu que la Lune viendra rejoindre Pluton dans votre Signe en soirée. Cette conjonction ne permettra pas aux choses de rester immuablement en place. Conséquemment, votre première impression est sujette à changer.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Nous attendons d'un sage qu'il dise «j'avais prévu» et non «je savais que ça allait arriver». L'influence de Neptune exalte la puissance de votre intuition, et si vous pressentez quelque chose, vous ne devriez pas le garder pour vous. Les autres seront libres de vous écouter ou de n'en faire qu'à leur tête, mais en bout de ligne, ils ne pourront pas vous reprocher de n'avoir rien dit.

**Poissons (19 février au 20 mars):** La fin de ce cycle Lunaire en Sagittaire peut vous faire ressentir une culpabilité inutile. Même en supposant qu'il vous aurait été possible de faire mieux lors d'une situation passée, vous avez agi honorablement compte tenu des données dont vous disposiez. Accueillez-vous avec un maximum de douceur et chassez les idées sombres qui vous hantent l'esprit.

HORIZONTALLEMENT

- Célèbre espionne - Affluent du Rhin.
- Aimer avec passion - D'accord, allons-y!
- Qui nous viennent en naissant - Chalutier.
- Régente de Constantin VI - Radon.
- Mauvais plaisant - Moche.
- Titre abrégé - A cours en Bulgarie - Fait de la poésie.
- Tente de forme conique - D'une locution signifiant si l'occasion se présente.
- Arbres des Antilles.
- Le soleil s'y lève - Coquille des mollusques - Ancienne monnaie.
- Qui manque de zèle - Contenu exact.
- Refus - Qui conserve une teinte naturelle - Étain.
- Piliers d'encoignure - Personne qui vit retirée.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

MC2716

VERTICALEMENT

- Romancière acadienne - Crache en Sicile.
- Il assure le contrôle de l'activité des cellules - Lacune.
- Avec petit devant, c'est le surnom de Napoléon - Évident.
- Vaut 100 mètres carrés - Cache-sexe.
- Tergiverse - Déduites.
- Argon - Fixé.

- Bisou - Instrument de musique.
- Peuple de Bornéo - Il s'exprime d'une manière emphatique.
- Lieu où travaille le peintre - Spécialité vietnamienne.
- Baudet - Accumule.
- Tout petit parasite - S'emploie pour chasser quelqu'un.
- Reprise d'un combat - Met à l'envers.

Solution du no 2715

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	T	R	A	N	S	B	A	H	A	H	U	T	E
2	R	E	C	I	D	I	V	E		A	V	E	
3	A	N	T	E	N	N	E		I	V	E	S	
4	I	D	E	E		O	N	C	L	E		I	
5	T	U	E	C	U	E	L	L	E	S			
6	D	E	R	E	G	L	E	R	E		T		
7	E	R	L	E	A		F	A	S	T	E		
8	G	O	S	I	E	R	S		C	E			
9	E	D	I	T		D	E	P	H	A	S	E	
10	N	A	G	E	R	R	O	E	S	T	I		
11	I	N	N	A	B	R	I	T	E	R			
12	E	T	E	N	D		E	X	P	I	R	E	

POISSONS - Un mot de 8 lettres

F	R	E	V	O	L	A	N	T	E	E	C	O	P	E
O	I	I	E	E	E	T	T	U	L	R	U	T	A	G
E	F	L	T	E	H	E	S	E	I	N	E	O	N	L
N	O	V	E	D	T	C	R	A	P	A	D	C	I	E
E	L	B	R	I	I	A	O	I	M	R	N	I	E	F
E	L	B	A	O	E	I	L	L	E	T	O	T	R	I
E	E	L	N	N	C	L	N	G	E	E	S	S	A	N
E	H	C	I	A	C	L	E	O	I	P	A	A	Y	A
P	A	C	R	G	L	E	N	E	H	P	E	L	A	G
A	R	P	U	D	N	R	T	Y	P	T	O	M	G	E
U	E	U	R	O	M	E	R	A	R	N	L	O	G	R
L	N	O	C	A	T	E	T	R	O	D	O	N	E	O
A	G	L	F	A	N	R	E	M	O	R	A	I	E	D
R	A	B	N	E	O	I	E	U	G	A	R	D	A	M
D	I	G	O	N	E	L	L	E	X	O	C	E	T	N

- |          |          |          |           |
|----------|----------|----------|-----------|
| ABLE     | EGLEFIN  | LIGNE    | SALMONIDE |
| AICHE    | EMPILE   | LOCHE    | SCION     |
| ANGE     | EPAULARD | LOUP     | SEINE     |
| APPAT    | ETANG    | MADRAGUE | SONDE     |
| ARETE    | EXOCET   | MORUE    | SPHYRENE  |
| ASTICOT  | FIL      | NAGER    | TACON     |
| BANC     | FOENE    | NASSE    | TETE      |
| BAR      | FOLLE    | NYLON    | TETRODON  |
| CARPE    | GALE     | OUILLET  | THON      |
| DEVON    | GANOIDE  | ORPHIE   | TOUCHE    |
| DIGON    | GLENE    | PANIER   | TURLUTTE  |
| DORE     | GONELLE  | PARC     | VER       |
| DREGE    | GORD     | PATRON   | VIF       |
| ECAILLER | HARENG   | RAIE     | VOLANTE   |
| ECOPE    | LAITE    | REMORA   |           |

Solution du dernier problème : PERCALINE



# Les Petites Annonces...

## 549-4444

LIGNE SANS FRAIS  
1 (800) 866-3658

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi  
8 h 30 à 16 h 30

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

### CVENDU

Le site des petites annonces du Quotidien

### workopolis.com

LE PLUS IMPORTANT SITE D'OFFRES AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

### 100 Immeubles commerciaux

#### 102 Blocs appartements

PARTICULIER recherche immeuble à revenu, 3-4-5-6 logements, Jonquière, Chicoutimi, La Baie. Agent s'abstenir. Tél.: 418-592-7132

ST-HONORE 751 à 755 Hôtel de Ville, 3 logements, non chauffés non éclairés, garage, grand terrain, revenus intéressants. A voir. Faites votre offre! Régis Morin La Capitale. Tél.: 418-592-7899

#### 103 Bureaux à louer

2147 BOUL. Talbot, Chicoutimi, 2e étage, 4 bureaux, réception, salle à café, 800 pi.ca. Aussi entrepôt jusqu'à 2,000 pi.ca. Tél.: 418-690-6763

JONQUIERE centre-ville, 250\$ à 350\$/mois, Tél.: 418-547-8727

#### 104 Commerces à vendre

A QUI LA chance? Garage mécanique et débousselage, équipé au complet, frame Master-Lift, chambre à peinture conforme, bâtisse 40'x70', clientèle établie, 159,000\$ négociable. Cause: maladie. Tél.: 418-591-0751

OCCASION UNIQUE  
Chiffre d'affaires intéressant, domaine alimentaire sans le périssable. Idéal pour emploi familiale. Tél.: 418-548-7840

SALON de coiffure à vendre. Tél.: 418-944-0363

#### 106 Entrepôt à louer

2147 BOUL. Talbot, Chicoutimi, jusqu'à 2,000 pi.ca., porte de garage 13' Aussi bureau à louer 800 pi.ca. Tél.: 418-690-6763

CHICOUTIMI entrepôt à louer 50x70 avec un quai de déchargement, chauffage à l'huile, possibilité de chariot élévateur, 5 minutes des centres commerciaux, très grand terrain. Tél.: 418-718-7101

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.: 418-718-5822, 418-820-7715

ENTREPOSAGE autos, motos, motoneiges, meubles, secteur La Baie, de 75 à 1,000 pieds carrés. Tél.: 418-690-7184 jour, 418-544-0268, soir.

ENTREPOSAGE meubles, motoneiges, ect., secteur Chicoutimi. Aussi déménagement. Tél.: 418-815-2805

### VISITE LIBRE DIMANCHE 13 H à 16 H

137 000 \$



3 CHAMBRES

ARVIDA: 2357, rue Labrecque.  
Thierry Desbiens, 418-815-0379



www.image2000saguenay.com

### Entrepreneur général Éric Tremblay



- Levage de bâtiments
- Problème de fondation en tout genre
- Démolition de bâtiments
- Stabilisation des cours d'eau
- Excavation
- Gravier

R.B.Q.: 8353-9288-23

418 662-4405 • 418 487-8154

### 108 Garages

A LOUER, Chicoutimi, 417, chemin Réserve, 15'X22', 300\$/mois. Pas de mécanique Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI grand garage à louer pour 2 camions 10 roues, chauffage à l'huile, faites votre mécanique vous-même, à voir! Tél.: 418-718-7101.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI local commercial à louer, boul. St-Paul, 1200 pi.ca. possibilité de vendre installation chambre à peinture conforme, idéal ébéniste ou artisan-peintre. Tél.: 418-815-2425.

CHICOUTIMI, locaux à louer, avec gicleurs automatiques, pour petite entreprise. Tél.: 418-549-3065.

ENTREPOT pour archiver documents, tout béton, différentes dimensions. Tél.: 418-693-4242.

EXCELLENT local rue Racine, voisin du restaurant Chez Georges, 2,000 à 4,000 pi.ca. Possibilité de terrasse et entrepôt. Anciennement épicerie Welly Côté. Chambre froide... Idéal pour restaurateur ou tout entrepreneur désirant bonne visibilité. Tél.: 418-550-9113, après 18h.

LOCAL commercial situé sur la rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 1,000 pi.ca. libre 1er juillet. Tél.: 418-543-3300 heures d'affaires.

POLYCLINIQUE du Saguenay, locaux coin boul. Université et rue Nobel: local 3,500 pi.ca. (pharmacie); local 4,000 pi.ca., divisible. Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

### 200 Habitations résidentielles

#### 203 Chalet à vendre

BEAU chalet à St-Félix d'Ots, 200 Sentier Larouche, lac Rond, tout meublé, rénové, bord de l'eau. A visiter. Faites une offre. Moins de 167777. Tél.: 418-592-7899 La Capitale.

LABRECQUE au bord d'une petite rivière, chalet 24x24; 3 chambres, remise 12x20, remise à bois, terrain 100x200; fosse septique conforme, pas de moustiques, beaucoup de poissons, 49,000\$. Tél.: 418-544-5963, laissez message.

MONT-VALIN chalet, lac Claudette, bord de l'eau, à 1 heure de Chicoutimi, à 3 km de l'auberge du 31, à 10 minutes de la chapelle du lac Jalobert, 2 chambres, salle de bains, meublé, plancher flottant, chauffage propane et bois, éclairage plaque solaire et génératrice, plancher isolé, poêle et frigidaire au propane, eau éte comme hiver, patio, grande remise, pêche, 69,000\$. Tél.: 418-678-2502, 418-812-6696.

ST-LUDGER-DE-MILOT, Zec des Passes, kilomètre 22, lac des Bleuets Secs, 28'X24', entièrement meublé et isolé, garage 18'X14', remise et maisonnette, clés en mains, 2 chaloupes, moteur 4 forces, génératrice, pompe à eau neuve, secteur de chasse et pêche. Tél.: 418-668-7375.

#### 204 Chalet à louer

A ALMA bord lac St-Jean, maison-chalet, semaine, mai à septembre. Tél.: 418-668-4327, 418-662-6886.

ALMA chalet-maison Dam-en-Terre, 2 étages, tout équipé, câble, téléphone, BBQ, quai, terrasse, plage, vue panoramique, tranquille. Non fumeur(se). 750\$/semaine (7 nuits). Tél.: 418-769-1252.

ST-AMBROISE bord de l'eau, 250\$/semaine, Tél.: 418-672-4888 après 19 heures.

### 204 Chalet à louer

ST-FULGENCE lac Osman, baignade, embarcation, entièrement équipé, 400\$/semaine, 250\$/fin de semaine. Tél.: 418-674-9116.

ST-GEDEON au bord du lac, avec superbe plage, maison-chalet rénové à neuf, site magnifique, à la semaine ou mois. Tél.: 418-345-2879, 418-487-2515.

ST-GEDEON bord de l'eau, plage privée, chalet ou roulotte. Tél.: 418-662-4955.

ST-GEDEON maison-chalet, bord de l'eau, accès plage privée. Tél.: 418-668-8084, 418-487-2090.

ST-GEDEON rang des lies, plage privée, tout inclus, 600\$/semaine. Tél.: 418-973-1006, le soir.

ST-HONORE lac Docteur, bord de l'eau, tout inclus, secteur paisible, semaine, mois ou saison. Tél.: 418-673-7000.

### 205 Chambres à louer

ARVIDA 1.5 km de l'autoroute avec toutes les commodités, 270\$/mois. Tél.: 418-699-0153.

A VOIR! Tranquille, près université, hôpital. Câble, possibilité d'internet, stationnements. Tél.: 418-550-2582.

CHICOUTIMI 2 chambres, Domaine du Roi, nourri, buanderie, entretien ménage, etc. 2 étages, maison luxueuse, cadre intime, ambiance paisible, chaleureuse, sécuritaire, idéal retraités autonomes. Tél.: 418-602-3976.

CHICOUTIMI chambre à l'année, 455 Jacques-Cartier, réfrigérateur, cuisinière, câble fourni, 275\$/mois. Tél.: 418-591-0348.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université, Multi-Hexa, groupe CGI, non fumeur, cuisine, laveuse, sècheuse. Tél.: 418-549-3372.

JONQUIERE 2 pas P.E. Prix, rénovée au complet, 250\$/mois, câble, téléphone, internet, idéal personne tranquille. Tél.: 418-812-6283, 418-543-6926.

JONQUIERE centre-ville, près terminus et taxi, buanderie, 235\$/mois, 260\$/mois. Pagette: 418-820-8212, 418-695-6910.

JONQUIERE près de PE Prix, cuisine, laveuse, sècheuse, téléphone, câble, non-fumeur(euse), idéal retraité, endroit tranquille, 280\$/mois Tél.: 418-695-7535

JONQUIERE près du cégep, meublée, tout compris, non-fumeur(euse), 60\$/semaine. Tél.: 418-542-7466.

KENOGAMI pour personne tranquille, câble, téléphone, 175\$/mois. Tél.: 418-695-0034. (après 17h).

LA BAIE meublées, câble, téléphone, entre 270\$ et 350\$/mois, chauffées, éclairées. Tél.: 418-544-0326.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI (arrière Place du Royaume), maison de ville style condo, 3 étages, avec garage intégré, escaliers et planchers bois franc. Frais de condo 100\$/mois. Prix: 175,000\$ Tél.: 418-545-4666.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merles Bleus, style manoir, prix à partir de 165,583\$ taxes incluses, livraison septembre 2010, 1,050 et 1,250 pi.ca., pierre et brique Permaçon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703, www.constructionsppb.com

### À LOUER

#### CHEMIN DU GOLF



MAISON DE VILLE ET QUADRUPLEX

1500 pi.ca., à partir de 1200 \$/mois.

Libre immédiatement.

POUR RENSEIGNEMENTS :

418 543-3357 ou 418 690-6608

### 206 Condominiums à vendre



CHICOUTIMI quartier des oiseaux, près de tous les services, superbe condo, construction 2008, d'une superficie de 1,150 pi.ca., très grandes pièces 4½, céramique chauffante dans hall d'entrée, salle de bain, cuisine et salle à dîner, entrée pour l'installation d'un climatiseur, grand patio couvert de 12' X 12' avec plancher de fibre-ciment, remise de 8' X 10' sur plancher de béton, plus 2 stationnements. Tél.: 418-602-0991 ou 418-549-8366.

CONDOS neufs, 4.1/2, 1666-69 Grands Ducs, à 5 minutes de Place du Royaume, 4½, livraison automne 2010, 185,000\$. Tél.: 418-696-4127, Marcel, 418-815-3383 Michel.

JONQUIERE 3½, grand, possibilité d'une autre chambre dans la mezzanine, foyer, air climatisé, bain tourbillon et douche, beaucoup de rangement, patio, 2 stationnements, remise. Tél.: 418-547-5366, 418-817-5366.

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 1044 et 1050 Joseph-Dandurand, 4½ et 3½ sur 2 étages, genre maison de ville, tout équipé, meubles, literie, vaisselle, câble, internet, etc., porte patio, vue, près Place du Royaume, à la semaine ou au mois, libres 1er juin. Tél.: 418-818-2411.

CHICOUTIMI 4½ grand, de luxe, 1,190 pi.ca., insonorisation supérieure, Novo-climat, bois franc, céramique chauffante. Tél.: 418-541-0446, 549-3650.

CHICOUTIMI 4½, luxueux condo neuf, 1,050 pi.ca., rez-de-chaussée, Domaine des Pins, juillet. Tél.: 418-818-1041.

CHICOUTIMI 4½, style condo, voisin de Place du Royaume, planchers chauffants, libres 1er juillet, à partir de 855\$/mois, premier étage ou rez-de-chaussée, haut de gamme. Tél.: 418-820-3316.

CHICOUTIMI rue des Roitelets, 4.1/2 luxueux, en construction, 1,150 pi.ca. disponible été 2010. Tél.: 418-549-5664, 418-540-0423.

JONQUIERE 4.1/2, luxueux, centre-ville, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, 675\$/mois. Tél.: 418-590-0769.

JONQUIERE grand condo luxueux, 2 chambres, 1,200 pi.ca., chauffé, foyer au gaz naturel, stationnement entretenu, possibilité de garage, non-fumeur(euse), idéal retraité(e), 3788 Notre-Dame, 825\$/mois. Tél.: 418-557-0940.

### 208 Logements à louer

1½, 2½, 3½, 6½

PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'aménagement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383

2½, 3½, 4½ Chicoutimi, 4½, 5½ La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

3½, 4½, 5½, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI RÉSERVEZ POUR JUILLET OU AVANT LOGEMENTS ENTièrement RENOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, libres immédiatement. Excellente clientèle. À VOIR! Tél.: 418-820-7725.

4½, Place des Écorceurs, Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292

A JONQUIERE 4½, 5½ face IGA et Jean Coutu entrée contrôlée, balcon, rénovés, idéal personne(s) retraitée(s), professionnels, libres juillet, août, septembre. Tél.: 418-812-6373, 418-820-5395, 418-540-2984.

### ALEXIS (Place) JONQUIÈRE

Rue Nadeau et Truchon, 3½ à 475\$/mois (buanderie) 5½ à partir de 650\$/mois rénovés, chauffés, éclairés, Prés de Canadian Tire. Tél.: 418-815-0334

ALMA 2½, 340\$/mois. 3½, 365\$/mois. Chauffés, éclairés, buanderie, face au Creps, près cégep, libres juillet. Tél.: 418-720-3115.

### 208 Logements à louer

ARVIDA 2½, 375\$/mois, libres 1er avril, 1er juin et 1er juillet. 4½, 575\$/mois, libres 1er juin et 1er juillet. 3½, 430\$/mois, libre 1er juillet. 5½, 620\$/mois, libre 1er juillet. Chauffés, éclairés. Tél.: 418-548-7779, 418-690-6836.

ARVIDA 2½, quartier St-Philippe, 425\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-548-2421.

ARVIDA 4½, grand, 2661 rue Dubose, près du Faubourg Sagamie, libre juillet. Tél. Mme Lavioie 418-693-9075, 418-812-3667, 418-548-5338.

ARVIDA 4½, Place du Portage, rénové, chauffé, éclairé, 575\$/mois, libre juillet. Tél.: 418-719-1985.

ARVIDA 6½, endroit paisible, libre 1er juillet, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-548-8773.

ARVIDA grand 2½, style loft, fenêtres refaites, plancher bois, chauffé, éclairé, semi-meublé, eau chaude, stationnement. Pas d'animaux. 400\$/mois, libre. Tél.: 418-815-6324.

### ARVIDA PLACE DU PORTAGE

Entièrement rénovés  
Chauffés, éclairés  
Entrées contrôlées  
Face au Faubourg Sagamie

2½: 365\$ 3½: 465\$ 4½: 565\$  
5½: 665\$

Tél.: 418-548-3773

CHICOUTIMI 1½, refait, meublé, chauffé, éclairé, 360\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-602-1385, 418-815-4736.

CHICOUTIMI 2½ 3½, semi-meublés, près cégep, chauffés, éclairés. Tél.: 418-549-1250, 418-812-1825.

CHICOUTIMI 3½, 20 boul. Université Est, chauffé, eau chaude fournie, possibilité semi-meublé, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-612-0818.

CHICOUTIMI 3½, 465 Jacques-Cartier, chauffé, éclairé, libre, 440\$/mois. Tél.: 418-545-0033, 418-549-2980.

CHICOUTIMI 3½, 593 Dequen, très grand, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 3½ Georges-Vanier, semi-meublé, chauffé, éclairé, 475\$, juin, juillet. Tél.: 418-818-0800.

CHICOUTIMI 3½, meublé, ensoleillé, très propre, plancher flottant, endroit tranquille, non-fumeur, 380\$, non chauffé, non éclairé. Tél.: 1-888-557-2942.

CHICOUTIMI 3½, (Rivière-du-Moulin), 1er étage, stationnement, libre 1er juillet, 375\$/mois. Tél.: 418-696-1992, 418-817-2073.

CHICOUTIMI 3½ (Rivière-du-Moulin), 2e étage, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, idéal personne seule, non fumeur(euse), pas d'animaux. Libre 1er juin. Tél.: 418-549-9082, 418-675-1384.

CHICOUTIMI 3½, rue Alma, près UQAC semi-meublé, libre juin, juillet, 490\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-818-3571, 1-418-808-4566

CHICOUTIMI 3½, rue des Hospitalières, 495\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 418-674-2385, 418-541-6427.

CHICOUTIMI 3½, rue Fleury, semi-meublé, chauffé, éclairé, coin tranquille, 445\$/mois. Tél.: 418-550-8166 sur semaine.

CHICOUTIMI 3½, rue Girard, rénové, entrée laveuse sècheuse, 420\$/mois, libre juillet. Tél.: 418-718-8056.

CHICOUTIMI 3½, rue St-Cyrille, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, libre immédiatement. Idéal pour personne seule ou retraitée. Tél.: 418-543-3424.

CHICOUTIMI 3½, rue St-Paul, chauffé, éclairé, câble, libre. 430\$/mois. Tél.: 418-602-1042, 418-718-9422.

CHICOUTIMI 3½, rue St-Paul coin Dubuc, rénové, gens tranquilles, pas d'animaux, 385\$/mois, libre août. Tél.: 418-673-7188, 418-815-3432.

CHICOUTIMI 3½, semi-meublé, 466\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 4½, 5½, entièrement rénovés, près cégep, université, libres 1er juillet. Tél.: 418-550-1866.

CHICOUTIMI 4½, arrière Place du Royaume, entièrement rénové, 685\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-545-9229.

CHICOUTIMI 4½, avec 2 balcons. 3½, hors-sol. Stationnement, libres 1er juillet. Tél.: 418-590-5318.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTIONS:** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE!** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsable que du montant facturé pour la période précitée.

LE QUOTIDIEN	1 jour.....	9,80 \$
	2 jours.....	11,98 \$
	3 jours.....	14,16 \$
	4 jours.....	16,34 \$
	5 jours.....	18,52 \$
	6 jours.....	20,70 \$
	Ligne sup.	2,55 \$

PROGRÈS-DIMANCHE	12,18 \$ Tarif de base minimum.
	2,55 \$ par ligne supplémentaire.
OPTIONS:	3,90 \$ par option caractères gras - majuscule - titre centré.
PHOTO:	8,90 \$ par parution

### 10% DE RABAIS

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI 4½, grand, 1135 Angoulême, logement de qualité, 700\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI 4½, grand, 37-C rue Bossé, sous-sol, accès au terrain, 450\$/mois, 1 stationnement, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-540-7030.

CHICOUTIMI 4½ grand, Adelard-Plourde, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-678-2611.

CHICOUTIMI 4½, grand, style condo, haut de gamme, construction 2007, isolation et insonorisation supérieures, céramique et plancher flottant, armoires en polyester, climatiseur, beaucoup de commodités, 2 stationnements, remise et déneigement inclus, libre 1er juillet, à voir 870\$/mois. Tél.: 418-545-0363, 418-815-2804.

CHICOUTIMI 4½, libres immédiatement, rue Bégin, à côté de la cathédrale, 450\$/mois, chauffés. Tél.: 418-543-4671 (jour), 418-543-3505 (soir).

CHICOUTIMI 4½ (Rivière-du-Moulin) à paliers, plafond cathédrale, planchers flottants, 2 salles de bains, 795\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.: 418-820-3316 Yves Faucher.

CHICOUTIMI 4½ rue Angoulême, 680\$/mois, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 4½, rue Gilbert, entrée laveuse, sècheuse, déneigé, près piste cyclable et centre-ville, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 490\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.: 418-542-8567.

CHICOUTIMI 4½, style condo, voisin de Place du Royaume, planchers chauffants, libres 1er juillet, à partir de 855\$/mois, premier étage ou rez-de-chaussée, haut de gamme. Tél.: 418-820-3316.

CHICOUTIMI 5½, 131 Vézina; 566-B Morin; 568 Morin; près Cépeg et Université, de 645\$ à 675\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres juillet. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 5½, 298 Bégin, près cépeg, université, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 5½, 55 Joffre, 650\$/mois, chauffés, eau chaude, idéal retraités, juillet. Tél.: 418-545-3030.

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI centre-ville grand 4½, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-540-2731, 418-820-1362.

CHICOUTIMI centre-ville, grand logement style loft, près église Ste-Anne, occupe haut d'un immeuble 3 étages, endroit tranquille, idéal personne retraitée ou semi-retraitee. Tél.: 418-590-7232, 418-698-6556.

CHICOUTIMI grand 4½, centre-ville, 344, Ste-Anne, 665\$/mois chauffé, libre 1er juillet. Tél.: 418-590-3499.

CHICOUTIMI grand 5½, 2ième étage, vue partielle saguenay, endroit très tranquille, aucun tapis, non chauffé, non éclairé, non fumeur. Tél.: 1-888-557-2942

CHICOUTIMI loft rénové, 609 Racine, vue sur le Saguenay, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-540-0918, 418-673-3991.

CHICOUTIMI-NORD 3½, 325\$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-592-8562.

CHICOUTIMI-NORD 3½, rue Michaud, gens tranquille, 360\$/mois. Tél.: 418-673-7188, 418-815-3432

CHICOUTIMI-NORD 4½, 5½, (immeuble 4 logements), entrée indépendante, rénové, très propre, endroit tranquille, libres juillet. Tél.: 418-820-7725.

CHICOUTIMI-NORD 4½, près de l'église Ste-Anne, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.: 418-545-2502, 418-817-2502.

CHICOUTIMI-NORD 4½, rue Colbert, céramique, plancher flottant, libre 1er juillet. Tél.: 418-820-7725.

CHICOUTIMI-NORD 5½, 2ième étage, entrée indépendante, libre 1er juillet, 530\$/mois, Frédéric. Tél.: 1-877-745-4292, poste 278.

CHICOUTIMI-NORD 5½, luxueux, 2 salles de bains, plancher bois franc, foyer, walk-in et bain dans chambre principale, 2 balcons, 750\$/mois, non chauffé, non éclairé, non fumeur, libre 1er juillet. Tél.: 418-815-7116.

CHICOUTIMI-NORD 7 1/2 vue Saguenay, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre juillet. Tél.: 418-540-9593.

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), Chicoutimi-Nord, 3½, tout compris, déneigé, plancher bois et céramique, 415\$, Frédéric, tél.: 1-877-745-4292 poste 278.

CHICOUTIMI studio 400\$/mois et 3 ½, 480\$ à 500\$/mois, voisin université, pas de chien, semi-meublés, chauffés, éclairés, stationnements, libres et juillet. Tél.: 418-812-5070.

ENTRE CHICOUTIMI et La Baie 4½, chauffé, eau chaude fournie, déneigé, libre 425\$/mois Frédéric, Tél.: 1-877-745-4292 poste 278

HEBERTVILLE 4½, 656 Méry, récemment rénové, 1er étage, avec remise, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-344-1706 (le soir).

**JONQUIERE**

2306 rue Truchon, 4½, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-612-6354.

JONQUIERE 2½, 3½, 4½, 5½, centre-ville, pas d'animaux, libres mai, juin et juillet. Tél.: 418-820-7733.

JONQUIERE 2½, 3½, rue de la Loire, chauffés, éclairés. Tél.: 418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIERE 3½, 5½, 2203-7 de l'Hôpital, chauffés, eau chaude, idéal retraités, juillet. Tél.: 418-545-3030

JONQUIERE 3½, chauffé, éclairé, semi-meublé, 410\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-591-0401.

JONQUIERE 3½ entièrement meublé (450\$/mois) près du cépeg, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1er juillet. Tél.: 418-542-7959, 418-693-4357.

JONQUIERE 3½ grand, non chauffé, non éclairé, 2076 Ste-Lucie, 400\$/mois. Visite samedi et dimanche. Tél.: 418-672-1209, Karine.

JONQUIERE 3½, meublé, 330\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, rez-de-chaussée. Tél.: 418-547-3601, 418-817-4949.

JONQUIERE 4½, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, entièrement rénové, entrée laveuse/sècheuse, pas d'animaux, non fumeur, libre 1er juillet. Tél.: 418-612-1223, 418-412-0959.

JONQUIERE 4½, 5½, près de l'autoroute, non chauffés, non éclairés, libre 1er juillet. Tél.: 418-818-1407.

**208 Logements à louer**

JONQUIERE 4½, du Roi-Georges, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre. Tél.: 418-540-0423.

JONQUIERE, 4½ et loft, près cépeg et centre-ville, libres juin, juillet. Tél.: 418-817-2348.

JONQUIERE 4½, magnifique triplex, style condo, rue du Muguet, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-690-3636.

JONQUIERE 4½, près hôpital et Cépeg, entièrement rénové, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.: 418-550-1866.

JONQUIERE 4½ rez-de-chaussée, 1991 rue Béry, beau logement, tranquille, céramique, plancher flottant, libre 1er juillet, 540\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Tél.: 418-548-1690.

JONQUIERE 4½, rue Montfort, 530\$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.: 418-542-7116, Alain.

JONQUIERE 4½, rue Ste-Cécile, 2e étage, près des services, libre 1er juillet. Tél.: 418-557-4860

JONQUIERE 4½, sur 2 étages, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

JONQUIERE 5½, 2e étage, rue St-Léon, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.: 418-591-3017.

JONQUIERE 5½, près centre-ville, 2e étage, rénové, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-512-1364, 418-290-9364.

JONQUIERE 6½, neuf, 725\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-547-8882, 418-817-0721.

JONQUIERE 6½, spacieux, construction récente, grand terrain, échangeur d'air, libre, 760\$/mois non chauffé non éclairé. Tél.: 418-696-4380, 418-815-2505

JONQUIERE beau grand 4½, haut de maison, 500\$/mois. Tél.: 418-512-3795, 418-815-3266 soir.

JONQUIERE disponibles plusieurs logements 2½, (lofts) et un très grand 4½, meublés, équipés, chauffés, éclairés, câble, au mois ou à l'année, idéal pour travailleur(se). Tél.: 418-695-9595 Les Appartements MYL.

JONQUIERE joli 4½, 1ère étage, rue Brassard, hyper tranquille, référence, libre 1er juillet. Tél.: 418-812-7226.

**208 Logements à louer**

KENOGAMI 2½, chauffé, éclairé, câble fourni, coin tranquille, près des services, entrée laveuse, sècheuse, plancher flottant, céramique, 415\$/mois. Tél.: 418-718-4444.

KENOGAMI 2½, neuf, semi-meublé, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-592-7676.

KENOGAMI 3½, 3643 Boul. chauffé, éclairé, entrée indépendante, remise, libre immédiatement, 430\$/mois. Tél.: 418-548-8643.

KENOGAMI 3½, demi-sous-sol, près services, stationnement, 345\$/mois, semi-meublé, libre immédiatement. Tél.: 418-542-9083, entre 17h et 19h.

KENOGAMI 3½, rénové, semi-meublé, 425\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-592-7676.

KENOGAMI 3½, style loft, St-Henri, rez-de-chaussée, tranquille, non-fumeur(se), idéal personne seule, libre immédiatement, 500\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.: 418-547-3224, 418-672-4862.

KENOGAMI 4½, 1er étage, plancher bois flottant, armoires mélamine, 1 stationnement, pas d'animaux, non fumeur(euse), 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juin ou juillet. Tél.: 418-547-8519.

KENOGAMI beau 4½, 2689 de l'Eglise, bois flottant, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 565\$/mois. Tél.: 418-815-0324.

**ESCOMPTE**  
**Coiffe**  
de Chicoutimi et Jonquière,  
**TOUJOURS EN PLEINE EXPANSION**  
recherche  
**COIFFEURS(EUSES)**  
Temps plein et permanent, salaire  
avantageux assorti de prime au  
rendement, formation continue.  
**Patrick Desbiens**  
**418 482-3116**

**Déclaration d'intérêt****Locaux à bureaux loués à Alma ou Saint-Bruno (QC)**

Financement agricole Canada (FAC) invite des déclarations d'intérêt de toute personne qui aimerait louer des locaux à bureaux à FAC. Les propositions doivent répondre aux critères suivants :

1. Une superficie utilisable d'environ 1 200 pieds carrés dans un seul édifice et l'ensemble de la superficie doit être sur un seul étage. La préférence sera accordée à un espace qui offre une grande visibilité et qui permet un affichage extérieur illuminé. Trois places de stationnement réservés au personnel et deux places de stationnement pour les clients sont requises.
2. Les locaux à bureaux doivent être situés dans la ville d'Alma ou de Saint-Bruno (QC).
3. FAC doit avoir accès à l'édifice 24 heures sur 24. Le chauffage, la climatisation et l'éclairage doivent être disponibles en tout temps et FAC doit pouvoir les régler.
4. Les caractéristiques physiques de l'édifice et des environs, y compris l'utilisation des terres dans le voisinage, doivent être compatibles avec l'utilisation envisagée par FAC, soit un bureau d'affaires. Nous considérerons aussi des projets sur mesure.
5. Le propriétaire ou le constructeur doit s'assurer que Telus ou Bell peut fournir des services de réseau étendu (WAN) pour ordinateurs sur la propriété en question. FAC pourrait déployer un service WAN sur fils optiques ou sur fils de cuivre et il incombe au propriétaire ou au constructeur de s'assurer qu'un service adéquat peut être livré. Il est possible que FAC exige un avis écrit du fournisseur du service WAN stipulant que le service requis peut être livré.
6. L'espace doit être disponible le 1<sup>er</sup> octobre 2010 (ou plus tôt), car l'emménagement est prévu pour le 1<sup>er</sup> février 2011 (ou plus tôt). Les conditions du bail pourront être négociées, mais FAC nécessitera un bail de cinq ans avec option de prolongation de cinq ans.
7. Le service de nettoyage en soirée doit faire partie du bail.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Mme Diane Anaquod, Directrice, Installations - Est à FAC, au 306-780-6025, par télécopieur au 306-780-8641 ou par courriel à [diane.anaquod@fac-fcc.ca](mailto:diane.anaquod@fac-fcc.ca)

Veuillez nous faire parvenir, par écrit, tous les détails pertinents des locaux à bureaux en question, accompagnés d'un plan simple de l'édifice. Les agents qui soumettent une déclaration d'intérêt doivent aussi fournir à FAC une lettre de la part du propriétaire de l'édifice qui les autorise à le faire.

Afin d'être considérées, les déclarations d'intérêt doivent avoir été reçues à l'adresse suivante ou avoir été télécopiées au 306-780-8641 d'ici le vendredi, 25 juin 2010, à 17 h au plus tard.

FAC, Installations et administration  
À l'attention de Madame Diane Anaquod  
1800, rue Hamilton, C.P. 4320  
Regina (Saskatchewan) S4P 4L3

**Note : Ne soumettez pas de prix, car il ne s'agit pas d'un appel d'offres.**

Il s'agit seulement d'une enquête sur la disponibilité d'espace à louer et il n'est pas dit que FAC invitera des soumissions ou louera un de ces espaces. FAC se réserve le droit de faire un appel d'offres pour ce projet ou des projets semblables auprès des bailleurs intéressés, de tout autre bailleur ou par soumission publique.

**Expression of Interest****Leased office space in Alma or St-Bruno, Que.**

Farm Credit Canada (FCC), invites Expressions of Interest from anyone interested in leasing office space to FCC. All proposals must meet the following criteria:

1. Approximately 1,200 usable square feet within one building, offering the entire space on one floor. Preference will be given to space with high visibility that provides for illuminated exterior signage. Three designated staff parking and two customer parking spaces are required.
2. The office space must be within Alma or St-Bruno.
3. The building must be accessible to FCC on a 24-hour basis. Heating, cooling and lighting must be available at all times and under the control of FCC.
4. The physical characteristics of the building and surrounding area, including the use of land in the neighbouring area, must be compatible with FCC's intended use as a business office. Build-to-suit options are also considered.
5. The landlord or builder must ensure that Telus or Bell can provide wide-area network (WAN) service for computers to the property. FCC may deploy a fibre or copper-based WAN service and it is the landlord's or builder's responsibility to ensure that proper service can be delivered. FCC may require written notice of service delivery from the WAN provider.
6. The space must be available for tenant fixturing by October 1, 2010 (or sooner), with a move-in date of February 1, 2011 (or sooner). The term of the lease is negotiable but FCC will require a five-year term, plus an option to extend the lease for at least one additional term of five years.
7. Evening cleaning service must be included in the lease.

For more information, contact Diane Anaquod, FCC Facilities Manager East, at 306-780-6025, fax 306-780-8641 or email [diane.anaquod@fcc-fac.ca](mailto:diane.anaquod@fcc-fac.ca).

Please respond in writing with all relevant details of the space being offered and a simple building plan. Agents submitting an Expression of Interest must provide FCC with a letter from the Owner authorizing them to do so.

To ensure consideration, letters expressing interest must be received at the following address, or by facsimile at 306-780-8641, no later than 5 p.m. on Friday, June 25, 2010.

FCC, Facilities and Administration  
Attention: Diane Anaquod  
1800 Hamilton Street, P.O. Box 4320  
Regina, SK S4P 4L3

**Note: Do not submit a price as this is not a tender call.**

This is only an inquiry as to the availability of the space to lease, and FCC will not necessarily invite offers or lease any of the said space. FCC reserves the right to invite offers for this or similar projects, from any of the interested Lessors, any other Lessor, or by way of public tender.

208 Logements à louer

KENOAGAMI grand 4 1/2 récemment rénové à neuf, angle Ste-Famille et Price, planchers céramique et bois, 625\$/mois, chauffe, éclairé, libre 1er juillet, à voir! Tél.: 418-547-8170, 418-698-8171.

209 Maisons à vendre



AMOUREUX DE CHEVAUX! LA BAIE 5083, St-Joseph

Splendide maison de campagne tout brique avec vaste grange/écurie construite sur un terrain de 21,433 ha. située à mi-chemin entre La Baie et Chicoutimi (Rang du fromage), elle vous offre une magnifique vue sur les Monts-Valin! Sans voisin ni devant, ni derrière, vous serez assuré d'une quiétude absolue. Plus qu'une maison, un mode de vie! Inf. Hélène Lavoie, courtier immobilier agréé. La Capitale Saguenay Lac-St-Jean HL inc. Tél.: 418-696-4293

ARVIDA très belle résidence 2003, aucune rénovation à faire, bien décorée, piscine et remise, 245,000\$. Tél.: 418-540-1138, 418-547-5067.

AVIS: mécanicien, débosseur, lac Docteur, grande maison, hall d'entrée, 4 chambres, sous-sol hors terre aménagé, salle lavage, foyer, (planchers: granit, chauffant et bois), terrain 55,000 pi.ca., patio et quasi grand garage avec lift hydraulique pont roulant, etc., 315,000\$. Tél.: 418-673-3978, 418-815-2298.

CHAMBOURD superbe maison directement sur le bord du lac St-Jean, 2 étages, avec garage, 30,000 pieds carrés de terrain, 439,000\$. Tél.: 1-819-740-1858.

CHICOUTIMI 1132, D.V. Morrier, près de la Sureté du Québec, résidence rénovée, abri d'auto, patio, terrain bien aménagé, 3 chambres plus sous-sol aménagé. Tél.: 418-549-0021.

CHICOUTIMI au coeur du centre-ville, 2 chambres, foyer combustion lente, garage, cour aménagée et clôturée, 100,000\$. Tél.: 418-693-3356.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, duplex, 3 ans, 3 chambres, 2 salles de bain, asphalté, clôturé, spa, remise, 210,000\$. Agent s'abstenir. Tél.: 418-549-6968 Annie à partir du 17h00.

CHICOUTIMI jumelés, 626 Rabelais, 2 chambres, très propre, 185,000\$. Tél.: 418-540-1678. Agent s'abstenir.

CHICOUTIMI jumelés neufs, rue des Hirondelles 2,000 pieds carrés, rue des Roitelets 3,000 pi.ca., balcon avant et patio arrière, colonnes sur façade, abri d'auto et portes d'entrée doubles, possibilité bigénérations ou petit commerce, décoration au goût du client. Tél.: 418-696-4127, Marcel, 418-815-3383 Michel.

JONQUIÈRE, jolie maison à étages, 4 chambres, 2 salles de bain, rénovée en 2003, clôturé, patio, garage double, terrain aménagé, cause succession, 155,000\$. Tél.: 418-547-0313, 418-818-4700.

LA BAIE 2002, 28x30x36, construction récente, 11 pièces dont 3 chambres, 2 salles de bain, chauffage électrique et bois, garage isolé, grand terrain sans voisin arrière. Directement du propriétaire, clés en main, peut libérer rapidement. Tél.: 418-544-5135.

LA BAIE, magnifique maison en rangée, avec vue imprenable sur le Saguenay, plancher bois franc, 2 chambres, 2 salles de bain, balcon, garage. Tél.: 418-693-4987, 418-812-4175.

LES MANOIRS DE LA RIVIERE 5-805 des Saguenéens, Chicoutimi, voir photos: au www.duproprio.com Tél.: 418-602-1634, 418-290-2818.

ST-FULGENCE très grande maison, 5 chambres, avec garage, à très bas prix. Tél.: 1-418-834-9257.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 2031 rang St-Pierre, duplex 6 1/2 sur 2 étages, 995\$/mois, libre juillet. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI jumelés, 3 chambres, 1 salle de bain, 1 salle d'eau, grand terrain, patio, garage, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 790\$/mois, libre juillet. Tél.: 581-888-7971

CHICOUTIMI jumelés, 3 chambres, 2 salles de bain, quartier des Écrivains, foyer, garage, patio, 900\$/mois. Tél.: 418-549-9341, 418-557-4100.

CHICOUTIMI jumelés au 626 Rabelais, 2 chambres, 900\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août ou 1er septembre. Tél.: 418-540-1678.

CHICOUTIMI rue des Goélands, 9 1/2, 3 chambres possibilité de 4, plancher bois franc, foyer au salon, sur 3 étages, libre 1er juillet, 900\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-696-1787.

KENOAGAMI 3 chambres, 2 salles de bain, clôturé, abri d'auto, 1,150\$/mois. Chalef à l'année, Lac-Kénogami, 850\$/mois. Tél.: 418-695-2376, 514-805-7766.

LAC-KENOAGAMI très belle maison à aire ouverte, sur bord du lac, vue exceptionnelle, accès direct au lac, terrain paysagé, spa et terrasse couverte avec moustiquaire, secteur recherché, 3 chambres, possibilité de location semaine ou mois ou année, 1,300\$/semaine, 2,500\$/mois, disponible le 9 juillet. Tél.: 418-693-2440, 418-693-2107.

PORTAGE des Roches Sud, 2 chambres, rénovée au complet hiver 2010, sous-sol demi fini, beaucoup de rangement, garage, idéal pour couple retraité ou semi-retraité, pas d'animaux, 700\$/mois. Tél.: 418-540-6905.

211 Maisons mobiles à vendre

TERRAIN et maison mobile à vendre à Latéridière 2 disponibles. Tél.: 1-877-477-3131.

213 Terrains à vendre

ATTENTION! Projet unique au Saguenay Soyez au coeur de la nature à 5 minutes du centre-ville de Chicoutimi, bord de l'eau encore disponible. Clé en mains sur demande. Visitez notre site: www.developpementscandinavecr.com Tél.: 418-818-0138.

BORD de l'eau, boisé, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. Tél.: 418-720-4141 Marco Tremblay.

BORD de l'eau, Falardeau, lac Sébastien, terrain prêt à construire, 49,000 pieds carrés, 60,000\$. Tél.: 418-673-7024, 418-718-8835.

CHICOUTIMI, rue Nicolas-Pelletier, secteur Chemin de la Réserve, terrain no-3, 7,870 pieds carrés, 41,000\$ + taxes. Terrain no-4, 8,550 pieds carrés, 46,000\$ + taxes. Disponibles immédiatement. Tél.: 418-696-1817.

ST-Gédéon, accès à la plage, Domaine de la Tour, 100' x 100', cadastré, fosse septique conforme, roulotte et remise sur terrain, 55,000\$. Tél.: 418-543-1814.

TERRAIN 75x150', bord du Saguenay, eau et égout, prêt à bâtir, 82,500\$ sans taxes. Tél.: 418-591-3359, 418-549-4055.

TRES beau territoire de chasse et pêche, situé au 50e parallèle, accessible en voiture et VTT. Tél.: 418-481-2103, 418-662-1336.

300 Véhicules

302 Autos à vendre

ACHAT à bon prix: autos, camions (remorquage inclus) et métaux de tous genres, cuivre, aluminium, tôle, pour récupération. Tél.: 418-542-6938.

ACHAT d'autos et camions de 50\$ et plus pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél.: 418-549-8621, Steve.

ACURA Integra SE, 1999, 2 portes, automatique, 4 cylindres, 1,8 litre, air climatisé, pneus d'hiver sur jantes, pneus d'été sur mags, 163,000 km, 4,000\$. Tél.: 418-547-7779.

CHEVROLET Cavalier 1999, radio/CD, pneus d'été, pneus d'hiver, très propre, 1,950\$. Tél.: 418-696-1277.

CHEVROLET Corvette 1977, 3,500\$. 3 Pontiac Firefly décapotables, 1000\$ pour les 3 ou échange contre roulotte Prowler. Tél.: 1-418-296-0940.

CHEVROLET Malibu LT 2007, 27,000 km, fin de bail 12 mois, 1 mois gratuit, pneus hiver et été. Tél.: 418-542-0211.

COROLLA XRS 2006, manuelle, 6 vitesses, 170 HP, tout équipée. Tél.: 418-543-7095, 418-590-3873.

DANAUTO INC. 2011 boul Mellon, Jonquièrre Le plus grand choix de décapotables au Saguenay

- AUDI A4 2004 19,995\$
• BMW 325 2002 19,950\$
• HONDA S 2000 2003 21,995\$
• FORD MUSTANG 2006 17,450\$
• MERCEDES CLK 430 2000 19,995\$

ET PLUSIEURS AUTRES www.danauto.ca 418-548-3809, 418-690-7779

DANAUTO INC. 2011 boul Mellon, Jonquièrre Tél.: 418-548-3809, 418-690-7779

- CADILLAC CTS 2006 18,999\$
• CADILLAC STS 2005 22,450\$
• SETON XB 2005 11,995\$
• PONTIAC Grand Prix 2005 SPECIAL 6550\$

ET PLUSIEURS AUTRES...www.danauto.ca 418-548-3809, 418-690-7779



DODGE Neon 2003, 97,000 km, très bonne condition, 2800\$. Tél.: 418-695-5373, 418-550-3587

FORD Focus, 2002, station wagon, automatique, tout équipée, vaut le déplacement. Tél.: 418-542-9675.

FORD Mustang 2003, convertible, V6, 3.8, 55,000 milles, équipement complet en cuir. Tél.: 418-818-3017, demandez Michel.

FORD Mustang 2006, automatique, 50,488 km, V6, 4 litres, couleur rouge, décapotable, balance garantie juin 2011, 19,500\$ négociable. Tél.: 418-693-4987, 418-812-4175.

FORD Mustang GT 1996, 4,6 litres, manuelle, noire, 138,000 km, excellente condition, 7,500\$. Tél.: 418-693-3330, 418-818-3278.

GOLF 2005, rouge, 80,000 km, manuelle, lecteur CD, démarreur à distance. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 418-540-7072.

HONDA Accord EXL 2004, manuelle, 103,000 km, tout équipée, excellente condition, soir, 205,000 km, très propre. Tél.: 418-812-1383.

HONDA Civic 1993, manuelle, hatch back, repaint, 205,000 km, très propre. Tél.: 418-812-7515.

HYUNDAI Sonata, 2000, automatique, accidentée côté passager, 88,300 km, 1,900\$. Tél.: 418-542-9772

302 Autos à vendre

MAZDA 626 2002, automatique, 182,000 km, 6,200\$. Tél.: 418-547-6192.

MAZDA Miata MX5 1991, 221,000 km A1, prix négociable. Tél.: 418-548-9547, cellulaire: 418-944-0950.

MAZDA Protégé 2002, manuelle, 1,6 litres, économique, bas kilométrage, excellent état, 3,500\$. Tél.: 418-690-9552.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

MITSUBISHI Lancer GT 2009, manuelle, tout équipée, 15,000 km, 19,000\$. Tél.: 418-543-4710, 418-817-0941.

OLDSMOBILE Alero 2001, 8 pneus neufs, peinture neuve, très propre, excellente condition, 4,000\$. Tél.: 418-818-0949.

PONTIAC Sunfire 2001, bleu foncé, 5 vitesses, 4 portes, très bon état, 1,950\$. Tél.: 418-696-1277.

PONTIAC Sunfire 2004, manuelle, 5 vitesses, 4 portes, 118,000 Km, très propre, 3,800\$. Tél.: 418-550-9080.

SATURN Ion 2004, manuelle, 46,000 km, climatiseur, très très très propre. Tél.: 418-544-2618.

SATURN SL 1 2000, manuelle, 4 portes, moteur 70,000 km, beige, en parfaite condition, 950\$. Tél.: 418-699-7013, 418-815-7013.

SATURN Vue 2008, 35000 km, 16,800\$. Tél.: 418-662-4955.

SUBARU Forester 2002, automatique, 61,000 milles, 5,900\$. Tél.: 418-698-8754, 418-812-4028.

TOYOTA Camry CE, 1999, très propre, 211,500 km, climatiseur, démarreur, pneus d'été et d'hiver, 4,000\$ négociable. Tél.: 418-548-1270.

TOYOTA Corolla CE, 1999, automatique, équipée, 165,000 km, mécanique A1, très propre, 3,900\$ négociable. Tél.: 418-720-6303.

TOYOTA Corolla LE 2004, mécanique A-1, 235,000 Km, 4 pneus été et hiver, très propre, 4,995\$ négociable. Paye la TVQ. Tél.: 418-674-2278.

VOLKSWAGEN Passat VR6 1996, automatique, 111,000 km, 1900\$. Tél.: 418-699-0034, 418-817-0735.

304 Bateaux à vendre

2 CHALOUPIES en aluminium soudé, une 10 pieds, 600\$, une 12 pieds, 600\$. Tél.: 418-815-7657.

ATTENTION, maintenant tu as l'opportunité d'être propriétaire d'un superbe bateau haut de gamme Thundercraft 260 Express, 1994, 28', blanc, 2 moteurs, 136 HP, 2 chambres, 2 pieds Alpha One, 600 heures, rapport d'inspection 2006, tout campeur impeccable, toile rapide, incluant remorque en acier, clés en mains, superbe occasion, bonne navigation. Tél.: 418-675-1105.

AUBAINE, impeccable, GLASSTREAM 25', 1993, avec remorque, moteur Yamaha 350, pied-bravo, équipement complet, 22,000\$ négociable. Tél.: 418-699-0153.

BATEAU Cadorette 19.5', Mercruiser, sonar, toit Benini, très propre, 7,000\$ négociable. Tél.: 418-542-8338.

CANOTS et chaloupes en fibre de verre de toutes grandeurs. Moteurs hors-bords usagés, 4 à 25 forces. Tél.: 418-678-3405, 418-815-9021.

CHALOUPE d'aluminium 14' Jumbo avec remorque, moteur 20 forces Evinrude, négociable, état neuf. Boîte de fibre de verre 8' camion. Tél.: 418-542-0823.

CHALOUPE fibre de verre 14 pieds jumbo, avec moteur Yamaha 2006, 15 forces 4 temps, 5,800\$. Tél.: 418-540-7353.

MOTEUR MERCURY 1988 9.8, parfaite condition, 1000\$ négociable. Moteur électrique 12 volts avec batterie, T-21, 3505 ou prendrais échange un moteur 2 forces 2 temps. Tél.: 418-543-7378.

MOTOMARINE Kawasaki STX 15F 2008, 3 places, 150HP, état neuf, 16 heures d'utilisation, 8,000\$ sans taxes. Tél.: 418-671-8809.

PONTON 20', 2006, marque Technikal 13, toit complet, moteur Johnson 175 HP, 16,500\$. Tél.: 418-345-8271.

PONTON 22' Lavigle, moteur 50 forces Evinrude, cause: maladie, 10,500\$. Tél.: 418-696-5171.

PONTON fait maison, 37 pieds, 5,000\$. Tél.: 418-548-1744.

PONTON Pronobec, 2003, 20' moteur Honda 50 forces, toiles campeur, avec remorque, 18,000\$. Tél.: 418-693-9135, 418-818-1777.

REGAL 2004 23' cuddy cabine, moteur 5L, 8 cylindres, toilette chimique, tables stabilisatrices, profondimètre, speedomètre, tacomètre, toile rapide et remorque, 244 heures, valeur 70,000\$. Spécial 39,995\$. Tél.: 418-818-2240.

SEARAY 1994, moteur 5 litres Mercruiser, remorque, 20.5', deck fermé, 550 heures, très très propre, 16,800\$. Tél.: 418-540-7353.

SEARAY 21.5 pieds, 350 HP, chambre avant, toilette portative, glacière encastrée, avec remorque, impeccable. Tél.: 418-547-8883.

SUNRAY Express 1989, 17'10', avec remorque, pied OMC Cobra neuf, moteur 4.3 litres GM, excellente condition, très propre, 7,500\$ négociable. Tél.: 418-542-4358.

THUNDERCRAFT 21', 1989, cuddy cabine, moteur 5.7 litres, remorque 2 essieux, freins, toit campeur neuf, très propre, 12,900\$. Tél.: 418-696-0927.

305 Camions à vendre

MAZDA B3000, 2000, automatique, simple cab, 110,000 km, excellente condition. Tél.: 418-602-3210.

MAZDA B3000 2004, automatique, 86,000 km, parfaite condition, 7,500\$. Tél.: 418-543-2816.

MAZDA B-4000 1998 king cab, 92000 km, parfaite condition, négociable. Tél.: 418-544-4582.

306 4 X 4 / utilitaires

DODGE Dakota sport 2000, 4x4, 93,500 km, climatiseur, parfaite condition, à voir! Tél.: 418-695-5454.

FORD Explorer 2004, 150,000 km, bon état, 8,000\$. Tél.: 418-690-2094, 418-815-2962.

FORD F250 6 litres diesel 2003, 4X4, excellente condition, 15,900\$ négociable. Tél.: 418-695-7275.

GMC SLE 2-71 2004, 4X4, tout équipé, 170,000 kilomètres. Tél.: 418-591-0087, 418-591-3281.

306 4 X 4 / utilitaires

JEEP Grand Cherokee Laredo, 4X4, 1999, automatique, 189,000 km, tout équipé, démarreur à distance, en bon état, mécanique A1, 3,800\$ négociable. Tél.: 418-490-2399.

SUZUKI Grand Vitara 4X4, automatique, V6, 4 portes, bourgogne-gris, attache-remorque, excellent you-you pour motonà, super propre. Tél.: 418-540-1230.

TOYOTA Tacoma extra cab 4x4, V6, 2002, 87,000 km, tout équipé, très propre, 15,000\$ négociable. Tél.: 418-590-0417, 418-548-6922.

307 Campeurs à vendre

ATTACHE voiture Blue Ox pour motorisé, 825\$. Tél.: 418-662-9371.

ATTENTION Vente rapide, raison médicale: Hurricane 33' 1999 extension, génératrice, excellente condition, prix exceptionnel, acheteur sérieux seulement. Contacter pour rendez-vous: Tél.: 418-693-7937.

CLASSE C, 26' 1989 Ford F-350 Jamboree, mécanique A1, moteur 460, 51,000 km, seulement 15,000\$ négociable. Tél.: 418-544-4259, 418-718-4259.

CLASSE C Sunseeker LE 2005, moteur V10, 58,000 km, tout équipé, excellente condition, avec adaptateur pour auto bluewax, Honda Civic 2003, 4 portes (peut être vendu séparément), offre raisonnable acceptée. Tél.: 418-690-7184 (jour), 418-544-0268 (soir).

CLASSE C Toyota 1990, V6, 3 litres, 99,000 milles, tout équipé, condition A1, 12,000\$ ferme. Tél.: 418-973-0908.

DUTCH Star, 1998, 35', extension double, 90,000 km, parfaite condition, 52,000\$. Tél.: 418-544-1121.

FLEETWOOD Flair, 1994, 22', automatique, moteur 454, 6 pneus et batterie neufs, 57,000 km, 22,500\$. Tél.: 418-547-0720, 418-820-9382.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Astro adapté, 1994, 178,000 km, mécanique très bon état, 4 pneus d'hiver sur roues, 3,000\$ négociable. Tél.: 418-672-4573.

FORD Windstar GL 1998, 8 pneus, 195,000 km, bonne condition, 1,400\$ négociable. Tél.: 418-542-2103, 418-812-1886.

309 Machinerie

CAMION 10 roues, Ford L9000, 1988, avec boîte à sable. Tél.: 418-818-6200.

CHARIOT-élévateur tout terrain, capacité 8000 livres, Dahmer 1984, moteur diesel Ford 3 cylindres, positionneur de fourches, fourches 48", transmission (power shift) incluant: chariot élévateur électrique capacité 5000 livres, 8000\$ l'ensemble. Tél.: 418-696-2036, Chic Métal Profil.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON XL 1200L, 2007, 22,600 km, 7500\$ négociable. Tél.: 418-543-2995.

HONDA Shadow 2002, 1100cc, 27,000 Km, beaucoup de chrome, un bijou, 5,500\$ négociable. Tél.: 418-690-0930.

HONDA Shadow Aero 1100 2001, 30,000 km, pneus neufs, 4,900\$ négociable. Tél.: 418-548-7524, 418-344-4446.

KAWASAKI KLR-650 2008, comme neuve, 3 valises, pneus neufs, 8,700 km, 4,800\$. Tél.: 418-818-8004.

KAWASAKI Vulcan Nomad 1500, 2004, seulement 10,000 km, bleu et gris, état neuf, 8,500\$. Tél.: 418-818-1465.

SUZUKI 2001, Volusia 800, pneus et batterie neufs, 30,000 km, toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 418-549-1345.

YAMAHA Royal Star Venture, 2006, tout équipée, 1 an de garantie complète, état neuf. A voir! Faites votre offre! Tél.: 418-672-2758, 418-820-5648.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

KAWASAKI 360, 2003, 4X4, pare-brise, coffre avant, grand siège arrière, treuil, boule, poignées et pousces chauffants, 3,800 km, 4,300\$. Tél.: 418-668-7375.

KAWASAKI 650, 2007, 4X4, 4 temps, tout équipée, servi 2 fois, cause: maladie, prix à discuter. Tél.: 418-693-0536.

WOLFERINE Spécial Edition 4X4, 2008, noir, peu servi, 5,500\$ négociable. Tél.: 418-672-6238

## 600 Services professionnels

### 601 Construction/Rénovation

**ATTENTION** vous rêvez de changer vos armoires pour une fraction du prix? Nous avons la solution. Bois, polyester, stratifié, comptoirs prémoulés, tout cela au goût du jour. Estimation gratuite. Solutions Armoires J.Yves Tremblay: 418-544-0325, 418-818-4930 ou Richard Barbeau: 418-547-2394, 418-944-2494.

BEAUTE Duramaxx. Pose de revêtement extérieur spécialisée de tous genres, pour une apparence qui dure. Appelez maintenant! Tél.: 418-690-9504.

CONSTRUCTION PJO RENOVIATIONS résidentielles, intérieures, extérieures et toitures, estimation gratuite. Tél.: 418-550-0801 Pierre.

EXCAVATION fissures, membrane, drain, démolition, terrassement, crépis. RBQ. Tél.: 418-548-1092.

MENUISIER offre ses services, disponible immédiatement. Tél.: 418-549-2330, 418-815-2555.

TOITURE, 27 ans d'expérience. Revêtement extérieur, spécialité problème de condensation. RBQ: 2885-3869-32. Tél.: 418-817-0261.

TOITURE A PRIX ECONOMIQUE Revêtement extérieur. Rénovation de tout genre. Estimation gratuite. Tél.: 418-548-1393.

TOITURE DU JORD Rénovation générale - service, qualité, garantie. Tél.: 418-290-8042.

TOITURE Mario, pro et attentionné à son client. Terrassement de tous genres, etc. Tél.: 418-290-3641.

### 604 Offres de services

#1 ABATTAGE D'ARBRES Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.: 418-542-7241.

#1 ARBRÉCO enr. Abattage, émondage (fils), souches, déboisement, haies. Assurances. Estimation gratuite. Tél.: 418-812-3514.

(418-602-1118) Besoin d'aide? BRIQUETEUR-MACON réparation briques, pierres, cheminées, crépis, pose tablettes châssis. Aucune offre refusée. A à Z Projet de décoration, peinture, plastrage, rénovation extérieure, intérieure, patio. Tél.: 418-698-4074, 418-812-6500.

CONCEPTION de site internet, www.pikassodesign.com. Tél.: 418-602-1333.

C.S.S.T. C.L.P. Besoin d'aide ou d'un représentant dans la gestion de votre dossier d'accident du travail? Pierre-P. Bélanger, Consultant. Tél.: 418-480-7315.

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T. Mini-excavation, (crépis) fissure de béton, drain, membrane, taille et abattage d'arbre, pavé, murets, clôture etc. Tél.: 418-550-3116, pagette: 418-591-8374.

EXCAVATION Murray & Fils. Excavation générale, drain de fondation, terrassement, chemin de chalet, terre noire, jaune, sable, gravier. Estimation gratuite. Tél.: 418-718-1853.

FABRICATION, modification d'armoires et décapage, à bon prix. Tél.: 418-695-3974, 418-815-2187.

FEMME de ménage offre ses services dans le secteur de La Baie. Tél.: 418-544-8643 (Julie).

HOMME à tout faire: menuiserie, entretien résidentiel. Tél.: 418-690-7800, Clément Bouchard.

MENUISIER d'expérience: patios, pose portes, fenêtres, revêtement extérieur, etc. Tél.: 418-544-9441, 418-557-1314.

OFFRE SERVICE BLEUETIERE: Broyage forestier pour préparation de bleuétière. Equipements: 2 tracteurs Valtra 220 HP, 2 broyeur type F.A.E. neufs. Plus de 10 ans d'expérience, résultats garantis, prix battant toutes compétitions. Pour soumission contacter: Ferme André et Denis Tremblay au 418-276-7499, 418-637-9034, 418-671-6282 ou 418-679-5382.

SCIERIE mobile R.C. Saguenay. Service sciage à domicile, 40\$/heure. Tél.: 418-674-9177, 418-818-2879.

S.I.I.T. DOMREMY DALMA Offre aide gratuite aux personnes concernées par problème d'alcool, drogues, jeu. Programme de consommation réfléchi d'alcool. Tél.: 662-9251 ou 280 Scott Ouest, Alma.

TOITURE spécialiste pour tous besoins de recouvrement. Prix imbattables!!! Mathieu, 418-290-9765.

### 605 Service de garde

JONQUIERE centre-ville, garderie privée, une place fin juin. Tél.: 418-590-3695.

NOUVEAU à Chicoutimi garderie Les Petits Colibris en milieu familiale, 25\$/enfant, 5 places disponibles pour les petits de 1 an à 3 ans. Tél.: 418-545-1986, 418-815-6828 Anne.

## 700 Marchandises et services

### 703 Ameublement

2 CAUSEUSES bleu foncé, imitation suède, état neuf, 200\$/2. Tél.: 418-695-1906.

FERMETURE de maison: ameublement complet, vaisselles, accessoires décoratifs, etc. Au 28 chemin 2, lac Ambroise, St-Ambroise. Dimanches 23 et 30 mai de 9h00 à 16h00. Tél.: 418-672-6434, 418-817-3979.

FERMETURE de maison: divan-lit, table de cuisine etc. Tél.: 418-693-6241.

### 703 Ameublement

FERMETURE de maison: la z-boy en cuir noir avec pouf. Mobilier cuisine, 4 chaises. Mobilier salon Eiran, 4 chaises de cuisine recouvertes, couleur beige. Micro-ondes à convection, lit simple neuf avec matelas Simons, etc. prix débarras. Le tout en excellente condition. Tél.: 418-673-7938.

LAVEUSE sècheuse Admiral 300S, cuisinière électrique (Frigidaire) 250\$. Tél.: 418-602-0991, 418-549-8366.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateurs, lave-vaisselle, plaque chauffante, four encastré. Le tout se vend séparément. Tél.: 418-545-9361.

MOBILIER de salle à manger en bois, table, 4 chaises, buffet, hûche, 550\$. Meubles de salon, chaise bergante, étagère en bois, table centrale, aussi Chrysler Intrepid 2002, 130,000 km, en bonne condition, 3,100\$. Tél.: 418-547-0194.

MOBILIER de salon vert et bourgogne, à l'état de neuf, 400\$ négociable. Tél.: 418-673-4916.

POELES, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, différentes marques, à partir de 100\$. Tél.: 418-591-3017.

### 704 Animaux

4 MALES, 3 femelles Danois (Merle), prix abordable. Sylvain Boucher, 418-549-7852.

A QUI la chance? Chiots Caniches Royals, 6 semaines, vaccinés, vermifugés. Tél.: 418-542-3441.

BERGERS ALLEMANS, cuivrés, 2 mois, qualité/prix exceptionnel! Tél.: 418-547-0828.

BOUVIER Bernois chiots, élevage Jonquière, DO-MAINE BOUVIER BERNOIS pure race garantie. Tél.: 418-547-4649.

CANICHE Royale, 2 ans, opéré, mâle, se nomme Portos, recherche famille tranquille, 200\$, vacciné. Tél.: 418-549-6968 soir.

CHIENS d'arrêt pour la chasse Braque d'Auvergne, facile à dresser, dévoué à son maître, le parfait compagnon en forêt. Tél.: 418-482-3039.



CHIOTS Westie, 7 semaines, 5 mâles, 3 femelles, milieu familial, vaccinés, vermifugés. Tél.: 418-699-7035.

Offrons sacs de rip pour litière à chevaux, aussi service de transport pour chevaux partout au Québec et récupération de chevaux pour la viande. Tél.: 418-342-6486, 418-671-0796.

PENSION pour chevaux, beaucoup de sentiers à proximité, chevaux sortis tous les jours. Tél.: 418-944-2082.

PLANETE ANIMALE (Jonquière-Chicoutimi): Chihuahua, Yorkshire, Cocker blond, Schnauzer nain. Tél.: 418-547-7888, 418-690-1888.

PORCELETS à vendre, Tél.: 418-342-6486, 418-671-0796.

POUSSINS, poules, coqs, cailles, faisans, paons, 30 races disponibles. Tél.: 418-678-2478.

### 705 Antiquités

MEGA vente d'antiquités, de tout pour tous, 4342 boul. du Royaume, Jonquière, 28 et 29 mai.

### 706 Bois de chauffage

25 CORDES de bois mélangé, vert, tout en bûche, facile d'accès, 45\$/corde. Tél.: 418-672-6158.

A VENDRE: érable, merisier, bouleau, 75\$/corde. Epinette rouge en 16", 65\$/corde. Bois de feu 55\$. Tremble en longueur 45\$. Livré. Tél.: 418-540-2364, 418-540-0124.

BEAU bouleau sec, 95\$ la corde, livrée. Tél.: 418-672-2981.

BOIS de poêle à vendre: bouleau vert, en 16" 72\$/corde livrée. Et aussi possibilité en 10 pieds. Tél.: 418-673-3161.

BOIS extérieur, intérieur, sapin ou épinette, 40\$/corde non livrée. Tél.: 418-547-5949.

ERABLE, merisier, bouleau, sec, 95\$/corde. Epinette, tremble, pour feu dehors, 1/2 corde 30\$. Tél.: 418-542-0091.

TREMBLE demi-sec, 50\$/corde, livr. Paget: 690-5541.

TREMBLE sec, 45\$/corde, fendu. Bouleau très sec, 85\$/corde, fendu non livr. La Baie Tél.: 418-818-3831.

TREMBLE sec, 55\$/corde, livr. fendu. Epinette rouge, 65\$/corde, livr. fendu. Bouleau, 72\$/corde, livr. fendu. Tél.: 418-541-0262, 418-674-1109.

### 709 Divers

#1 ACHÈTE, vends, j'échange et j'évalue l'or, le papier, la monnaie canadienne et étrangère. Tél.: 418-402-0606, 418-550-8088.

1 ANTENNE Bell ExpressVu usagées. Star Choice avec récepteurs usagés. Scooter Yamaha Buloga 1984. Tél.: 418-678-9398, 418-540-8246

1 NOUVEAU produit: Poutres de pin pour solives, chevrons, ferme de toit, (6"x8") de 18 à 24' de long. Int.: Tél.: 418-549-0648.

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,89\$ du pmp. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.: 418-549-0648.

A VENDRE TERRE TAMISÉE à jardin, compost, noire, à gazon. Tél.: 418-677-2264

BARBECUE 40,000 BTU, 2 bombonnes. Réfrigérateur d'eau. Vélo neuf pour dame. Poêle combustion lente. 3 bancs de comptoir. Cause: maladie. Tél.: 418-543-8588.

CANOT 16', fibre de verre, avec support, pagaies. Cinéma maison, écran 60". Exerciceurs. Vélo, état neuf. Tél.: 418-815-0915.

### 709 Divers

CEDRÉS de haies: Profitez des plus bas prix, pour vous offrir une haie de cèdres: 5' à 6': 16,95\$, 6' à 7': 19,95\$, 7' à 8': 22,95\$. Profitez d'un escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. A l'achat de 25 cèdres et plus, livraison gratuite. Tél.: 418-290-8826. Contactez Sylvain Maltais.

CLIMATISEUR, 8,000 BTU, 125\$. Tél.: 418-543-0200. CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.: 418-718-5822, 418-820-7715.

FENETRES avec cadre en bois avec glissière en PVC, vinyle extérieure, une de grandeur 95" de large X47" de haut. Aussi 10 autres fenêtres extérieures aluminium, 60" de large X 70.5" de haut. 75\$/chacun. ou 75\$/lot. Tél.: 418-544-6330.

ILOT, stratifié, blanc, 4 tiroirs, très propre. Rampes VTT. Remorque pour VTT. Tél.: 418-678-9701.

SET de vaisselle Royal Albert Val d'Or, 8 couverts, 92 morceaux, impeccable, valeur 8000\$, laissé à 4500\$ négociable. Tél.: 418-549-0360.

TELEVISION Toshiba 27", aluminium + meuble, 450\$. Laveuse Inglis Super II, 150\$. Tél.: 418-547-3301.

TERRE enrichie préparée pour pelouse et jardin. Ferme Rolyne (R.J.). Tél.: 418-818-4150.

TONDEUSE électrique, poêle à bois cuisinière, banc de scie 10", scie à angle, moulin à pédale Singer. Tél.: 418-674-9116.

### 711 Équipement de commerce et restaurant

AIR climatisé industriel, modèle CHA15-261-3P, marque Lennox, style thermopompe, installation à l'extérieur, 600\$. Tél.: 418-693-0248, 418-543-1444.

### 712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.: 418-290-7347. Monique

### 713 Marché aux puces

SUPER MARCHÉ AUX PUCES DE L'ÉCOLE APOSTOLIQUE SAMEDI 29 mai 9h à 13h, sur le terrain de l'école apostolique, au 913 Jacques-Cartier, Chicoutimi. Des articles de qualité neufs et usagés. Diner hot-dog à bon prix. Nous vous attendons en grand nombre!

### 719 Ventes de garage

166 RICHELIEU, Chicoutimi-Nord, samedi et dimanche, 29-30 mai, 8h à 16h.

1671 Croft, St-Jean-Eudes, Pavillon Pedneault, samedi 29 mai seulement, pour la St-Vincent de Paul, de 9h à 16h

2287 DE DIEPPE, Arvida, Samedi 29 mai, de 8h à 15h. Super vente d'articles variés, meubles, vaisselle, décoration, loisirs, pierre pour patio, etc. Tél.: 418-548-1776.

3646 Angers, Jonquière, 29, 30 mai, de 8h à 17h, à l'intérieur, fleurs vivaces, cannabis, disques, bijoux, décorations de Noël et Halloween, vaisselle, etc.

3 FAMILLES, samedi et dimanche, 139 Mauriac, Chicoutimi, dès 8h.

4023 REMBRANDT, Jonquière (quartier des peintres), Samedi et dimanche, 29-30 mai, de 8h à 17h.

4090 Marc-Aurèle, Jonquière, samedi seulement, 8h à 16h, antiquités, collections, jouets, autres...

762 St-Stanislas, La Baie, samedi et dimanche: Vous êtes bricoleur, moi à la retraite! Venez profiter de mes trésors: accessoires électriques, plomberie, céramique, peinture, jouets, articles de garderie, meubles décoratifs, petits appareils électriques, de tout...

ARVIDA: samedi et dimanche 29-30 mai, au 3111 Alger, près du pont d'aluminium. Plusieurs familles.

AU 1683 Place Royale, un peu de tout. Meubles, vaisselles, livres, lampes, etc. samedi de 09h00 à 16h00.

AU 1966 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, liquidation de Tupperware, meubles, bibelots, livres, orgue etc. samedi et dimanche.

AU 3724 de la Bretagne, Jonquière, samedi 29 mai seulement.

AU 59 Boul. Université Est, samedi et dimanche 29-30 mai. Vente déménagement. Tout doit sortir! Stationnement cours d'école et rue adjacente.

CHICOUTIMI 691 Lapointe samedi et dimanche de 9h à 16h. De l'électronique aux jouets.

EQUIPEMENT pour roulettes et motorisé: micro-ondes, four, T.V., chauffeferre propane, bain 24X38. Avion téléguidé, éleptique. Etc. Au 564 Delise, Chicoutimi-Nord. 29 et 30 mai.

FERMETURE de chalet: tout doit sortir, prix de débarras. Samedi et dimanche 29-30 mai de 9h00 à 17h00 au 220 rue des Canards, Larouche.

FERMETURE de maison samedi, dimanche 29, 30 mai au 7 lac-Hudon, Falardeau (direction lac Brochet, suivez les ballons).

GROSSE vente de garage au 3946 rang St-Paul, Chicoutimi. Samedi dimanche 29-30 mai.

GROSSE vente de garage: plusieurs familles, samedi 29 mai au 3986 Mgr Bégin, Jonquière.

GROSSE vente de garage, plusieurs voisins, rue Dahlia Jonquière, (secteur Arvida) samedi de 9h à 13h30.

MEGAS vente de garage: Coop habitat 2000. Au 949 Gosselin, Chicoutimi (Côte Réserve) de 9h00 à 15h00 samedi 29 mai.

MEGA VENTE 4 familles au 2359, rue Brassard, à Jonquière, samedi et dimanche, 8h à 16h30

MEGA vente d'antiquités, de tout pour tous, 4342 boul. du Royaume, Jonquière, 28 et 29 mai.

MEGA vente de garage, tous les samedis et dimanches, Marché aux Puces Poitras, location de tables, 2325 rue Poitras, Arvida. Tél.: 418-693-1813.

MOBILIER cuisine, laveuse, sècheuse, climatiseur, machine à coudre et divers articles de maison. Samedi, dimanche 29-30 mai de 9h00 à 16h00 au 553 rue des Crécerelles, Chicoutimi.

### 719 Ventes de garage

PLUSIEURS FAMILLES Meubles, accessoires et vêtements pour enfants, articles de sport, etc., au parc, situé coin des Vingt-et-Un et Cent Associés, Chicoutimi (quartier Domaine-du-Roi), samedi 29 mai seulement, de 8h30 à 16h00. Dimanche si pluie.

SAMEDI et dimanche 29-30 mai, au 3759 Notre-Dame, Jonquière, dès 8h.

SAMEDI seulement le 29 mai, au 2748 Couture, Arvida. Objets divers.

ST-FULGENCE: plusieurs familles, 29 au 30 mai de 9h00 à 16h00. Au 287 rue Saguenay, (village).

ST-HONORE, 610 rue de l'Aéroport, samedi et dimanche dès 9 heures.

VENTE de fermeture de maison: ameublement, outillage, jouets de garderie, etc. du 28 au 31 mai au 170 boul. Martel, Falardeau.

VENTE de garage: pneus, jantes, articles de chasse et de pêche, articles de maison, bébé et bien plus. Samedi et dimanche, 29-30 mai, de 8h à 16h au 2073 Montfort (coin Notre-Dame), Jonquière.

## 800 Sports / loisirs

### 802 Bicyclettes

2 VELOS hybride, dame Trek, et homme De Vinci, état neuf, 500\$/ensemble. Tél.: 418-695-5088.

VELO hybride DeVinci Sydney 2010, aluminium, fourche carbone, homme medium, ultra-léger, roulé 7 km, payé 1800\$ laissé 1430\$. Tél.: 418-549-2636.

### 804 Chasse et pêche

CAMP de chasse et pêche 14x16', lac Saint-Yves, secteur Pamous, 15,000\$. Tél.: 418-543-4543.

DOMAINE chasse et pêche, garage, construction 1997 et rénové en 2006. Zec La Lièvre, Roberval, 3 chambres, 2 salles bains, 149,000\$ négociable <http://web.mac.com/aschetagne/Site/Bienvenue.html> Tél.: 514-481-4746, 819-582-4090, 514-233-4180.

REPARONS canne à moucher, lancer léger. Travail garanti à vie, sur moulinet 3 mois. Roland Gauthier, 1244 Duchesne, #40, Chicoutimi. Tél.: 418-545-9354.

### 806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-698-6668.

### 808 Piscine et accessoires

2 ECHELLES et un plongeur pour piscine creusée, ainsi qu'un chauffe-eau. Tél.: 418-547-9622.

CHAUFFE-EAU piscine solaire: 2 panneaux 4'X8', marque Thermosolaire, valeur 2,500\$, 600\$ négociable. Tél.: 418-542-1473, 418-817-8341.

INSTALLATION et réparation de piscines hors-terre, prix compétitifs. Tél.: 418-549-7679, 418-290-0946.

PISCINE hors terre, 21', avec accessoires, un an d'usage, à démonter par l'acheteur, 800\$. Tél.: 418-592-7559, 418-820-7394.

### 809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

A QUI LA CHANCE roulotte de parc haute gamme, tout inclus (2 patios, remise, clôture, solarium en pvc, etc.) terrain à l'année sur camping l'Écureuil, à la plage St-Gédéon. Tél.: 418-545-0230, 418-540-4324 cellulaire.

FIFTHWHEEL 27' Nomad, 2000, 2 lits superposés + 1 chambre, très propre, 10,000\$. Tél.: 418-487-7570.

FIFTHWHEEL Laredo, 33' 2005, 2 chambres, très propre, peu utilisée, 24,000\$. Tél.: 418-820-6737

FIFTHWHEEL Prowler Lynx, 24.5' 1989, attache-remorque, bien entretenue, 5,500\$ négociable. Tél.: 418-673-7660.

FIFTHWHEEL Titanium, 2002, ultra légère, 7,450 livres, 33' chambre et 2 lits enfants superposés, état neuf, 22,500\$. Tél.: 418-549-8841, 418-543-2638 demander Gilles.

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services R.B. service mobile. Tél.: 418-719-5886

ROULOTTE Bonair SE, 2003, 16', état neuf, barre de torsion cochon, 10,500\$. Tél.: 418-543-2816.

ROULOTTE Layton 1

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

REPRISES  
IMMEUBLES

1910-20 Mellon, Jonquière  
R.C. 10 643 p.c. + 7 Apt, 2e  
E.V. Mun. 556 400 \$

1728 route 381, Ferland-et-Boileau  
Auberge E.V. Mun. 155 400 \$

INFOS :  
[www.bestrustrealities.com](http://www.bestrustrealities.com)

IMMEUBLES  
**BESTRUST** inc.

812029



**CONCEPT JP inc.**  
Coiffure - SPA - Esthétique

Distributeur de produits pour les professionnels de la beauté, notamment de la marque de produits de coiffure REDKEN, Concept JP, une entreprise établie, dynamique et en pleine expansion, est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes pour la région du Saguenay.

## EXIGENCES :

- Posséder 3 à 5 années d'expérience en représentation
- Expérience en développement de nouveaux clients
- Être une personne dynamique et avoir une présentation soignée
- Posséder une automobile

Nous offrons un encadrement professionnel, un programme de formation continue, un salaire concurrentiel à la hauteur de votre implication (base ou commissions, bonis, allocations de dépenses et avantages sociaux).

Si vous possédez les compétences requises et que le défi est à la hauteur de vos ambitions, veuillez nous faire parvenir votre CV à l'adresse suivante : [rh@conceptjp.com](mailto:rh@conceptjp.com).

812715

**LASIK MD**  
VISION

LASIK MD est un groupe national spécialisé en correction de la vue au laser et compte au-delà de 25 cliniques à travers le Canada et 1 clinique aux États-Unis. Notre entreprise est fière de figurer parmi les **50 sociétés les mieux gérées au Canada.**

Nous sommes présentement à la recherche de gens ambitieux et motivés afin de combler le poste de **Directeur de Centre à temps plein** pour notre clinique située à **Saguenay**. Les responsabilités incluent gérer les ressources de la clinique, recruter, orienter, entraîner, superviser, évaluer et motiver les employés de la clinique, assurer le bon fonctionnement de la clinique, la satisfaction des patients ainsi que la productivité générale de la clinique. Les aptitudes requises sont : Excellentes aptitudes de communication (oral et écrit), aptitude à travailler avec Microsoft Office, expérience en gestion et/ou supervision d'employés, et un grand sens de l'organisation.



Si vous croyez être le candidat idéal pour ce poste, envoyez SVP votre CV à [ndemers@lasikmd.com](mailto:ndemers@lasikmd.com) ou par télécopieur au (819) 822-3739. SVP indiquer la référence #SAGCD11 dans le sujet de votre application.

## Theratechnologies

Le titre  
bondit  
de 66 %

## PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Le titre de la firme pharmaceutique montréalaise Theratechnologies a bondi vendredi de 66,2 pour cent à la Bourse de Toronto, après que l'entreprise eut annoncé avoir franchi une étape de plus en direction de la mise en marché de son médicament tésamoréline aux États-Unis.

L'action a clôturé à 4,82 \$, en hausse de 1,92 \$, après avoir grimpé en cours de séance jusqu'à 5,50 \$. Son sommet pour les 52 dernières semaines est de 5,61 \$.

L'action a clôturé à 4,82 \$, en hausse de 1,92 \$, après avoir grimpé en cours de séance jusqu'à 5,50 \$. Son sommet pour les 52 dernières semaines est de 5,61 \$.

La compagnie Theratechnologies (TSX : TH) a révélé, jeudi, que le comité consultatif de la Division des traitements endocriniens et métaboliques de la Food and Drug Administration des États-Unis a recommandé par un vote unanime de 16 à 0 l'homologation par la FDA de la tésamoréline.

La décision d'autoriser ou non la mise en marché d'un médicament dépend ultimement de la FDA, mais l'agence gouvernementale tient compte de la recommandation du comité.

## Étape importante

Le président et chef de la direction de Theratechnologies, Yves Bosconi, a indiqué par voie de communiqué que la recommandation du comité consultatif représentait une étape importante.

La décision, a-t-il ajouté, est particulièrement significative pour les patients qui souffrent de cette complication métabolique grave, et qui à ce jour reste sans traitement.

Theratechnologies s'attend à ce que la FDA complète la révision de la Demande de drogue nouvelle portant sur la tésamoréline d'ici le 27 juillet 2010.

La tésamoréline vise le traitement de l'excès de graisse abdominale chez les patients infectés par le VIH et atteints de lipodystrophie.

## AVIS DE DÉCÈS



## BÉLANGER (Mme Rosanne)

À la suite d'une longue maladie, entourée de l'amour des siens, le 27 mai 2010, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 60 ans et 6 mois, Mme Rosanne Bélanger, épouse de M. Alain Tremblay, fille de Mme Jeanne d'Arc L'Espérance et de feu M. Gérard Bélanger. Elle demeurait sur la rue Napoléon à Chicoutimi-Nord. La famille accueille les parents et ami(e)s le samedi 29 mai 2010 de 10 h à 13 h 45 à

Alliance funéraire du Royaume  
Résidence St-Luc

2075, boul. Tadoussac, Chicoutimi  
Les funérailles auront lieu le samedi 29 mai 2010 à 14 h à l'église St-Luc. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres inhumées au cimetière Sacré-Coeur. Outre son époux M. Alain Tremblay, la défunte laisse dans le deuil ses enfants : Eric Tremblay (Myriam Binette) et Julie ; ses petits-enfants : Christopher, Océanne, Abygaëlle et Elodie. Elle était la sœur de : Evelynne Bélanger (feu Guy St-Hilaire), feu Raymond (feu Suzanne Tremblay), feu Annette (Maurice Dufour), Robert (Desneiges Morissette) et Micheline (Miville Rhains). Elle était la belle-fille de Mme Colette Lapointe et de feu M. Gabriel Tremblay. Elle était la belle-sœur de : Ginette Tremblay (Jean-Eudes Tremblay), Francine (Réginald Lavoie), Lucie (André Morissette), Annie (Ghislain Harvey), Clermont (Blanca Bouchard), Yves (Josée Côté) et Marc (Isabelle Laprée). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département de pneumologie), sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: [ange@afdr.info](mailto:ange@afdr.info) - [www.afdr.info](http://www.afdr.info) Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

Bergeron, elle laisse dans le deuil sa fille: Esther Bergeron (Richard Lavoie); sa petite-fille adorée: Sophie Lavoie. Elle était la sœur de: feu Pierrette Demers, feu Jean-Marie (feu Fernande Barrette), Normande (feu Germain Lepage), feu Marguerite (feu Jean Cathy), feu Thérèse (feu Patrick Cubain), Françoise (feu Gabriel Gauthier), feu Florence (Paul L'Espérance), feu Judith (feu Gilbert Barrette), feu Roger (Doris Déry), feu Gérard (Adrienne Vigneault). Elle était la belle-sœur de: feu Jeannette Bergeron (feu Paul Ménard), feu Philippe (feu Lucille Gagnon), feu Yvonne (feu Albani Dallaire), feu Marie-Rose (feu Jean-Baptiste Gauthier), feu Léopold (feu Germaine Tremblay), feu Lorenzo (feu Anna-Marie DeGrandmaison), feu Georges-Henri (feu Henriette Villeneuve), feu Richard (feu Cécile Côté), feu Roland (Annette Néron), Victor (feu Marie-Joseph Tremblay), feu Yvette, feu Anita (feu Albert Bouchard), feu Gaston (feu Monique Brousseau). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

BOUCHARD  
(Mme Armande Gagnon)

Entourée de l'amour de ses deux filles, après un courageux combat de douze ans contre la maladie, est décédée paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 26 mai 2010, à l'âge de 69 ans et 4 mois, Mme Armande Gagnon, épouse de feu M. Roger Bouchard, demeurant à Roberval. Elle était la fille de feu M. Armand Gagnon et de feu Mme Flore Boivin. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc  
Leclerc

Complexe Funéraire Marc Leclerc  
100, rue Paré  
Roberval

le dimanche 30 mai 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour de la célébration, le salon sera ouvert à compter de 12 h 30. La célébration de la Parole aura lieu le lundi 31 mai 2010 à 14 h 30 à la chapelle du Complexe Funéraire. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium de la Maison Marc Leclerc de Roberval. Elle laisse ses filles adorées : Manon, Nathalie (Benoit Boily); ses petits-enfants bien-aimés : François (Audrey Beaulieu), Marilynne (Jean-Michel Fortin), Joannie et Charles. Elle était la sœur de : Sylvio (Candide Renaud), Claudette (Réal Ménard), Alain (Pâquerette Archambault); la belle-sœur de : feu Carmen Bouchard (feu Roger Racine), Françoise Bouchard (feu Aimé Fortin), Colette Bouchard (feu Armand Harvey), Marie-Hélène Bouchard (feu Sylvio Provost), Jeannine Bouchard (feu Robert Fortin), Nicole Bouchard (feu Simon Fortin), feu Solange Bouchard (feu Barnabé Villeneuve), Jacqueline Bouchard (Jean-Yves Harvey), Christiane Bouchard (Réginald Drolet), Réjeanne Bouchard (feu Keven Perron, Ubald Tremblay), feu Monique Bouchard, Raymond Bouchard (Francine Allard), Louise Bouchard (Martial Langlais). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : [mml@maison-marc-leclerc.com](mailto:mml@maison-marc-leclerc.com) Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



## BERGERON (Mme Ruth Demers)

Le 27 mai 2010 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 80 ans, Mme Ruth Demers, épouse de M. Fernand Bergeron, demeurant à la Villa Jonquière, anciennement de Kénogami. La famille accueille parents et amis à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE  
DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay  
2580 rue St-Dominique  
Jonquière

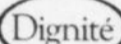
le samedi 29 mai 2010 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 29 mai 2010 à 11 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, Mme Demers sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle était la fille de feu Mme Maria Boivin et de feu M. Ernest Demers. Outre son époux M. Fernand

AVIS DE DÉCÈS



**BOUCHARD (Mme Germaine Fortin)**

Le 27 mai 2010 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, Résidence Beaumanoir, à l'âge de 89 ans, Mme Germaine Fortin, épouse de feu M. Isidore Bouchard. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h, le mardi 1er juin 2010, à la résidence funéraire



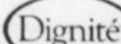
Gravel et Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin, coin des Champs Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 2 juin 2010 à 11 h à l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi et les cendres seront déposées au columbarium Gravel et Fils. Elle était la fille de feu M. Charles Fortin et de feu Mme Marie-Ange Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants : André Bouchard (Henriette Duperré), Monique (Jeannot Lajoie), feu Roger (Rebecca Tardif), Jocelyne (feu Roger Boulianne), Lise, Colette (Michel St-Hilaire), Gérardine (Serge Tremblay), Marc (Sylvie Villeneuve); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de : feu Noël Fortin (feu Claire Bouchard), feu Jacqueline (feu Louis-Job Tremblay), Judith (Lionel Gilbert), Julien (Louise Bouchard), feu Yvette (feu René Girard); la belle-sœur de : feu Maurice Bouchard (feu Alette Tremblay), feu Anna-Marie (feu Patrick Fortin), feu Gabrielle (feu Gaston Julien), feu Simone (feu Arthur Villeneuve), feu Georgette (Marcel Bouchard), Robert (Jacqueline Girard), feu Marie-Paule (feu Maurice Desbiens), feu Henriette (feu Joseph-Abel Duperré), feu Claire (feu Noël Fortin). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fabrique de la paroisse Sacré-Coeur de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre un hommage à Mme Bouchard et signer le livre d'invités visitez notre site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information : 418 543-0755 télécopieur : 418 543-7241 courriel : [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) **Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel et Fils.**



**BOUCHER (Mme Lise)**

Est décédée le 27 mai 2010 à la Résidence Delage, entourée de l'amour des gens qui l'aimaient, à l'âge de 65 ans et 10 mois, dame Lise Boucher, demeurant autrefois à Laterrière. Selon la volonté de Lise, il y aura une cérémonie intime avec les membres de sa famille. Elle laisse dans le deuil son père M. Robert Boucher; sa mère : Mme Cora Gauthier; ses sœurs : Esther Boucher, Chantale (Normand Munger); ses frères : Yves (Renée Dussault), France (Sandra Dufour), Michel (France Tremblay), Louis (Ginette Harvey), Guy (Jocelyne Boudreault), Réal; ses neveux et nièces : Dany, Cathy, Karine (sa filleule), Véronique, Sophie, David, Andréanne et Jean-Michel Boucher. Elle laisse également dans le deuil parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Dystrophie musculaire Canada, 2230 de l'Hôpital, C.P. 15, Jonquière, G7X 7X2. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com), [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com)



**Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**BOUCHARD (Mme Marie-Aline Desbiens)**

Le 27 mai 2010 est décédée à la Résidence Mgr Victor Tremblay du CSSS de Chicoutimi, à l'âge de 94 ans et 6 mois, Mme Marie-Aline Desbiens, épouse de feu M. Georges-Henri Bouchard, autrefois de St-Honoré. Elle était la fille de feu Mme Yvonne Gagnon et de feu M. Philippe Desbiens. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 30 mai 2010 de 14 h à 17 h de 19 h à 22 h et le lundi 31 mai 2010 de 9 h à 10 h 30 à



**Alliance funéraire du Royaume**  
Résidence Ste-Claire  
345, rue St-Armand, Chicoutimi

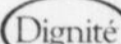
Les funérailles auront lieu ce lundi 31 mai 2010 à 11 h à l'église de St-Honoré et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacqueline (Victorien Gagnon), Pauline (Charles Côté), Georges (Martine Girard), feu Jean-Roch, Francine, Claudette (André Gaudreault), Monique, feu Léon-Maurice, Pierre-Etienne (Ghislain Girard), Marie-Andrée (Claude Martel), Michelle (John Hamilton) et Claire (Clément Beaudoin); ses petits-enfants: Martine, Mireille, Christine, Sylvain, Stéphane, Caroline, feu Sébastien, Marc, Pierre, Nathalie, Luc, Christian, Jean-François, Vincent, Marc-André, Nicolas, Madeleine, Jennifer, David et Joël, ainsi que ses arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Laurent Desbiens (feu Rose Boudreault), feu Jean-Maurice (Pierrette Tremblay), feu Louis-Philippe (feu Roland Larouche, Rosy Blackburn), Murielle (feu Jean-Baptiste-Côté), feu abbé Ernest, feu Lucie (Eudore Flammand), feu Julienne (Yvonick Gauthier), Adrien (Madeleine Gagnon) et Marcel (feu Rita Girard). Elle était la belle-sœur de: feu Marius Bouchard (feu Simone Gauthier, Laurette Gauthier) et sœur Colombe ndbc. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel de la Résidence Mgr Victor Tremblay pour les bons soins prodigués à leur mère. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie, télécopieur:

418-543-9409, courriel: [ange@afdr.info](mailto:ange@afdr.info) - [www.afdr.info](http://www.afdr.info) **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**HARVEY (M. Jules)**

Est décédé à la Résidence Beaumanoir le 25 mai 2010, à l'âge de 85 ans, M. Jules Harvey, époux en 1res noces de feu Mme Marthe Gervais, en 2es noces de Mme Claudette Gauthier, demeurant à Chicoutimi. La famille accueille parents et amis à la Résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin, coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Samedi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 29 mai 2010 à 11 h à l'église Christ-Roi de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Claudette Gauthier; ses enfants : Sylvain Harvey (Andrée Lavoie), Fabienne (Jean-Claude Desrosiers), Louise (Réjean Potvin), Catherine (Jean-François Rivard); ses petits-enfants : Nicolas Harvey, Jean-François et Patrice Gaudreault, Jylanne Rivard; son arrière-petite-fille: Juliette Harvey; ses frères et sœurs : feu sœur Antoinette Harvey, feu Georges-Henri (feu Irène Tremblay), Louise (feu Émile Beaulieu), feu Gabrielle, feu Marie-Joséphine (Gaston Doré); ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Gemma Gervais (feu Mériqué Doré), feu Paul-Émile (feu Roland Côté), feu Rita (feu Lauréat Bouchard), Madeleine (Alain Tremblay), Lucille (feu Raymond Bédard), feu Robert (Thérèse Perron); les enfants de sa conjointe : Luc Gobeil (Nathalie Giguère), Richard (Hélène Ouellet), Jacques (Thérèse Savard), Daniel (Anne-Marie Martin), André (Kim Boily); les petits-enfants : Caroline, Jean-Michel, Maxime, Jordan-Lou et Kélian Gobeil; une arrière-petite-fille: Lili-Maude Canuel; les beaux-frères et belles-sœurs : feu Richard Gauthier (Denise Brisson), Denise (Raymond Fortin), feu Roger, Suzanne (feu Léon Potvin), André (Ghislain St-Germain), Louise (Rodrigue Girard). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis. Remerciement à tout le personnel de la Résidence Beaumanoir pour tous les bons soins apportés. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Harvey et pour signer le livre des invités visitez le site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieurs : 418-543-7241, courriel : [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com), [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com) **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

funéraire du Fjord. La défunte laisse dans le deuil sa conjointe: Danielle Gagnon; ses enfants : Karine Gagné (Jacques Gagné), Sébastien Gagné, Marie-Gilles Morin (Jean-Yves Matte), Alexandra Morin (Brendon Wilkie); ses petits-enfants : Christopher et Charlie Gagné; ses frères et sa sœur: feu Pierre Leblanc, Jacques, Johanne et André ainsi que ses neveux et nièces, parents et ami(e)s. Traduire les offrandes de fleurs par des dons au profit de la Fondation CHU Ste-Justine, une personne bénévole sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations : bureau : (418) 697-1285, télécopieur : (418) 697-7875, courriel : [coop-dufjord@bellnet.ca](mailto:coop-dufjord@bellnet.ca) **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.** (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



**LEFEBVRE (M. Jean, prêtre)**

Le 26 mai 2010 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 61 ans et 9 mois, M. Jean Lefebvre, prêtre, natif de Dolbeau et demeurant à Laterrière. Il était le fils de feu Mme Juliette Desmeules et de feu M. Donat Lefebvre. Après ses études classiques, parti à la section classique de l'école secondaire Jean-Dolbeau, parti au Séminaire Marie-Reine-du-Clergé de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, il a fait ses études théologiques au Grand Séminaire de Chicoutimi puis à l'UQAC et à l'Université Laval de Québec. Il avait aussi un baccalauréat en pédagogie. Après son ordination par Mgr Marius Paré, le 22 septembre 1974, à l'église Sainte-Thérèse-d'Avila de Dolbeau, il est nommé au Séminaire Marie-Reine-du-Clergé (1974-1984) où il exerce diverses fonctions, dont celle de professeur de catéchèse et de français. Il fut ensuite vicaire à la paroisse Saint-Georges de Jonquière (1984-1987), curé de la paroisse Sainte-Anne de Chicoutimi (1987-1992), membre de l'équipe des prêtres solidairement responsables de la charge pastorale des paroisses : Saint-Cyrille de Normandin, Sainte-Lucie d'Albanel, Saint-Edmond-les-Plaines, Notre-Dame-de-Lourdes de Girardville et Saint-Thomas-Dydime (1992-1999), puis responsable de la paroisse Notre-Dame de Laterrière (2000-2009). Il sera exposé le samedi 29 mai 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à



**Alliance funéraire du Royaume**  
Résidence Laterrière  
1000, rue du Boulevard, Laterrière

ainsi que le dimanche 30 mai 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 31 mai 2010 de 9 h à 10 h 15 à la résidence funéraire

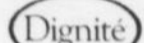
Hébert et Fils  
1702, rue des Pins  
Dolbeau-Mistassini

Ses funérailles auront lieu ce lundi 31 mai 2010 à 10 h 30 à l'église Ste-Thérèse D'Avila (Dolbeau). Il sera incinéré au crématorium de la résidence Hébert et Fils et les cendres seront inhumées ultérieurement au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil: sa sœur Mme Myriam Lefebvre (Bernard Boulianne), ses neveux: Steeve Boulianne (Marie-Chantale Lambert), François (Caroline Morin), Rejean (Edith Filatrault), Mathieu (Marilou Drapeau) ainsi que leurs enfants. Il laisse également dans le deuil de nombreux parents et ami(e)s. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: [ange@afdr.info](mailto:ange@afdr.info) - [www.afdr.info](http://www.afdr.info) **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi) en collaboration avec la maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini, pour informations: téléphone bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: [info@hebertetfils.com](mailto:info@hebertetfils.com) - [www.hebertetfils.com](http://www.hebertetfils.com) (entreprise membre affiliée de la Corporation des thanatologues du Québec).



**TREMBLAY (Mme Laurette Claveau)**

Est décédée entourée de l'amour des siens, au Centre de santé et de services sociaux pavillon St-Vallier, le 28 mai 2010, à l'âge de 87 ans et 1 mois, dame Laurette Claveau, épouse de feu M. Antoine Tremblay, demeurant à St-Charles de Bourget. Elle était la fille de feu M. Gonzague Claveau et de feu dame Marianna Gilbert. La famille accueillera parents et amis à la Maison funéraire



Nault et Caron, Réseau Dignité  
2033, rue Ste-Famille  
Jonquière

Les heures d'accueil sont le dimanche 30 mai 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 31 mai 2010 à 11 h à l'église de St-Charles de Bourget. Mme Claveau sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de St-Charles de Bourget. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Martial Tremblay (Lina Bergeron), Gérald (Nicole Fraser), Vilmond (Marcelle Gravel), Jeannine (Jean-Pierre Dufour), Esther (Jacques Gauthier), Colette (Denis Toulouse); ses petits-enfants : Dany, Eric, Pierre-Luc, Nathalie, Manon, Jean-François, Frédéric, Daniel, Jean-Claude, Dominic et Caroline; ses arrière-petits-enfants : Marc-Antoine, Laurie, Rebecca, Emy, Antony, Émilie, Sarah-Maude, Olivier et Mathieu; ses frères et sœurs : feu Aimé Claveau (feu Laurette Dupéré), Fernande (feu Rosario Gauthier), feu Marie-Jeanne (Aldège Gagnon), feu Charles-Edward (Rosanna Dupéré), feu Raymond (feu Thérèse Jean), Marthe (feu Rosaire Néron), feu Raymond; ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Marie-Louise Tremblay (feu René Nepton), feu Xavier (feu Marguerite Morin), feu Fernand (Vivianne Belle), Ellette (feu Raoul Tremblay), feu Lucille (feu Hubert Gilbert), feu Blanche-Yvonne (feu René Gagné), feu Clémence (feu Arthur Gauthier), feu Albert (Normande Théberge), feu Etienne (Germaine Lavoie), feu Aline (Jean-Claude Bouchard) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du département A-4 de l'Hôpital de Chicoutimi et un merci particulier au Dre Andrée Beaulieu de St-Ambroise pour toutes les attentions et tous les soins prodigués à leur mère. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Claveau et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information : 418-542-2626, pour vos messages de condoléances, télécopieurs : 418-542-6051 courriel : [info@naultetcaron.com](mailto:info@naultetcaron.com), [www.naultetcaron.com](http://www.naultetcaron.com) **Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron.**

PRIÈRE



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mon Dieu, C'est incroyable mais vrai. Signé: G.A.

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de

**M. Denis Blanchette**

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité.

Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»  
au: 1176, rue Notre-Dame  
Chicoutimi (Québec) G7H 1X6  
Tél.: 418-696-1176



Un don pour la maison!



**LEBLANC (Mme Diane)**

Le 26 mai 2010 est décédée subitement à sa résidence, à l'âge de 59 ans, Mme Diane Leblanc, conjointe de Mme Danielle Gagnon, demeurant à La Baie. Elle était la fille de feu dame Marguerite Sanschagrin et de feu M. Alexandre Leblanc. La famille accueillera les parents et ami(e)s en présence des cendres le lundi 31 mai 2010 de 14 h à 18 h 45 à la



Coopérative funéraire du Fjord  
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)  
La Baie  
Une célébration de la Parole aura lieu ce même lundi à 19 h à la Coopérative

(Photo AP)



Marée noire

# Barack Obama retourne en Louisiane

**DARLENE SUPERVILLE**  
Associated Press

**PORT FOURCHON** — « Nous allons persévérer », a déclaré le président américain Barack Obama, en visite vendredi en Louisiane afin de constater les efforts entrepris pour lutter contre la marée noire dans le Golfe du Mexique, une « terrible catastrophe ».

marais et étendues d'eau de Louisiane, mettant en danger un écosystème particulièrement riche.

Une fois à Port Fourchon, sur la plage, Barack Obama a pu constater de visu la présence du pétrole. Le président a demandé aux journalistes qui l'accompagnaient dans son déplacement de venir voir. « Voilà les galettes de pétrole dont ils parlent », a-t-il dit.

« Je suis ici pour vous dire que vous n'êtes pas seuls. Vous ne serez pas abandonnés. Les médias peuvent se lasser de cette histoire, mais nous ne le ferons pas. Nous serons à vos côtés et nous mènerons les opérations à bonne fin. »

- Barack Obama

Le chef de la Maison Blanche, qui effectuait son deuxième déplacement dans la région depuis l'explosion de la plateforme pétrolière le 20 avril, a promis aux habitants des côtes mazoutées qu'ils ne seraient « pas abandonnés ».

Barack Obama est arrivé en milieu de journée à l'aéroport de La Nouvelle-Orléans. Accompagné du commandant des garde-côtes, l'amiral Thad Allen, il s'est rendu à Port Fourchon, une des rares plages de sable de la côte de Louisiane. Des barrières anti-pollution et des sacs de sable y ont été disposés pour tenter de bloquer le pétrole du puits, qui continue de fuir par 1500 m de fond à environ 80 km au large de la Louisiane.

D'hélicoptère, le long du trajet effectué par Barack Obama entre La Nouvelle-Orléans et Port Fourchon, on ne voyait pas de pétrole à la surface de l'eau. Mais les hydrocarbures sont bien là, infiltrant le complexe réseau de bayous,

Barack Obama s'est ensuite rendu à Grand Isle, non loin de là, pour un point de la situation avec l'amiral Allen, en présence des gouverneurs de Louisiane, de Floride et d'Alabama, États situés le long du golfe du Mexique et concernés au premier chef par la marée noire.

« C'est une attaque contre nos rivages, contre nos concitoyens, contre l'économie locale », a déploré Barack Obama. « Les gens voient leur gagne-pain s'échouer sur la plage ».

### Main d'oeuvre triplée

Tandis que plus de 20 000 personnes travaillent à contenir ou à nettoyer la pollution, le président a annoncé qu'il triplait cette main-d'oeuvre aux endroits où le pétrole est arrivé ou est sur le point d'arriver. « C'est notre plus grande priorité et cela mérite une réaction à la hauteur de la tâche », a-t-il souligné.

« Je suis ici pour vous dire que vous n'êtes pas seuls »,



Le président américain, Barack Obama, est venu constater les efforts déployés par les équipes de nettoyage en Louisiane. Une fois à Port Fourchon, sur la plage, il a pu constater de visu la présence du pétrole. Le président a demandé aux journalistes qui l'accompagnaient dans son déplacement de venir voir.

(Photo AP)

a-t-il lancé aux habitants des régions sinistrées. « Vous ne serez pas abandonnés », a-t-il poursuivi. « Les médias peuvent se lasser de cette histoire, mais nous ne le ferons pas. Nous serons à vos côtés et nous mènerons les opérations à bonne fin ».

### Invitation aux touristes

Il a invité les bénévoles à se joindre aux efforts de nettoyage et aux touristes à venir séjourner sur les côtes épargnées par la pollution. « L'une des façons les plus fortes dont vous pouvez aider le golfe maintenant, c'est de visiter la côte », a-t-il dit.

Pendant ce temps, les techniciens de BP continuaient

d'injecter des boues épaisses sous pression pour tenter de le colmater. Selon l'amiral Allen, la boue a fait redescendre le pétrole dans la canalisation, mais le puits n'est pas totalement colmaté pour le moment. Le PDG de BP, Tony Hayward, a déclaré vendredi qu'il faudrait attendre environ 48 heures avant de savoir si l'opération est ou non un succès.

Selon les dernières estimations rendues publiques jeudi par l'Institut géologique américain, la marée noire est désormais la pire jamais connue aux États-Unis et dépasse en ampleur celle provoquée en 1989 par le naufrage du pétrolier Exxon Valdez dans l'Alaska.

D'après la directrice de l'Institut Marcia McNutt, deux équipes distinctes de scientifiques utilisant des méthodes d'évaluation différentes ont calculé que la conduite endommagée le 20 avril laissait s'échapper au moins 1,9 million de litres par jour. La fuite, ajoute-t-elle, pourrait même atteindre 3,8 millions de litres/jour.

Au total, selon les estimations les plus basses, ce sont quelque 72 millions de litres de pétrole qui se sont déversés depuis cinq semaines. En 1989, 42 millions de litres s'étaient répandus après le naufrage de l'Exxon Valdez sur les côtes nord-ouest des États-Unis. □

## SPORTS

L'heure de la retraite sonne

## Le courage de Lucas insuffisant

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Le retour victorieux d'Éric Lucas en boxe professionnelle a pris fin de façon brutale vendredi soir avec une défaite par K.-O. technique aux mains du Mexicain Librado Andrade devant 8138 amateurs au Colisée Pepsi de Québec.

Dans un combat sans titre à l'enjeu, Lucas (39-8-3, 15 K.-O.) a démontré de belles habiletés physiques, atteignant solidement son adversaire au visage — notamment au 6<sup>e</sup> round —, mais a été incapable de suivre le rythme des charges assénées par Andrade (29-3-0, 22 K.-O.).

Les deux belligérants, dont le combat a été présenté par

le réseau de télévision américain spécialisé ESPN, ont livré une bataille enlevante, échangeant coup pour coup tant à la tête qu'au corps, jusqu'à ce que Lucas n'arrive plus à soutenir la cadence.

Au huitième round, l'athlète de Magog qui fêtait ses 39 ans au lendemain de ce combat, s'est mis à saigner abondamment à la suite d'une coupure à l'arcade sourcilière gauche et a dû être examiné par le médecin d'office. Il n'est pas retourné sur le ring à la fin de l'engagement.

« J'ai donné tout ce que je pouvais. Librado était meilleur », a concédé Lucas, le visage tuméfié, en point de presse.

« C'est la vraie fin cette fois. Il n'y aura plus de retour », a-t-il ajouté mettant fin à un retour amorcé en décembre 2009 avec une victoire contre le peu dangereux Roman Moyano.

Lucas était resté loin du ring pendant presque quatre ans, soit depuis sa défaite retentissante subie aux mains du puissant danois Mikkel Kessler, le 14 janvier 2006 au Danemark.

De son côté, Librado Andrade semblait encore frais comme une rose lorsqu'il s'est adressé à la presse.



Éric Lucas et Librado Andrade ont disputé un furieux combat, hier soir, au Colisée Pepsi de Québec. Lucas s'est incliné au huitième round et a annoncé sa retraite.

(Photo Le Soleil)



Une coupure au-dessus de l'œil droit d'Éric Lucas a mis fin au combat.

(Photo Le Soleil)

« Ce fut un combat très dur dans le sens que j'affrontais Éric, un gentleman, mais je

tenais à mettre derrière moi ma défaite contre Lucian », a dit le sympathique mexicain, qui

s'était incliné par K.-O. contre Lucian Bute en novembre dernier à Québec. □

Autre victoire sur Ahmad Selemani

## Ntetu remplit sa mission

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

QUÉBEC — Mission accomplie pour Francy Ntetu qui a de nouveau vaincu Ahmad Selemani par décision unanime, hier, au Colisée Pepsi de Québec, mais qui a surtout démontré qu'il avait encore progressé depuis son dernier combat professionnel à la mi-avril. De l'avis de son entraîneur Michel Desgagné, Francy a livré son meilleur combat chez les professionnels.

Comme il l'avait fait lors de leur dernier affrontement chez les pros en décembre 2009, le boxeur chicoutimien a envoyé son adversaire au tapis durant le premier round. Ce dernier en avait même perdu son protecteur buccal, mais le temps qu'il aille le nettoyer dans son coin du ring a suffi pour lui permettre de reprendre ses esprits. La cloche a ensuite sonné avant que Ntetu n'ait pu compléter son travail.

Au troisième round, Selemani

a repris du poil de la bête, ce qui n'a pas déplu au pugiliste chicoutimien. « J'ai aimé qu'il revienne en force et qu'il se porte plus à l'attaque. Ça m'a forcé à contre-attaquer, à faire de belles esquives et à utiliser mon jab. Il m'a touché solidement avec quelques coups, mais je me suis déplacé davantage. D'ailleurs, il va falloir que je me mette encore plus en forme », a-t-il analysé après son combat.

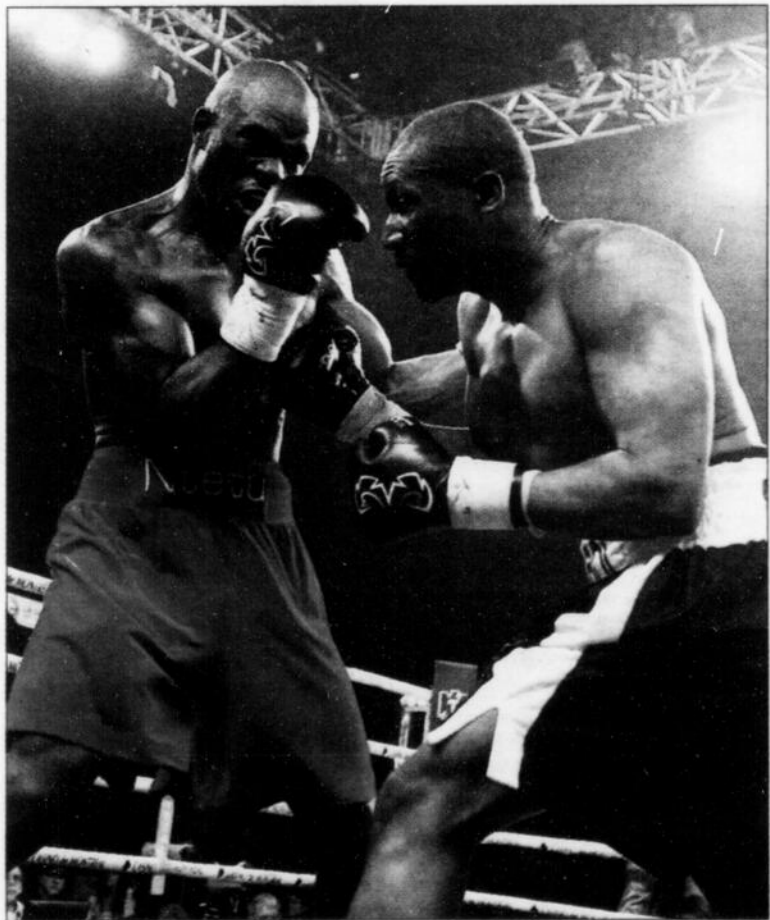
« Mais les gens ont pu voir que je suis un bon boxeur et j'ai démontré de belles habiletés. Je l'ai ébranlé souvent et avec une bonne précision », estime le grand gaillard à la peau d'ébène. Bien qu'il lui ait infligé un revers pour une 4<sup>e</sup> fois en autant d'affrontements (2 chez les amateurs et 2 chez les pros), Francy Ntetu a tout de même eu un bon mot pour Selemani qui a démontré une progression.

Aux États-Unis?

De son côté, son entraîneur,

Michel Desgagné, qui travaillait avec Pierre Bouchard d'InterBox, s'est dit fort heureux de la tenue de son protégé. « Il a fait son meilleur combat professionnel, il a été beaucoup plus discipliné et il a utilisé ses bons atouts. Il s'est bien servi de sa main arrière. Et selon Gilles Simard (aussi du club de boxe Chicoutimi), les commentateurs à la télévision ont fait de bons commentaires à son égard », a indiqué l'entraîneur du club de Chicoutimi. Quant à Pierre Bouchard, il a dit à Francy qu'il avait mieux boxé, mais qu'il y avait encore place à amélioration.

Cela dit, le pugiliste de 27 ans a profité d'une belle vitrine lors de ce gala mettant en vedette Éric Lucas contre Librado Andrade. Il fera partie d'une vidéo qui a été tournée. Pour l'instant, il n'a pas d'autres combats professionnels confirmés, mais il est en attente d'un promoteur pour un combat aux États-Unis. □



Le pugiliste Francy Ntetu (à gauche) s'est mis en valeur, hier, lors de son combat contre Ahmad Selemani de Québec. Une belle vitrine pour le Chicoutimien qui faisait partie du gala Lucas/Andrade.

(Photo Le Soleil)

HOCKEY

LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 2010

Table of NHL playoff statistics for the Eastern Conference, listing teams like Washington, Montreal, New Jersey, Philadelphia, Buffalo, Boston, Pittsburgh, and Ottawa with their records.

VS PHILADELPHIE 7 CHICAGO 2

Table of NHL playoff statistics for the Western Conference, listing teams like San Jose, Colorado, Chicago, Nashville, Vancouver, Los Angeles, Phoenix, and Detroit with their records.

CALENDRIER

Calendar of NHL playoff games, including dates and times for the Eastern and Western Conference series.

Table of NHL players and their statistics, including Jonathan Toews, Mike Richards, Patrick Kane, and others.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Table of MLB regular season statistics, divided into Eastern, Central, and Western divisions, listing teams and their records.

Table of MLB All-Star Game results and other league news.

Table of MLB All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of MLB All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of MLB All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of MLB All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of MLB All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of MLB All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of MLB All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of MLB All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of MLB All-Star Game results, including the MVP and other key players.

RETRAITS: Lincecum, San Francisco, 80; Haren, Arizona, 76; Oswalt, Houston, 69; Wainwright, St. Louis, 69; Gallardo, Milwaukee, 66; Dempster, Chicago, 65; Johnson, Florida, 63; Hamels, Philadelphia, 63; Kershaw, Dodgers de L.A., 63.

LIGUE AMÉRICAINE

Table of American League regular season statistics, listing teams and their records.

Table of American League All-Star Game results and other league news.

Table of American League All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of American League All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of American League All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of American League All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of American League All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of American League All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of American League All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of American League All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of American League All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of American League All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of American League All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of American League All-Star Game results, including the MVP and other key players.

LIGUE CAN-AM

Table of AHL regular season statistics, listing teams and their records.

Table of AHL All-Star Game results and other league news.

Table of AHL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of AHL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of AHL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of AHL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of AHL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of AHL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of AHL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of AHL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of AHL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of AHL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of AHL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of AHL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of AHL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

MIDGET

Table of Midget hockey statistics, listing teams and their records.

DIMANCHE 30 MAI Baie-Comeau à Chibougamau, 10h; Saint-Félicien à Chic. (Titans), 13h (C. Jong.); Jonquière à Doi.-Mist, 14h; La Baie (21) à Chic. (Broncos), 18h.

TENNIS

INTERNATIONAUX DE FRANCE PARIS - Les résultats des parties disputées vendredi aux Internationaux de tennis de France, deuxième levée du Grand Chelem et disputée au Stade Roland Garros. (têtes de série entre parenthèses).

Messieurs Troisième tour Roger Federer (1), Suisse, bat Julian Reister, Allemagne, 6-4, 6-0, 6-4. Andy Murray (4), G.-Bretagne, bat Marcos Baghdatis (25), Cyprus, 6-2, 6-3, 0-6, 6-2. Stanislas Wawrinka (20), Suisse, bat Fabio Fognini, Italie, 6-3, 6-4, 6-1. Tomas Berdych (15), Rép. Tchèque, bat John Isner (17), É.-U., 6-2, 6-2, 6-1. Jo-Wilfried Tsonga (8), France, bat Thiemo de Bakker, Pays-Bas, 6-7 (6), 7-6 (4), 6-3, 6-4. Robin Soderling (5), Suède, bat Albert Montañes (29), Espagne, 6-4, 7-5, 2-6, 6-3. Marin Cilic (10), Croatie, bat Leonardo Mayer, Argentine, 6-4, 3-6, 7-5, 6-7 (5), 6-4. Mikhail Youzhny (11), Russie, vs Viktor Troicki, Serbie, 2-6, 7-6 (4), 6-2, 3-1, susp., noirceur.

Dames Troisième tour Venus Williams (2), É.-U., bat Dominika Cibulkova (26), Slovaquie, 6-3, 6-4. Caroline Wozniacki (3), Danemark, bat Alexandra Dulgheru (31), Roumanie, 6-3, 6-4. Flavia Pennetta (14), Italie, bat Polona Herczeg, Slovaquie, 6-3, 6-0. Chanelle Scheepers, Afrique du Sud, bat Akgul Amanmuradova, Ouzbékistan, 6-3, 6-3. Francesca Schiavone (17), Italie, bat Li Na (11), Chine, 6-4, 6-2. Maria Kirilenko (30), Russie, bat Svetlana Kuznetsova (6), Russie, 6-3, 2-6, 6-4. Elena Dementieva (5), Russie, bat Aleksandra Wozniak, Biélorussie, 6-7 (2), 6-3, 6-4. Aravane Rezaï (15), France, vs. Nadia Petrova (19), Russie, 7-6 (2), 4-6, 7-7, susp., noirceur.

CYCLISME

GIRO D'ITALIE

APRICA - Classement officiel de la 19e étape du Tour d'Italie, course vendredi de Brescia à Aprica: 1. Michele Scarponi (ITA/AND)... les 195,0 km en 5h27.04 (moyenne: 35,772 km/h) 2. Ivan Basso (ITA/LIQ) à 0:00. 3. Vincenzo Nibali (ITA/LIQ) 0:00. 4. Alexandre Vinokourov (KAZ/AST) 3:05. 5. John Gadret (FRA/ALM) 3:05. 6. Cadel Evans (AUS/BMC) 3:06. 7. David Arroyo (ESP/GCE) 3:06. 8. Carlos Sastre (ESP/CTT) 3:06. 9. Branislau Samoilau (RUS/GST) 3:07. 10. Marco Pinotti (ITA/THR) 5:27. 11. Bauke Mollema (NED/RAB) 5:27. 12. Robert Kiserlovski (CRO/LIQ) 5:27. 13. Steven Kruijswijk (NED/RAB) 5:27. 14. Richie Porte (AUS/SAX) 5:31. 15. Mauricio Ardila (COL/RAB) 5:31. 16. Dario Cioni (ITA/SKY) 8:17. 17. Damiano Cunego (ITA/LAM) 8:17. 18. Linus Gerdemann (GER/MRM) 10:44. 19. Vladimir Karpets (RUS/KAT) 10:44. 20. Marcel Wyss (SUI/CTT) 10:44. 21. Hubert Dupont (FRA/ALM) 10:44. 22. Thomas Voeckler (FRA/BTL) 10:44.

Classement général officiel: 1. Ivan Basso (ITA/LIQ) 81h55.56. 2. David Arroyo (ESP/GCE) à 0:51. 3. Vincenzo Nibali (ITA/LIQ) 2:30. 4. Michele Scarponi (ITA/AND) 2:49. 5. Cadel Evans (AUS/BMC) 4:00. 6. Carlos Sastre (ESP/CTT) 5:32. 7. Richie Porte (AUS/SAX) 6:00. 8. Alexandre Vinokourov (KAZ/AST) 6:22. 9. Robert Kiserlovski (CRO/LIQ) 12:44. 10. Marco Pinotti (ITA/THR) 13:40. 11. Damiano Cunego (ITA/LAM) 15:23. 12. Bauke Mollema (NED/RAB) 18:36. 13. Linus Gerdemann (GER/MRM) 20:05. 14. John Gadret (FRA/ALM) 21:57. 15. Vladimir Karpets (RUS/KAT) 23:03. 16. Mauricio Ardila (COL/RAB) 26:38. 17. Dario Cioni (ITA/SKY) 29:50. 18. Steven Kruijswijk (NED/RAB) 35:51. 19. Alexander Efmkin (RUS/ALM) 36:10. 20. Francis de Greef (BEL/OLO) 40:48. 21. Hubert Dupont (FRA/ALM) 42:00.

GOLF

PGA

FORT WORTH, Texas - Les résultats du vendredi à l'issue de la deuxième ronde du tournoi Colonial Invitational, du circuit le PGA, et disputé au club Colonial. Bryce Molder 65-62-127. Jason Bohn 63-65-128. Kris Blanks 65-64-129. Jeff Overton 63-67-130. Boo Weekley 67-63-130. Corey Pavin 67-64-131. John Mallinger 65-66-131. Carl Pettersson 65-66-131. Zach Johnson 65-66-131. John Merrick 66-66-132. Ben Crane 68-64-132. Kenny Perry 68-64-132.

NASL

Table of NASL regular season statistics, listing teams and their records.

Table of NASL All-Star Game results and other league news.

Table of NASL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of NASL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

Table of NASL All-Star Game results, including the MVP and other key players.

FOOTBALL

LFMQ

Table of LFMQ regular season statistics, listing teams and their records.

Revers difficile à avaler aux Internationaux de France

# Wozniak fait trembler Dementieva

PRESSE CANADIENNE

PARIS — Il s'en est fallu de peu pour qu'Aleksandra Wozniak crée la surprise, vendredi, à Roland-Garros. La Blainvilloise a fait trembler la Russe Elena Dementieva, 5<sup>e</sup> joueuse mondiale, avant de s'incliner au troisième tour des Internationaux de tennis de France.

Wozniak, qui occupe le 48<sup>e</sup> rang mondial, menait 4-2 à la troisième manche quand elle a concédé un bris à Dementieva, qui a remporté les quatre derniers jeux pour finalement triompher 6-7 (2), 6-3, 6-4 à l'issue d'un match qui a duré 2h43.

« Ça fait mal de perdre de cette façon, a avoué Wozniak lors d'un appel conférence depuis Paris. Mais je me dois d'être fière de mon match, car j'affrontais l'une des joueuses les plus constan-

tes du circuit depuis plusieurs saisons. »

Dementieva, finaliste à Roland-Garros en 2004, semblait pourtant à la portée de Wozniak, vendredi. La Russe, qui portait un bandage à une jambe et qui a fait appel au médecin au premier set, a commis 12 doubles fautes et 45 fautes directes.

Mais l'expérience et la régularité de Dementieva auront finalement fait la différence à la fin. Quand elle a concrétisé sa victoire, la Russe a exprimé sa joie.

« Elle était soulagée et a réagi comme si elle venait de gagner un tournoi du Grand Chelem, a commenté Wozniak. Ce fut toute une bataille, un match très physique. Nous avons mis beaucoup de pression l'une sur l'autre en disputant de longs échanges. »

Wozniak, qui a réussi cinq as

et totalisé 23 points gagnants, a reconnu qu'elle est de plus en plus à l'aise au service.

Le parcours de Wozniak à Paris est d'ailleurs encourageant, surtout après avoir subi des défaites d'entrée de jeu lors des tournois préparatoires sur terre battue à Estoril (Portugal), Madrid (Espagne) et Varsovie (Pologne). Dementieva l'avait d'ailleurs vaincu 6-0, 6-1 à Madrid au début du mois.

« C'est toute une différence par rapport à Madrid, a-t-elle convenu. J'espère que la prochaine fois, ce sera la bonne. »

Wozniak, qui a récemment renoué avec l'entraîneur Cristian Kordasz, se montre plus sereine.

« Je retrouve petit à petit ma confiance et mon plaisir de jouer. J'ai beaucoup progressé ces deux dernières semaines. Ça

faisait longtemps que je n'avais pas disputé un match comme ça. »

L'an passé, Wozniak était devenue la première Canadienne à accéder au quatrième tour à Paris depuis Patricia Hy-Boulais en 1992. Le palmarès de Wozniak est maintenant de 7-4 à Roland-Garros.

Son tournoi n'est pas encore terminé puisqu'en compagnie de la Tchèque Lucie Safarova, elle affrontera dans un match de deuxième tour, samedi, les Tchèques Iveta Benesova et Barbora Zahlavova Strycova, 13<sup>es</sup> têtes d'affiche.

Par ailleurs, le Torontois Daniel Nestor a connu une journée en demi-teinte.

Lui et son partenaire Nenad Zimonjic, deuxièmes têtes de série, ont bataillé ferme pour venir à bout du Britannique Ross Hutchins et de l'Australien Jordan Kerr, 7-6 (7-5), 4-6, 7-6 (7-3) et atteindre la deuxième ronde.

Mais le Canadien et sa partenaire suisse Patty Schnyder ont plus tard subi la défaite dans le double mixte. Les Tchèques Frantisek Cermak et Barbora Strycova l'ont emporté 6-2, 2-6, 16-14 (bris d'égalité). □

**EXCLUSIVEMENT POUR NOS ABONNÉS**

**Le Quotidien** **Cikira RV** **Wow!** **GÉANT**

**CA C'EST GÉANT**

Une magnifique roulotte 21' 2010  
De marque Cikira modèle 21BH  
Équipement complet

Une valeur de: **27 000\$**  
Taxes incluses

**POUR UN (1) DE NOS ABONNÉS**

- Un (1) finaliste par semaine (20 finalistes au total)
- Tirage au sort parmi tous les coupons de la semaine
- Tirage final le vendredi 27 août
- Pour participer: Il suffit de remplir le coupon de participation et de le faire parvenir OBLIGATOIREMENT

PAR LA POSTE à: Le Quotidien, Concours «CA C'EST GÉANT»,  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 5C1 OU DÉPOSER dans une enveloppe  
format régulier directement chez Le Géant Motorisé, 173, route 172, Saint-Ambroise

**LE GÉANT MOTORISÉ**

www.legeantmotorise.com

**Wow! CA C'EST GÉANT Le Quotidien**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Tél: \_\_\_\_\_ Courriel: \_\_\_\_\_

Question: Quelle est l'adresse Internet du Géant Motorisé?  
Réponse: **WWW.**

Aucun achat requis. Règlements du concours disponibles au journal Le Quotidien. Un seul coupon par enveloppe.

**NOTRE HUITIÈME FINALISTE**

**SOLANGE GAGNON**  
**RANG ST-LOUIS**  
**ST-FULGENCE**

Le tirage a été effectué par Mme Sarah Tremblay en compagnie de Mme Annabel Gagnon, respectivement représentante et superviseure en préimpression pour les journaux Le Quotidien et Progrès-Dimanche.

805193

**TOURNOI AMICAL**

**GOLF**  
*Le Ricochet*  
CHICOUTIMI

**LE DIMANCHE**  
**30 MAI 2010**

Formule 4 balles, meilleure balle  
PRIX DE PRÉSENCE

**INSCRIPTIONS**

DÉPART	NIV.	NOM	DÉPART	NIV.	NOM
7 h 38		PAGÉ PIERRE	2		GAGNON JACQUES
		PAGÉ-GAGNÉ ÉMILE	2		BARRETTE GHISLAINE
		BISSON ALAIN	10 h 10	2	LEPAGE JIMMY
		OLIVIER CAROLYNE	1		BEZEAU LYNE
7 h 46		GAGNON ANNE	1		GIRARD MICHEL
		GAGNON CLAUDE	1		LAFLAMME GHISLAIN
8 h 02	1	MALTAIS ANNE-PASCALE	10 h 18	3	COLLARD STÉPHANE
	1	DUMONT JACINTHE	3		BOULIANNE BENOÎT
	1	GRAVEL MYRIAM			DUBÉ LOUISE
	1	TREMBLAY GÉRALD	10 h 26	1	BOIVIN JOSÉE
8 h 10	A	GAGNON CLAUDE	1		ROUSSEAU GUYLAINE
	A	BÉLEC SYLVIE	2		LECLERC LOUISE
	A	SAUVÉ PATRICK	2		LÉVESQUE SYLVIE
	A	GAUTHIER BENOÎT	10 h 42	1	CHAMPAGNE MANON
8 h 18	1	TREMBLAY MARIE-JOSÉE	1		DHANI NATHALI
	1	TREMBLAY MARIE-CLAUDE	1		BLACKBURN JOCELYN
	1	DESGAGNÉ HÉLÈNE	1		FLEURY MICHELLE
8 h 26	3	PLOUFFE IRÈNE	10 h 50	2	C. LABERGE SIMON
	3	THÉRIAULT LYNE	2		CÔTÉ BERNADETTE
	3	BELEC CLAIRE	2		HARVEY MARC
8 h 34	2	LAFFERRIÈRE MICHEL	2		POITRAS SYLVIE
	2	ARSENAULT GAÉTAN	10 h 58	1	BEAULIEU JACYNTHÉ
	2	THERIAULT J.-FRANÇOIS	1		TREMBLAY DANIELLE
8 h 42	2	BERGERON MONIQUE	1		TREMBLAY LINE
	2	BERGERON SUZIE	1		DESCHÈNES MANON
	2	MARCEAU KATHLEEN	11 h 14	1	LAVOIE ANNIE
8 h 50	1	L. JOLY CHLOÉ	1		SAVARD COLOMBE
	3	JOLY YVON	2		BERGERON GINETTE
	3	MOLLOY BRIAN	2		GIRARD SERGE
8 h 58	2	BOUCHARD STEEVE	11 h 22	3	LALANCETTE CARL
	2	BOUCHARD VANESSA	3		BERNARD JACYNTHÉ
	2	VERREAULT ROBIN	3		BOUDREAU LUC
9 h 06	2	DALLAIRE RAYNALD	3		LAROSE MARTIN
	1	LAVOIE CAROLYNE	11 h 30	1	VOYER PATRICIA
	1	DESCHESNE MARIO	1		OUELLET JACQUES
9 h 14		FILLION MARTINE	1		BROUSSEAU JEAN
		FILLION MARIE-CLAUDE	1		BENNY MARIE-CLAUDE
		CYR DONNA	11 h 38	A	AUDET CÉLINE
		SHEEHY RÉAL	A		AUDET JEANNE
9 h 22	3	PERRON CÉLINE	2		BOUCHER MICHELLE
	3	TREMBLAY BRUNO	2		LAVOIE SUZANNE
	3	DIONNE JOHANNE	11 h 44	1	TREMBLAY MATHIEU
	3	BOUCHARD GHISLAIN	1		MONTMINY STEVEN
9 h 30	2	BOUCHARD SYLVAIN	1		GIRARD SIMON
	1	LAMONTAGNE LYNN	1		CÔTÉ CATHERINE
	1	LECLERC NANCY	11 h 52	A	HARTON DANIEL
	2	PILOTE ANDRÉ	A		BEZEAU ROGER
9 h 38	1	HARVEY FRANCINE	3		GAGNON LINDA
	1	LAFFERRIÈRE PIERRE	3		DÉRY MARTIN
	1	DUPERRÉ DENIS	12 h	2	BRADDETTE CHRISTIAN
	1	GAGNON SERGE	1		TREMBLAY MANON
9 h 46		HARVEY MAXIM	1		RAINVILLE KATIA
		BOUTIN JACQUES	12 h 08	2	BOLDUC DANIEL
		LAVOIE MICHEL	2		AUCOIN SUZANNE
		VILLENEUVE LUC	12 h 16	1	PERRON MÉLANIE
9 h 54	1	CHRÉTIEN DIANNE	1		SAUCIER STEVE
	1	PEDNEAULT DENIS	13 h 10	2	BOURQUE HÉLÈNE
	1	GAUDREAU DIANE	2		LESSARD MICHEL
	1	TREMBLAY GHISLAINE	3		JULIEN MICHEL
10 h 02	2	THIBEAULT MARCEL	1		LACHANCE SOPHIE
	2	PERRON NICOLE			

812493

Coupe des Nations

# Beau défi à relever pour Duchesne



Natif de Chicoutimi, Antoine Duchesne (3<sup>e</sup> à partir de la gauche) vivra une première participation à la Coupe des Nations U23 Ville de Saguenay. Il est ici en compagnie des autres espoirs canadiens qui ont participé à un camp printanier ainsi qu'à des compétitions, notamment sur la Côte Picarde, en France.

(Photo François Portet)

Absent à Saguenay la semaine prochaine

## Guillaume Boivin retenu au Tour de Philadelphie

CHICOUTIMI — Guillaume Boivin aurait bien aimé participer à la 3<sup>e</sup> édition de la Coupe des Nations U23, mais il sera retenu à la 26<sup>e</sup> édition du Tour de Philadelphie, le 6 juin, où il tentera d'aider son équipe professionnelle, SpiderTech (Planet Energy), à se hisser au sommet de cette importante course de l'UCI America Tour.

Joint hier, le cycliste qui vient de célébrer ses 21 ans a reconnu que la décision n'avait pas été prise de gaieté de cœur. « J'ai des obligations envers mon équipe. Le 6 juin, c'est le Tour de Philadelphie, une course d'une seule journée, qui est considérée comme la 2<sup>e</sup> en

importance. On pense qu'on a des chances de gagner. Alors, je vais aider un gars comme Martin Gilbert et on espère la victoire ou au moins bien faire », explique-t-il lors d'un entretien téléphonique.

Le jeune homme natif de Jonquière aurait bien aimé faire une troisième participation à la Coupe des Nations en autant d'éditions, surtout qu'il aurait pu se mettre en valeur puisqu'il a pris de la maturité et de l'expérience depuis sa première présence. Par contre, il estime qu'il sera plus utile à son équipe, d'autant plus que son coéquipier Keven Lacombe est malade (mononucléose). « C'est mon

style de course et si je me sens bien, je risque d'aider (au succès de l'équipe). C'est bon pour moi et pour l'équipe », conclut celui qui courra en compagnie du Chicoutimien Éric Boily au sein de SpiderTech. Son coéquipier David Boily (natif d'Alma) sera par contre au rendez-vous de la Coupe des Nations Ville de Saguenay pour une 2<sup>e</sup> année consécutive.

Rappelons que Guillaume Boivin vient de participer au difficile Tour de la Californie où il a notamment terminé en 7<sup>e</sup> position lors de la première étape et en 10<sup>e</sup> position à la 4<sup>e</sup> étape, avant d'être forcé à l'abandon à la 6<sup>e</sup> étape. □

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Même s'il a eu la vie dure côté santé au cours des derniers mois, le Chicoutimien d'origine, Antoine Duchesne, entend bien donner son maximum à sa première participation à la Coupe des Nations U23 Ville de Saguenay qui s'amorce jeudi prochain.

L'athlète de 18 ans est bien conscient que sa première année dans la catégorie Espoir en est une d'apprentissage et non de performance. Surtout qu'il se présentera à Saguenay fraîchement opéré à un poignet. En effet, peu après son retour d'Europe, il s'est fracturé le poignet. Il a été opéré hier, et comme les médecins lui ont fixé une vis, il bénéficiera d'une attelle qu'il pourra retirer pour les courses. Il n'aurait pas eu le droit de courir s'il avait eu à porter un plâtre.

Cela ne risque-t-il pas d'être douloureux avec les vibrations du vélo durant les courses? « Je vais apprendre à m'endurcir », a-t-il rétorqué lors d'un entretien téléphonique. De plus, il aura une bonne idée de ce qu'il aura à endurer dès aujourd'hui, puisqu'il participe à l'exigeant Grand Prix de Charlevoix en fin de semaine. Ce sera également un bon test pour savoir où il en est rendu côté préparation physique.

Ennuis de santé

Car il faut dire que le jeune homme a eu sa part d'épreuves au cours des derniers mois. Après un automne plutôt tranquille où il en a profité pour avancer ses études collégiales en gestion de commerce, il a enchaîné une série de camps. En décembre et en janvier, il a roulé à Cuba et en Floride, avant de participer à un camp de l'équipe nationale en Arizona du 11 au 21 février. Il était toujours fatigué et la récupération était plus difficile, de sorte qu'il a décidé de passer des prises de sang.

Les résultats ont confirmé qu'il faisait un début d'anémie. Mais comme il faisait un camp printanier U23 en Europe (1er au 30 avril), il n'a pas vraiment eu le temps de se reposer et est reparti avec des suppléments de fer dans ses bagages. Évidemment, il n'était pas au sommet de sa forme pour les entraînements. « Je me reposais et j'essayais de survivre. Mais j'ai quand même réussi à faire de belles choses dans les circonstances. D'ailleurs, une première année Espoir, c'est plus pour apprendre et prendre de l'expérience. Et ça m'a fait une belle approche pour la Coupe des Nations », raconte celui qui a participé à trois étapes du circuit de la Coupe des Nations en sol européen. Il a en effet participé au Tour des Flandres en Belgique, à la Côte Picarde en France et à la ZLM Tour, aux Pays-Bas. « Je finissais dans les pelotons de tête et je participais vraiment à la course au lieu de la subir. »

À son retour, de nouvelles prises de sang lui ont confirmé qu'il avait réussi à stabiliser son taux de fer. « Je suis un mois en retard dans ma préparation physique. Ça fait deux semaines que je fais un entraînement de qualité et elles ont été assez fructueuses, mais je manque un peu de forme », estime le champion canadien junior du contre-la-montre (CLM) 2009. Malheureusement pour lui, cette épreuve a été délaissée pour l'édition 2010 de la Coupe des Nations Ville de Saguenay. Une fois cette compétition terminée, il se concentrera sur les Championnats canadiens où il aimerait faire partie de la première sélection de huit cyclistes en vue des championnats du monde.

Mentionnons enfin qu'Antoine Duchesne roule au sein de l'équipe Cycles Régis en compagnie d'autres Bleuets d'origine, soit David Maltais (Chic.) et Pierre-Olivier Boily (Rob.). Ses autres coéquipiers sont Jean-François Laroche, François Chabot et Vincent Lévesque. □

Double à domicile aujourd'hui

## Les Voyageurs veulent conserver leur rythme

JONQUIÈRE (JSTP) — Forts de leurs succès contre les Aigles de Trois-Rivières, les Voyageurs de Saguenay comptent bien poursuivre sur leur lancée contre les Orioles de Montréal, aujourd'hui, dans le cadre d'un programme double de la Ligue de baseball élite du Québec présenté au Stade Richard-Desmeules.

Entraîneur de la formation jonquéroise (4-4), Robert Fatal explique en effet que l'objectif

de la journée sera de remporter au moins un des deux matchs, « mais nos plans sont faits pour gagner les deux parties ». S'il gagnait son pari, le pilote des Voyageurs pourrait présenter avec satisfaction une fiche de .500 ou mieux pour la première portion de dix matchs. Un résultat que les Voyageurs n'ont pas atteint depuis belle lurette.

Pour atteindre son objectif, Fatal misera sur Trevor Jehan-

son qui a blanchi les Aigles 3-0 dimanche dernier pour la partie de 14 h, et sur Simon Mitchell pour le match de 17 h. Ce dernier, qui a lancé la dernière manche dans la victoire des Voyageurs contre les Diamants de Québec, en sera à son premier match comme partant dans l'uniforme des Jonquérois. Pour ce qui est des joueurs en uniforme, seul le receveur Nicolas Layiolette a dû s'absenter pour des raisons familiales.

Charlesbourg lundi

D'autre part, le match contre les Alouettes de Charlesbourg qui devait être disputé jeudi a finalement été reporté à lundi, 19 h 30, au Stade Richard-Desmeules. Les correctifs ont été apportés au terrain jugé trop mou. « C'est un job super qui a été fait. Les problèmes du terrain ont été réglés. Ils ont fini à 15 h (hier) et il est maintenant A-1 », assure Robert Fatal qui a tenu à remercier le conseiller

Réjean Lafortest et le chef de la Division aréna et équipement, Gilles Côté, qui ont contribué à ce que les travaux soient effectués avec diligence.

L'artilleur Mathieu Bernard s'amènera au monticule pour ce match de début de semaine. Quant à Maxime Bernier-Labonté, il risque d'être absent de l'alignement, mais des démarches étaient en cours pour qu'il soit à Saguenay lundi. □

EN BREF

**GALA DU CLUB JAKO**

(JSTP) - Le club de gymnastique Jako de Jonquière invite les gens au gala de fin d'année qui se déroulera dimanche, à compter de 13 h 30, au Palais des sports de Jonquière. Les billets sont en vente à la porte au coût de 10 \$. Bienvenue à tous.

**FINALE RÉGIONALE DE NATATION**

(ST) - Quelque 150 nageurs de la région sont attendus à La Baie, ce week-end, pour la tenue de la finale régionale des Jeux du Québec en natation, à la piscine de l'école secondaire des Grandes-Marées. Les compétitions se dérouleront sur deux jours et les meilleurs nageurs se qualifieront pour la finale provinciale des Jeux du Québec qui aura lieu du 29 juillet au 6 juin prochain, à Gatineau. Le Club Béluga de La Baie profitera de l'occasion pour remettre des médailles aux meilleurs athlètes de la dernière saison au Saguenay-Lac-Saint-Jean, samedi, entre 15 h et 16 h.

**GALA DE JUDO QUÉBEC**

(SE) - Judo Québec présentera son Gala d'excellence 2010 le 5 juin, à Shawinigan. Quatre athlètes du club de Jonquière font partie des finalistes. Le club de Roger Tremblay est déjà assuré du titre d'athlète masculin cadet de l'année

puisque les trois candidats sont les Jonquiérois Antoine Bouchard, Julien Cantin et Benoît Girard. Pour sa part, Anne-Marie Pettersen est finaliste dans la catégorie « athlète féminin senior de l'année ». La soirée de gala sera précédée de l'assemblée générale annuelle de Judo Québec. L'organisme présentera aussi le camp préparatoire des Championnats canadiens pour les moins de 17 ans, sous la direction de l'entraîneur Jean-François Marceau. La première édition de la Fête du judo au Québec et le dernier passage des grades sont également au programme de la fin de semaine.

**OUVERTURE AU SOCCER**

(JSTP) - Les quatre équipes de soccer AA du Chinook de Chicoutimi inaugurent leur saison à domicile aujourd'hui, au terrain synthétique de l'UQAC. Le U13 féminin ouvrira le bal à 11 h, suivi du U13 masculin à midi 45, du masculin U15 à 14 h 30 et le U18 masculin à 16 h 15. D'autre part, avis aux intéressés, le club de soccer de Chicoutimi est à la recherche d'entraîneurs pour les catégories U16 masculin et des équipes de U8 et moins.

**COMPÉTITION ÉQUESTRE**

(SE) - Le circuit régional d'équitation western de performance présente

ses premières compétitions de la saison en fin de semaine. Elles se dérouleront aujourd'hui et demain, au centre équestre Bédard Quarter Horse (2385 rang Saint-Joseph, Chicoutimi). Chaque compétition débutera à 10 h et se terminera en fin de journée. De 40 à 45 chevaux sont attendus pour ces deux premières épreuves d'un circuit régional qui compte cinq étapes. Les organisateurs de l'événement lancent l'invitation à tous les amateurs d'équitation de la région.

**BLIZZARD**

(JSTP) - La formation de hockey pee-pee mineur du Blizzard du Saguenay-Lac-Saint-Jean a menotté les Pirates de la Mauricie 9-1 dans le cadre du tournoi de Trois-Rivières. Évans Boivin, Jean-Philippe Thériault et Samuel Girard ont chacun enfilé deux buts dans cette éclatante victoire. Plus tôt hier, le Blizzard a doublé les Stars de Trois Rivières 4-2. Samuel Girard s'est à nouveau distingué avec un doublé.

Dans la catégorie novice majeur AAA présente au tournoi de Québec, la formation régionale du Blizzard a elle aussi remporté ses deux matchs. Elle a d'abord vaincu le Rocket AAA 4-2 avant de disposer des Roadrunners de Drummondville 3-1.

En retour de Francis Nault

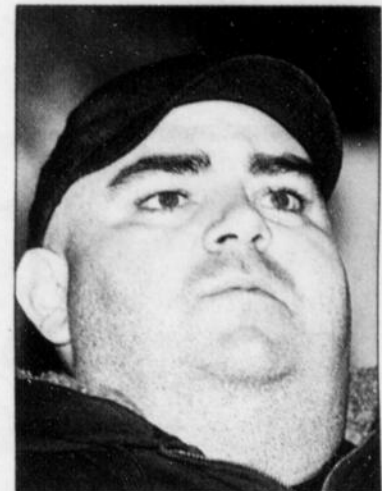
# Mbagara passe aux Marquis

CHICOUTIMI (SE) — En cédant Francis Nault à Sorel-Tracy, les Marquis de Saguenay ont obtenu les droits sur le défenseur Patrick Mbaraga, vendredi. Le directeur des opérations hockey de la formation jonquiéroise, Frédéric Tremblay, espère profiter des prochains mois pour le convaincre de poursuivre sa carrière dans la Ligue nord-américaine de hockey.

« Patrick Mbaraga jouait aux États-Unis, dans la Ligue centrale, la saison dernière, explique Fred Tremblay. L'année précédente, il évoluait en Europe (à Chamonix). »

« Il a des amis dans notre équipe et mon travail est de le convaincre de jouer à Jonquière. Mbaraga est un joueur défensif. C'est un défenseur comme toutes les équipes de la ligue en recherchent. C'est un gars de 6'1" qui frappe. Lorsqu'il jouait dans notre ligue, il faisait partie des cinq ou six meilleurs défenseurs de son style. Je tente de l'avoir dans mon équipe depuis deux ans. »

Mbaraga n'est pas un joueur inconnu pour les amateurs de



Frédéric Tremblay se réjouit de l'acquisition de Patrick Mbaraga.

(Archives) hockey du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il a disputé 19 matchs avec les Saguenéens de Chicoutimi en 1998-99, avant de partager son temps entre Bathurst et Sherbrooke pendant trois campagnes. Deux saisons avec les Patriotes de l'Université du Québec à Trois-Rivières ont été suivies par quatre années de hockey senior. Il évoluait l'an dernier avec les Jackalopes d'Odessa. □

## ÇA ROULE À L'ENTREPÔT DU HOCKEY!

**Venez voir nos nombreux spéciaux sur les patins à roues alignées**

 <p><b>SPEEDMAX PW148</b> <b>MAINTENANT 89.99\$</b></p>	 <p><b>SPEEDMAX PW126B</b> <b>MAINTENANT 49.99\$</b></p>
 <p><b>GUTS 954</b> <b>SEULEMENT 129.99\$</b></p>	 <p><b>ROLLER HOCKEY BAUER RX15</b> <b>SEULEMENT 159.99\$</b></p>

**LA SAISON DU BASEBALL APPROCHE**



**SOUPLIER DE BASEBALL SEULEMENT 19.99\$**

**Venez voir les produits 2010 en magasin**

**LE PRIX GARANTI**  
Trouvez un meilleur prix ailleurs, faites-nous le savoir et on l'égalisera.



**L'ULTIME MÉGA MAGASIN DE HOCKEY**

**QUÉBEC**  
915 Boul Pierre-Bertrand

**L'ANCIENNE-LORETTE**  
1255 Avenue Jules-Verne

**CHICOUTIMI**  
1860 Boul Talbot

Calgary · Edmonton · Toronto · Ottawa · Montréal

Jusqu'à épuisement des stocks. Certains modèles, couleurs ou grandeurs peuvent ne pas être disponibles en magasin. Tous les produits illustrés sont utilisés à titre de référence et peuvent être différents en magasin. Les prix sont valides pour un temps limité.



Début de finale de la Coupe Stanley

# Une page d'histoire s'écrira



Le gardien Michael Leighton a pris une petite pause pendant l'entraînement des Flyers de Philadelphie, hier. Son rendement sera surveillé de près durant la finale de la Ligue nationale de hockey qui débutera ce soir, à Chicago.

(Photo AP)

## Repêchage de la LNH

# Seguin ou Hall, un choix très difficile à faire

### PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Un comité de neuf hommes connaissant très bien leur hockey avait sept jours pour décider si ce serait Tyler Seguin ou Taylor Hall qui finirait la saison au premier rang des espoirs, en vue du repêchage de la LNH.

« Chaque jour le vote était de 5-4, et chaque jour c'était en faveur d'un différent gars, » a dit E.J. McGuire, directeur du bureau central de recrutement de la ligue.

Le comité a rendu son verdict en avril, et la décision fait l'objet de débats depuis ce temps — ce qui nous amène à la journée d'évaluation des espoirs, ce week-end à Toronto. Seguin a fini la saison au premier rang devant Hall, ce qui a donné lieu à toutes sortes de comparaisons.

Les Oilers d'Edmonton seront les premiers à prendre la parole le mois prochain à Los Angeles, puis les Bruins de Boston. Les deux clubs ont rencontré chacun des joueurs, qui ont terminé à égalité au sommet des pointeurs

dans la Ligue de l'Ontario, avec 106 points.

Des douzaines de joueurs se sont soumis à de rigoureux exercices devant des officiels de la LNH, des membres des directions des équipes et des journalistes, vendredi, et l'exercice sera répété samedi.

Le d.g. des Bruins Peter Chiarelli a rendu visite à Seguin au domicile familial à Brampton, plus tôt cette semaine, et compte faire de même avec Hall dans les prochaines semaines.

« Nous allons choisir un de ces deux-là, a dit Chiarelli. Ce sont d'excellents jeunes, qui se distinguent chacun à leur façon. »

Seguin, un centre naturel, a récolté 48 buts et 58 passes avec les Whalers de Plymouth. Hall, un ailier, a fourni 40 buts et 66 passes avec les Spitfires de Windsor, qui ont éliminé Plymouth au deuxième tour des séries de la ligue ontarienne.

Hall est devenu le premier à mériter le titre de joueur par excellence de la coupe Memorial deux ans de suite.

Les deux joueurs ont montré

la capacité d'évoluer à d'autres positions, Seguin à l'aile et Hall au centre, et chacun doit répondre à des questions sur l'autre depuis le début de la saison.

« Parfois ça devient un peu fatigant, la répétition des mêmes questions et des mêmes réponses, a dit Seguin. Mais vous savez, on en parlait moi et lui, jeudi, et on prenait ça avec humour, on s'amusait bien avec ça. Se faire repêcher, ça n'arrive qu'une fois, et de recevoir autant d'attention, on ne pouvait pas demander autrement, non ? »

Seguin a dit s'être entretenu avec 10 équipes, et Hall avec neuf clubs.

« Quand vous avez 40 ans et que vous avez joué pendant 20 ans dans la Ligue nationale, je ne pense vraiment pas que ça change quelque chose que vous soyez le premier ou le deuxième à être choisi, a dit Hall. Au bout du compte, ce qui importe, c'est combien de saisons vous avez eues avec des équipes gagnantes, et combien de coupes Stanley vous avez gagnées. »

### PRESSE CANADIENNE

CHICAGO — La campagne publicitaire de la LNH pour les séries ne pouvait pas viser plus juste: L'histoire s'écrira au cours de cette finale de la Coupe Stanley.

Soit les Blackhawks de Chicago mettront fin à la plus longue disette de la ligue, leur dernier championnat remontant en 1961, soit les Flyers de Philadelphie deviendront l'équipe qui avait terminé le plus bas au classement général à soulever le précieux trophée.

C'est un duel fascinant entre des équipes qui ont des formations semblables, mais qui ont pris des chemins totalement différents pour se rendre en finale.

« Nous devons être constants et bien jouer durant 60 minutes et peut-être que ça prendra sept matchs, a dit le capitaine des Flyers, Mike Richards. Sur papier, les deux équipes se ressemblent beaucoup, elles sont bâties de la même façon. Ce sera donc simplement l'équipe qui sera la plus constante le plus longtemps. »

La constance n'est peut-être pas le meilleur terme pour décrire la saison des Flyers.

À l'aube du camp d'entraînement, les attentes étaient élevées, mais ils ont failli à la tâche et ont eu besoin d'une victoire en fusillade lors du dernier match de la saison pour se qualifier de justesse en séries.

L'équipe a pris son envolée au printemps, affichant un dossier de 8-1 depuis qu'ils ont tiré de l'arrière 3-0 contre les Bruins de Boston au deuxième tour. Richards a souligné que l'atmosphère des séries avait permis aux Flyers de se couper du monde extérieur et de ses distractions et qu'ils avaient pu se concentrer seulement sur le hockey.

« Je pense qu'avec tout ce que l'on a vécu, nous sommes devenus une équipe très solide, a confié l'entraîneur des Flyers Peter Laviolette. On vit probablement notre meilleure séquence en ce moment — les gars dans le vestiaire y croient et ils se font confiance. »

« Nous avons tellement connu de moments difficiles où nous nous sommes battus et nous sommes revenus. Il n'y a pas vraiment eu de moment où le vent a viré de bord. Je pense que c'est juste une série d'événements qui ont fait que nous sommes devenus très forts et qui nous ont menés ici avec l'occasion de remporter la coupe. »

### Une préparation de trois ans

Les Blackhawks ont passé les trois dernières années à bâtir leur équipe pour cette occasion. Menés par les jeunes vedettes

Jonathan Toews et Patrick Kane, ils sont considérés comme des prétendants à la coupe depuis qu'ils ont atteint la finale de l'Ouest l'an dernier.

Les Hawks ont démontré cette saison pourquoi ils méritaient d'être considérés comme une formidable équipe en devenir. Ils ont éliminé trois équipes qui avaient récolté 100 points en saison pour atteindre la finale — les Predators de Nashville, les Canucks de Vancouver et les Sharks de San Jose.

« Les joueurs travaillent très bien ensemble, a dit l'entraîneur Joel Quenneville. Je pense qu'ils ont tiré une leçon de ce qui s'est passé en séries l'an passé et qu'ils l'ont appliquée cette année. C'est sûrement une des raisons pour lesquelles nous sommes ici aujourd'hui. »

L'issue de la finale pourrait bien se décider devant les buts.

Les noms de Michael Leighton des Flyers ou d'Antti Niemi des Hawks n'étaient pas très familiers pour les amateurs au début de la saison. Ceux qui ont été des vedettes jusqu'à maintenant en séries devront faire face à une toute nouvelle pression. Et ils la ressentent même déjà.

« Ça devient de plus en plus difficile pour moi de m'endormir le soir. Je me mets à penser à plein de trucs », a admis Leighton.

Un autre duel clé se jouera près du filet de ce dernier.

Le colosse attaquant des Blackhawks Dustin Byfuglien — six pieds quatre et 257 livres — a gagné sa place au sein du premier trio avec Kane et Toews au cours de ces séries, surtout grâce à son ardeur devant le filet. Il devrait souvent retrouver Chris Pronger des Flyers sur son chemin, un défenseur qui a prouvé sa valeur en séries.

Pronger ne semble pas du tout intimidé par l'espoir des Blackhawks.

« Je peux vous faire une longue liste de gros joueurs dans cette ligue. On va attendre de voir les matchs et on verra ce qui va se passer, qu'en pensez-vous ? », a déclaré le vétéran de 35 ans.

Les deux capitaines se retrouveront aussi sous les projecteurs.

Toews et Richards ont connu beaucoup de succès sur le même trio aux Jeux olympiques, mais seulement l'un des deux pourra ajouter une coupe Stanley à sa conquête de la médaille d'or remportée à Vancouver. Les comparaisons entre les deux joueurs se font facilement — ils sont tous les deux très compétitifs et ils ont joué un rôle important pour aider leur équipe à se sortir des bas-fonds du classement.

Le premier match aura lieu au United Center de Chicago samedi soir à 20 h.

## LE MATCH DU CANADIEN AU STADE MCMAHON DE CALGARY CONFIRMÉ

MONTREAL — Ce sera au tour des Flames de Calgary d'organiser un match en plein air la saison prochaine.

Le commissaire de la LNH Gary Bettman a confirmé, vendredi, que les Flames accueilleront le Canadien de Montréal pour un match de la saison régulière au Stade McMahon, en février. La ligue organisera deux matchs en plein air la saison prochaine, mais le commissaire ne craint pas de diluer le produit.

« La classique hivernale aux États-Unis a très bien fonctionné pour nous, a souligné Bettman dans

son discours annuel qui précède le début de la finale de la Coupe Stanley. Nous voulions être certains que nos amateurs au Canada sachent que nous prêtons attention à leurs désirs. »

Ce sera le premier match en plein air en sol canadien depuis que les Oilers d'Edmonton ont reçu le Canadien au Stade du Commonwealth, le 22 novembre 2003.

« Nous sommes très fiers d'avoir été choisis pour participer à cet événement historique pour la ville de Calgary, a mentionné le président du Canadien, Pierre Boivin, dans un

communiqué. Le Canadien compte des partisans d'un océan à l'autre du pays et, pour notre organisation, ce sera une belle occasion de faire honneur à notre sport national. »

Le Stade McMahon peut accueillir 35 650 spectateurs, mais sa capacité a été augmentée à 46 020 personnes pour le match de la Coupe Grey en 2009.

L'autre match en plein de la LNH en 2011 opposera les Capitals de Washington aux Penguins de Pittsburgh, au Heinz Field, domicile des Steelers de la NFL, au jour de l'An.

(Presse Canadienne)

## UN ALLIÉ DE TAILLE POUR JAROSLAV HALAK

MONTREAL — Le gardien Jaroslav Halak, du Canadien de Montréal, a reçu le soutien d'un allié de taille dans sa quête d'un salaire plus élevé : l'administration Obama.

L'ambassadeur des États-Unis au Canada, David Jacobson, a brièvement parlé de hockey lors d'une allocution à Montréal, vendredi, saluant au passage les succès du Canadien en séries.

Le représentant de la Maison blanche a aussi dit à la blague que, comme son français était limité, le mot « Halak », pour

lui, voulait dire « gigantesque contrat. »

### 800 000 \$

Le gardien a acquis le statut de vedette pendant le séjour prolongé du CH en séries, qui a pris fin lundi à Philadelphie, l'équipe s'inclinant en cinq matches en finale de l'Est. Le Slovaque a empoché 800 000 \$ en 2009-10, mais, comme joueur autonome avec compensation, son prochain contrat devrait être beaucoup plus lucratif.

(Presse Canadienne)

## Une rencontre avec Louis Leblanc dimanche

# Martel n'anticipe pas de réponse rapide

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Richard Martel ne croit pas que le dossier Louis Leblanc trouvera sa conclusion dans les prochains jours. Il ajoute que la tenue des assises de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, la semaine prochaine, à Drummondville, ne forcera pas la main aux Saguenéens et ne provoquera pas nécessairement de nouveaux développements.

L'entraîneur et directeur-gérant des Saguenéens de Chicoutimi passera une partie de la fin de semaine à Montréal. On raconte entre les branches qu'il profitera de l'occasion pour rencontrer le hockeyeur qui vient de terminer une première année à l'Université de Harvard, histoire de mieux le connaître. Martel n'a pas voulu commenter publiquement cette possibilité, hier, mais il a tout de même accepté de discuter du cas Louis Leblanc.

Les Saguenéens ont obtenu les droits sur Leblanc en concluant une transaction avec les Foreurs de Val-d'Or en janvier 2009. Premier choix du Canadien de Montréal en juin de la même année, Louis Leblanc a préféré Harvard à la LHJMQ, la saison dernière.

Des doutes planent sur son retour à Harvard l'automne prochain et bien des rumeurs circulent depuis quelques semaines. Il est notamment question d'une possible transaction entre les Saguenéens et le Junior de Montréal. Martel, sans écarter totalement un échange, émet un doute sur cette possibilité à court terme.

« Le repêchage de samedi prochain ne change rien à la situation, assure Richard Martel. Si Louis Leblanc évolue dans la LHJMQ la saison prochaine, nous souhaitons que ce soit à Chicoutimi. C'est pour cette raison que nous avons acquis ses droits. »



Louis Leblanc entamera mardi sa participation au camp des espoirs du Canadien de Montréal. Auparavant, il devrait rencontrer l'entraîneur des Saguenéens de Chicoutimi, Richard Martel. Ce dernier garde espoir de le voir évoluer avec son équipe la saison prochaine.

(Archives La Presse)

« Je suis convaincu que sa décision ne viendra pas dans les prochains jours. Louis Leblanc n'est pas placé pour prendre une décision tout de suite. Trop de questions sont encore sans réponse. Est-ce qu'il signera un premier contrat avec le Canadien pendant l'été? Est-ce qu'il restera avec le Canadien? Est-ce qu'il se retrouvera à Hamilton? Est-ce qu'il retournera à Harvard? Est-ce que l'arrivée d'un nouvel agent changera des choses? Trop de questions sont sans réponse présentement. »

### Plus ouvert

« J'ai discuté avec lui à quelques occasions; poursuit Mar-

tel. Il a toujours été ouvert pour me parler ou pour me rencontrer. Nous ne voulons surtout pas mettre de pression sur lui. Tu ne peux pas forcer un joueur à prendre une décision. Nous ne l'avons pas dérangé pendant son année à Harvard. Je souhaite simplement qu'il connaisse mieux l'entraîneur et directeur-gérant des Saguenéens de Chicoutimi ainsi que toute notre organisation avant de prendre une décision. »

« L'an passé, il a pris une très bonne décision en choisissant de se tourner vers Harvard. Mais c'était l'an passé. Cette année, la situation est différente. On sent qu'il est plus ouvert d'esprit. »

### Nouvel agent

# Leblanc confie ses affaires à Brisson

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Une donnée vient de changer dans le dossier de Louis Leblanc. Le hockeyeur n'est plus représenté par Philippe Lecavalier. Il vient de confier la gestion de ses affaires à Pat Brisson.

« Je ne suis plus son agent depuis la semaine dernière, a

confirmé Philippe Lecavalier. Je ne connais pas vraiment la raison de ce changement. Tout ce que je sais, c'est que je ne suis plus son agent. Je vais certainement essayer de savoir pourquoi. On verra la suite des choses. »

Reste maintenant à voir si ce changement d'agent aura un impact sur la suite des événements.



# GALA DE LA CAPITALE

GALA DE LA CAPITALE GALA DE LA CAPITALE GALA DE LA CAPITALE GALA DE LA CAPITALE GALA DE LA CAPITALE GALA DE LA CAPITALE GALA DE LA CAPITALE

La Ville de Saguenay vous invite à assister en grand nombre  
au **GALA DE LA CAPITALE!**

Nos artistes, un spectacle, une seule chance, pour une grande désignation!

Le 4 juin prochain à 20 h  
Au Théâtre du Palais municipal  
Prix d'entrée à 5 \$ par personne

Transport en commun gratuit  
sur présentation du billet pour  
le Gala à compter de 18 h le 4 juin.

Billets en vente au 418 698-3333  
ou au [www.ovation.qc.ca](http://www.ovation.qc.ca)



Canada

## Saguenay Capitale culturelle du Canada 2010



**MA CULTURE M'EN FAIT VOIR!**

[saguenaycapitaleculturelle.ca](http://saguenaycapitaleculturelle.ca)